

**Estaciones de  
Trabajo PC  
HP Kayak XA-s**

**Guía del Usuario**

*Léase esto Primero*

---

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a modificación sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a este material, incluyendo, aunque sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para fines específicos. Hewlett-Packard no se hace responsable de los errores que pueda contener este documento ni de los daños accidentales o circunstanciales derivados del suministro, funcionamiento o uso de este material.

Hewlett-Packard no asume ninguna responsabilidad sobre el uso o fiabilidad del software de su equipo que no haya sido proporcionado por Hewlett-Packard.

Este documento contiene información original protegida por la legislación en materia de derechos de autor. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la copia, reproducción o traducción a otro idioma de cualquier parte de este documento sin el consentimiento previo por escrito de Hewlett-Packard Company.

Adobe® Reader © 1987-1997 Adobe Systems Incorporated. Reservados todos los derechos. Adobe y Acrobat son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated. CompuServe® es una marca comercial registrada de CompuServe Incorporated. Labtec® es una marca comercial registrada de Labtec Enterprises, Inc. Matrox® es una marca comercial registrada de Matrox electronic Systems Ltd. MGA™ es una marca comercial de Matrox Graphics, Inc. Symbios Logic™ es una marca comercial de Symbios Logic, Inc. Microsoft® es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE.UU. Windows™ es una marca comercial de Microsoft Corporation. Windows NT® es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation. Netscape® es una marca comercial de Netscape Communications Corporation. Pentium™ es una marca comercial de Intel Corporation. SoundBlaster™ es una marca comercial de Creative Technology Limited.

Hewlett-Packard France  
Performance Desktop Computing Operation  
38053 Grenoble Cedex 9  
Francia

© 1998 Hewlett-Packard Company

---

---

---

## Guía del Usuario

---

## A Quién Va Dirigido Este Manual

Este manual es para cualquier persona que desee:

- Configurar por primera vez la Estación de Trabajo PC.
- Configurar la Estación de Trabajo PC.
- Añadir accesorios a la Estación de Trabajo PC.
- Resolver problemas de la Estación de Trabajo PC.
- Averiguar dónde obtener información y soporte.

---

## Información Importante de Seguridad

---

### **AVISO**

Si cree que no podrá levantar la Estación de Trabajo PC o el monitor de forma segura, no lo intente hasta haber obtenido ayuda.

Por su seguridad, conecte siempre el equipo a una toma de corriente provista de conexión a tierra. Utilice siempre un cable de alimentación con toma a tierra adecuado, como el suministrado con este equipo, o bien uno que cumpla con la normativa de su país. Este PC se desconecta retirando el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Por esta razón la Estación de Trabajo PC debe situarse cerca de una toma de corriente que sea fácilmente accesible.

Por su seguridad, nunca retire la cubierta de la Estación de Trabajo PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar la cubierta de la Estación de Trabajo PC antes de encenderla de nuevo.

Para evitar las descargas eléctricas, no abra la fuente de alimentación. Dentro no existen elementos que pueda reparar el usuario.

Esta Estación de Trabajo PC de HP es un producto láser clase 1. No intente realizar ningún ajuste de las unidades de láser.

---

## Información Importante Sobre Ergonomía

Se recomienda encarecidamente que lea la información sobre ergonomía antes de utilizar la Estación de Trabajo PC. Para usuarios de Windows NT 4.0, abra el menú de Inicio en la barra de tareas y seleccione Ayuda. Haga doble clic en el tema de ayuda “Comodidad de trabajo”.



---

# Contenido

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

Cómo Desembalar la Estación de Trabajo PC .....	2
Conectar el Ratón, el Teclado, el Monitor y la Impresora .....	3
Cómo Conectar una Red.....	4
Cómo Conectar los Accesorios de Audio.....	5
Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo (Sólo para los modelos seleccionados) .....	6
Cómo Conectar los Cables de Alimentación .....	8
Panel de Control de Hardware de la Estación de Trabajo PC .....	9
Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC.....	10
Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC por Primera Vez .....	10
Cómo Inicializar su Software.....	10
Cómo Crear Disquetes de Copia de Seguridad.....	11
Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC .....	11
Cómo Detener la Estación de Trabajo PC .....	12
Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP.....	13
Cómo Utilizar el Ratón Mejorado de HP .....	16
Cómo Establecer Contraseñas.....	17
Cómo Establecer una Contraseña de Administrador.....	17
Cómo Establecer una Contraseña de Usuario .....	18
Cómo Utilizar la Gestión de Energía.....	19

Información Adicional y Ayuda .....	19
Cómo Reciclar una Estación de Trabajo PC Antigua .....	20

## **2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC**

Accesorios HP Admitidos .....	22
Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta .....	23
Cómo Retirar la Cubierta .....	23
Volver a Colocar la Cubierta .....	25
Cómo Mover la Fuente de Alimentación. ....	27
Cómo Instalar Memoria.....	29
Módulos de Memoria Principal .....	29
Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo .....	32
Cómo Conectar Dispositivos.....	33
Cómo Instalar un Disco Duro en un Compartimento Interno.....	36
Cómo Instalar un Disco Duro en un Compartimento de Acceso Frontal	38
Cómo Terminar la Instalación de la Unidad de Disco Duro .....	41
Cómo Instalar una Unidad en un Compartimento de Acceso Frontal ..	42
Cómo Completar la Instalación de una Unidad .....	45
Cómo Instalar Tarjetas Accesorias .....	46
Cómo Instalar la Tarjeta .....	46
Cómo Instalar un Procesador.....	49

### **3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC**

Cómo Resolver Problemas .....	54
Pantalla Resumen de HP .....	54
HP Diagnostics .....	54
Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente .....	55
Si la Pantalla Está en Blanco y No Aparecen Mensajes de Error .....	55
Si no Puede Cambiar ningún Valor en Setup .....	57
Si Aparece un Mensaje de Error de POST .....	57
Si No Puede Apagar la Estación de Trabajo PC .....	59
Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware ..	60
Si el Monitor no Funciona Correctamente .....	60
Si el Teclado No Funciona .....	61
Si el Ratón No Funciona .....	61
Si la Impresora No Funciona .....	62
Si la Unidad de Disquetes no Funciona .....	62
Si la Unidad de Disco Duro no Funciona .....	63
Si la Unidad de CD-ROM Tiene un Problema .....	64
Si la Unidad de CD-ROM No Funciona .....	64
No se Reproducen Sonidos de la Unidad de CD-ROM .....	65
La Unidad de CD-ROM no Tiene Actividad .....	65
Si la Puerta de la Unidad de CD-ROM No Se Abre .....	66
Si una Tarjeta Accesoria No Funciona .....	67
Si Su Estación de Trabajo PC Tiene un Problema de Software ..	68
Si Ha Olvidado su Contraseña .....	68
Si No Puede Iniciar el Programa Setup .....	69
Si la Fecha y la Hora Son Incorrectas .....	69
Si Algunas Aplicaciones de Software No Funcionan .....	69

Si Hay un Problema con la Red .....	69
Si la Estación de Trabajo Tiene Problemas de Sonido .....	70
<b>Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas .....</b>	<b>71</b>
Otras Características.....	72
<b>Utilidad HP Hardware Diagnostics .....</b>	<b>75</b>

#### **4 Información Técnica**

<b>Propiedades .....</b>	<b>78</b>
<b>Especificaciones del Sistema .....</b>	<b>80</b>
Información sobre Consumo de Energía .....	80
Máximas Cargas Disponibles para las Ranuras Accesorias .....	80
IRQs, DMA's y Direcciones de E/S Usadas por su Estación de Trabajo PC .....	81
Propiedades de Audio .....	83
Propiedades de Vídeo .....	85
Propiedades SCSI (Sólo en los modelos seleccionados).....	86
Propiedades de Red .....	86
<b>Conectores Posteriores de la Estación de Trabajo PC .....</b>	<b>87</b>
<b>Conectores y Comutadores del Sistema .....</b>	<b>88</b>
Conectores de la Placa de Sistema.....	88
Conectores de Audio Internos .....	89
Comutadores de la Placa del Sistema .....	91

<b>La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP .....</b>	<b>93</b>
Cómo Ver la Pantalla Resumen de HP .....	93
Cómo Utilizar el Programa Setup de HP.....	93
Guardar los Cambios y Salir de Setup .....	94
<b>Cómo Configurar Su Conexión a Red.....</b>	<b>95</b>
Cómo Controlar las Características de Seguridad de la Red .....	95
Cómo Seleccionar la Prioridad de los Dispositivos de Arranque.....	96
<b>Cómo Usar la SCSI Configuration Utility (En los Modelos Seleccionados) .....</b>	<b>97</b>
Ajustes por Defecto Que Puede Cambiar .....	97
Cómo Iniciar la SCSI Configuration Utility .....	98
Main Menu .....	98
Menú de Utilidades del Adaptador .....	100
Menú Adapter Setup .....	101
Menú Device Selections.....	103
Menú Device Setup .....	104
Cómo Salir de la Utilidad de Configuración .....	105

## **5 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard**

<b>Introducción.....</b>	<b>108</b>
<b>Su Revendedor Autorizado de HP.....</b>	<b>109</b>
<b>HP SupportPack .....</b>	<b>109</b>
<b>CD-ROM del HP Support Assistant.....</b>	<b>110</b>

Servicios de Información de Hewlett-Packard.....	111
Fórum de HP en CompuServe .....	111
World Wide Web Site de HP .....	112
Pedido de Disquetes de Controladores y BIOS .....	113
Servicios de Soporte de HP.....	114
Soporte Telefónico de Hewlett-Packard .....	115
Soporte Telefónico Lifeline.....	116
Servicio de Soporte Telefónico de Red de HP (NPS) .....	117
Resumen .....	118
Oficinas Centrales de Marketing de Hewlett-Packard. ....	119
 <b>Índice .....</b>	 <b>121</b>
 <b>Información Regulatoria y Garantía .....</b>	 <b>125</b>

---

## Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Desembalar la Estación de Trabajo PC

#### **AVISO**

### Cómo Desembalar la Estación de Trabajo PC

Si cree que no podrá levantar la Estación de Trabajo PC y el monitor de forma segura, no lo intente hasta haber obtenido ayuda.

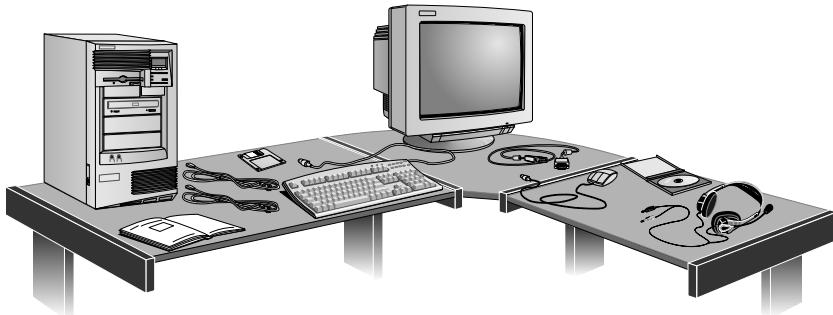
1 Cuando reciba la Estación de Trabajo PC, desembale todos los componentes:

- Cables de alimentación y del computador
- Monitor y su cable de vídeo
- Teclado mejorado HP, ratón, y auriculares
- Manuales y kit de controladores.

#### **NOTA**

Los controladores de dispositivo, las utilidades HP, y la *Guía en línea del Administrador de Red* están precargados en el sistema y se incluyen en el kit de controladores.

2 Coloque la Estación de Trabajo PC sobre (o bajo) una mesa robusta con tomas de alimentación accesibles y suficiente espacio para el teclado, el ratón y el resto de accesorios.



3 Coloque la Estación de Trabajo PC de forma que se pueda acceder fácilmente a sus conexiones posteriores.

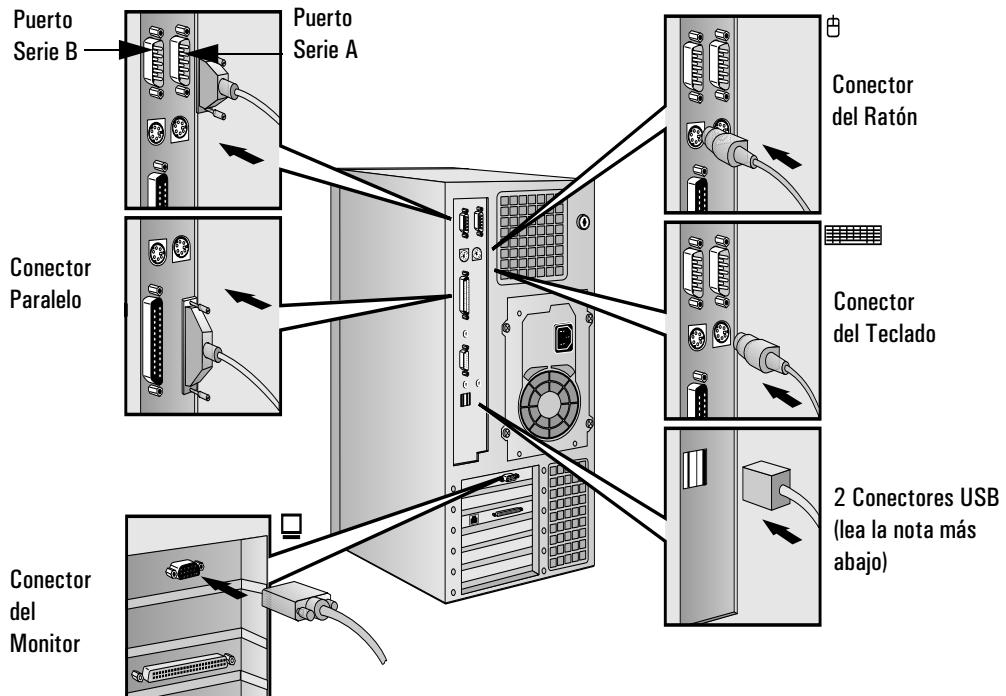
4 Coloque el monitor cerca del computador.

#### Herramientas de instalación

No se necesita ninguna herramienta para instalar la Estación de Trabajo PC. No obstante, si piensa instalar una unidad de disco o una unidad accesoria en la Estación de Trabajo PC, necesitará un destornillador de hoja plana. Para obtener más información acerca de cómo instalar accesorios, consulte "Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC", en la página 21.

## Conectar el Ratón, el Teclado, el Monitor y la Impresora

Conecte el ratón, el teclado y el monitor a la parte posterior de la estación de trabajo PC. *Los conectores están diseñados para conectarse en un solo sentido.* Ajuste los tornillos de sujeción del cable del monitor.



Conecte el cable de la impresora a la parte posterior del computador y ajuste los tornillos de sujeción. Utilice el conector con la etiqueta:

- Parallel (conector paralelo de 25 patillas) para dispositivo paralelo.
- Serial A (conector serie de 9 patillas) para dispositivo serie.
- Serial B (conector serie de 9 patillas) para segundo dispositivo serie.

### NOTA

Los conectores del Bus Serie Universal (USB) pueden utilizarse para accesorios USB. La mayoría de los accesorios USB se configuran automáticamente en el momento de unirlos físicamente a la Estación de Trabajo PC. No todos los sistemas operativos admiten accesorios USB.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

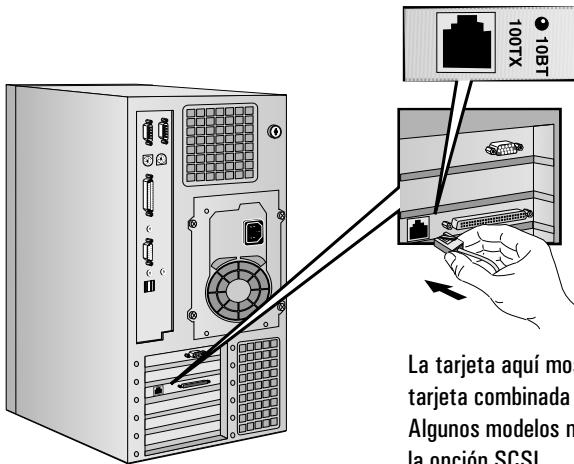
### Cómo Conectar una Red

## Cómo Conectar una Red

La Estación de Trabajo PC dispone de un adaptador de interfase de LAN 10BT/100TX.

Los adaptadores de LAN soportan el funcionamiento a 10 Mbit/s y a 100 Mbit/s. Detectan automáticamente qué tipo de red se está usando.

- 1 Conecte la clavija RJ-45 de su cable de red al conector de LAN del Adaptador de LAN. Empuje la clavija dentro del conector hasta que haga clic en su sitio.



La tarjeta aquí mostrada es una tarjeta combinada SCSI/LAN. Algunos modelos no disponen de la opción SCSI.

- 2 Una el otro extremo del cable de LAN a un distribuidor de conexiones (o a un enchufe que esté conectado a uno de ellos).

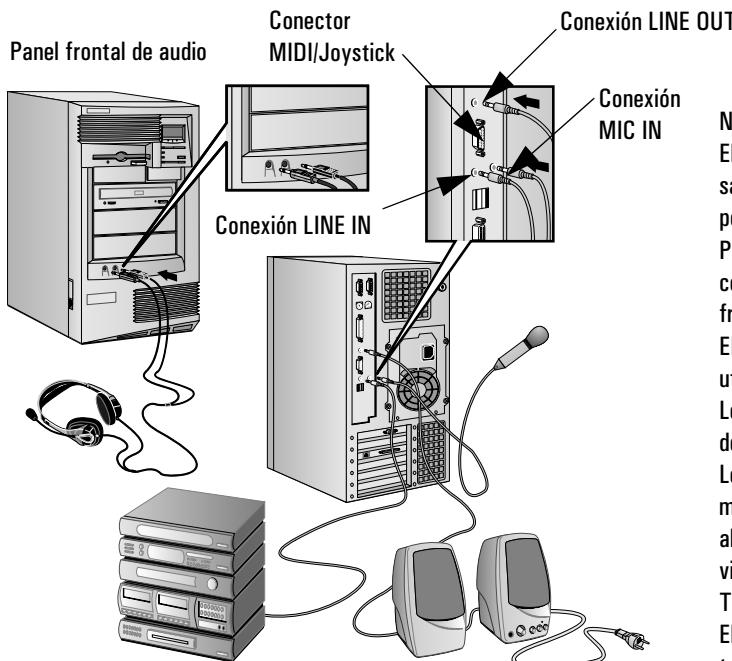
Comuníquese al Administrador de Red que está conectando su Estación de Trabajo PC a la red.

Para obtener más instrucciones sobre cómo configurar su conexión a red, consulte “Cómo Configurar Su Conexión a Red” en la página 95.

Consulte la *Guía en línea del Administrador de Red* (precargada en su Estación de Trabajo PC) para ver las instrucciones sobre cómo configurar la Estación de Trabajo PC para una conexión LAN.

## Cómo Conectar los Accesorios de Audio

La Estación de Trabajo PC dispone de una conexión de salida para auriculares y una conexión de entrada para el micrófono en el panel frontal de audio (vea la página 90 para obtener más información). En el panel posterior hay una conexión de entrada de línea (LINE IN), otra de salida de línea (LINE OUT), de entrada de micrófono (MIC IN) y un conector MIDI/Joystick (vea la página 87 para conocer más detalles).



### NOTA

El altavoz interno y la conexión de salida de línea (LINE OUT) del panel posterior de la Estación de Trabajo PC se desactivan cuando utiliza la conexión de los auriculares del panel frontal de audio.

El altavoz interno se desactiva al utilizar la conexión de salida de línea. Los altavoces externos que conecte deben tener alimentación propia.

Los accesorios de audio que se muestran aquí, (micrófono, altavoces y sistema de audio) no vienen incluidos con la Estación de Trabajo PC.

El volumen se puede controlar con el teclado mejorado de HP o el control de volumen de software.

### AVISO

Para evitar posibles molestias por un ruido inesperado, baje siempre el volumen antes de conectar auriculares o altavoces.

Escuchar durante tiempo prolongado sonidos de alta intensidad puede provocar daños irreversibles en la capacidad auditiva.

Antes de ponerse los auriculares, colóquelos alrededor del cuello y baje el volumen. Al ponérselos, aumente gradualmente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado, a continuación, deje el control de volumen en dicha posición.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo (Sólo para los modelos seleccionados)

---

### Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo (Sólo para los modelos seleccionados)

La Estación de Trabajo PC está equipada con un conector SCSI UltraWide de 16 bits para dispositivos SCSI externos.

Si hay conectado un dispositivo SCSI externo, el controlador SCSI UltraWide de 16 bits cambia automáticamente a modo no Ultra (capacidad máxima de 20 MB por segundo).

Un dispositivo SCSI externo se conecta de la siguiente manera:

- 1 Debe asignar una dirección SCSI sin usar al accesorio. Las direcciones SCSI van de la 0 a la 15 para SCSI wide de 16 bits. La dirección SCSI 0 está reservada para el primer disco duro SCSI y la dirección SCSI 7 está reservada para el controlador SCSI (por defecto para los dispositivos SCSI narrow y wide).

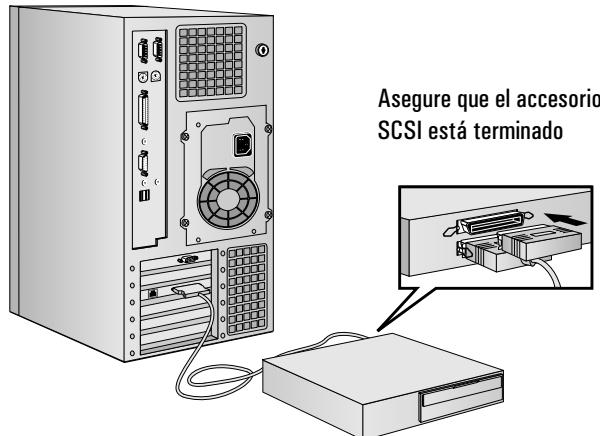
Consulte el manual que se incluye con el accesorio SCSI para obtener instrucciones acerca de cómo seleccionar una dirección SCSI.

---

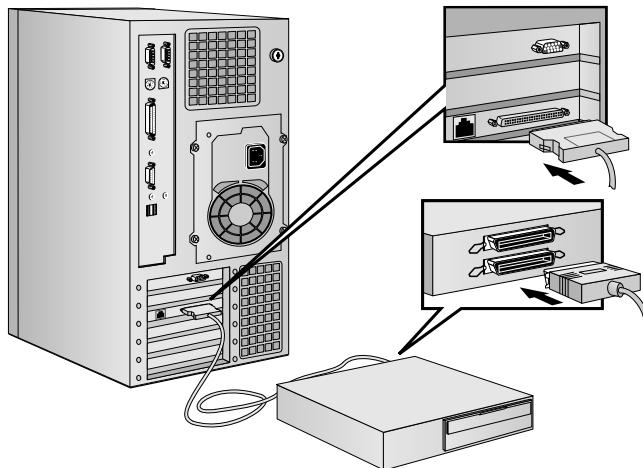
#### NOTA

No es necesario ajustar una dirección SCSI para dispositivos SCSI Plug and Play (dispositivos SCSI que soportan el protocolo SCAM).

- 2 Asegure que el accesorio SCSI está terminado correctamente; bien internamente o mediante una resistencia terminadora (consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI).



- 3 Conecte el accesorio SCSI al conector SCSI externo de 16 bits de la Estación de Trabajo PC con un cable SCSI armado.



- 4 Consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI para aprender cómo instalar cualquier software cuyo uso podría necesitar.

---

**NOTA**

La longitud total de los cables SCSI externos no debería sobrepasar los 3 metros (10 pies aproximadamente).

---

Póngase en contacto con su vendedor para pedir cables SCSI de HP armados para conectar accesorios SCSI externos.

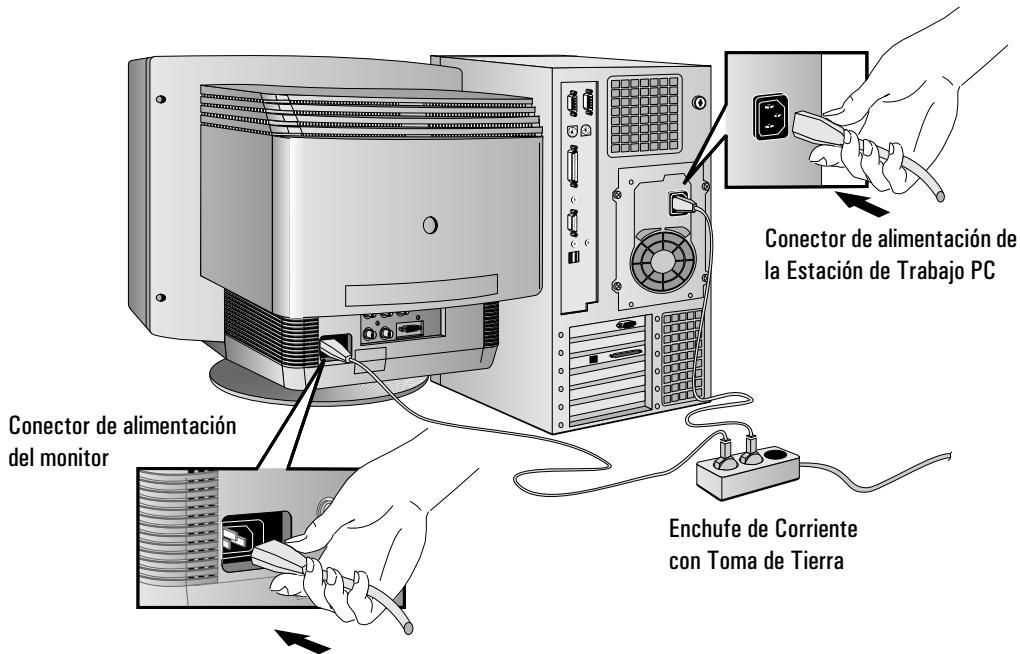
---

Consulte la página 33 para obtener información acerca de cómo conectar dispositivos SCSI internos.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Conectar los Cables de Alimentación

- 1 Si está puesta, retire la etiqueta de aviso que cubre el conector de alimentación del computador en la parte posterior de éste.
- 2 Conecte los cables de alimentación al monitor y al computador. Conecte los cables de alimentación al monitor y al computador. (*Los conectores están diseñados para conectarse en un solo sentido*).



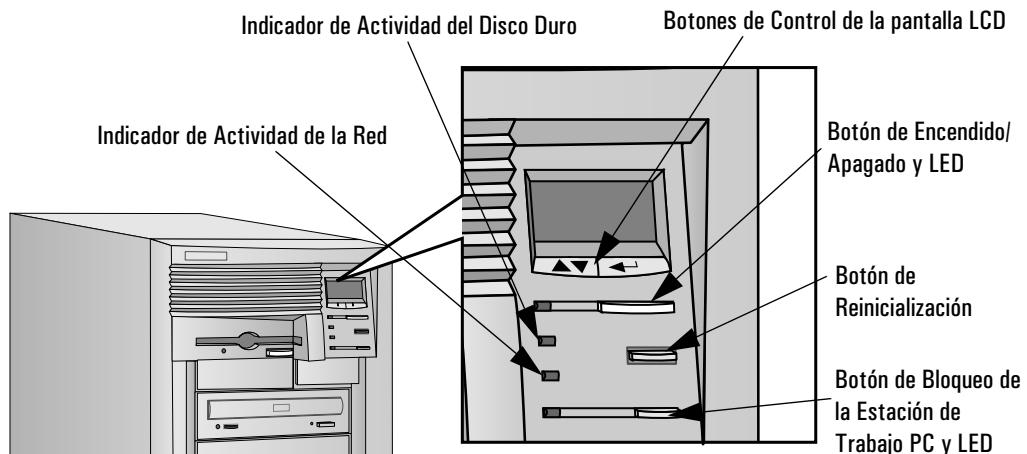
- 3 Conecte los cables de alimentación a la pantalla y al computador (la forma de los conectores sólo permite conectarlos en una posición).

#### **AVISO**

Por su seguridad, conecte siempre el equipo a una toma de corriente provista de conexión a tierra. Utilice siempre un cable de alimentación con toma a tierra adecuado, como el suministrado con este equipo, o bien uno que cumpla con la normativa de su país. Esta Estación de Trabajo PC se desconecta retirando el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Por esta razón la Estación de Trabajo PC debe situarse cerca de una toma de corriente que sea fácilmente accesible.

## Panel de Control de Hardware de la Estación de Trabajo PC

El panel de control de hardware de la Estación de Trabajo PC se encuentra en la parte frontal de la misma.



**Botón de Bloqueo de la Estación de Trabajo PC** Si tiene instalado HP Lock, puede usar este botón para impedir, durante su ausencia, el acceso no autorizado a su Estación de Trabajo PC. Su aplicaciones permanecerán activas. Puede desbloquear la Estación de Trabajo PC introduciendo una contraseña (consulte “Cómo Establecer Contraseñas” en la página 17).

**HP MaxLife y su Pantalla de Cristal Líquido (LCD)** HP MaxLife y su LCD le ayudan a diagnosticar los problemas de su Estación de Trabajo PC y proporcionan la información del sistema necesaria para obtener soporte. Oprima uno de los botones de control de LCD para visualizar el menú. Use  $\blacktriangleleft$  para desplazarse por los elementos del menú y  $\blacktriangleright$  para seleccionar el elemento que sea necesario. Para obtener más información acerca de cómo usar la LCD, consulte “Cómo Utilizar HP MaxLife para Diagnosticar Problemas” en la página 71.

**Indicador de Actividad de la Red** Este indicador brilla/parpadea cuando la Estación de Trabajo PC está accediendo a la red.

**Indicador de Actividad del Disco Duro** Este indicador brilla/parpadea cuando se está accediendo al disco duro.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC

## Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC

### Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC por Primera Vez

Si la Estación de Trabajo PC se suministra con software preinstalado, se inicializa la primera vez que enciende la Estación de Trabajo PC. El proceso de inicialización de software dura pocos minutos. Este proceso inicia el software en su idioma y ajusta el software para utilizar el hardware instalado en su computador (puede cambiar los ajustes una vez inicializado el software).

### Cómo Inicializar su Software

#### **NOTA**

NO APAGUE la Estación de Trabajo PC mientras se inicializa el software, esto puede provocar resultados impredecibles.

Para inicializar su Software:

- 1 Encienda primero el monitor y, a continuación, la Estación de Trabajo PC.

Cuando se enciende la Estación de Trabajo PC, aparece en pantalla el logotipo de Estación de Trabajo PC de HP. La Estación de Trabajo PC llevará a cabo una Power-On-Self-Test (POST)

(Autocomprobación de encendido). Oprima la tecla **[Esc]** si desea visualizar información referente a la POST en la Pantalla Resumen de HP (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 93).

Si se detecta un error durante la Power-On-Self-Test, la Estación de Trabajo PC mostrará automáticamente en pantalla el error. Puede ser que se le pida que oprima **[F2]** para iniciar el programa *Setup* y corregir el error.

- 2 Se inicia la rutina de inicialización del software. Se muestra en pantalla el acuerdo de licencia de software, le ofrece la posibilidad de leer el archivo Comodidad de trabajo (consejos de ergonomía para usuarios de computadores) y, a continuación, realiza preguntas sobre la Estación de Trabajo PC. Por ejemplo:
  - Nombre de la persona que va a utilizar la Estación de Trabajo PC y el nombre de la empresa. (Si es necesario, el nombre del usuario puede cambiarse más tarde).

- Fecha y hora actual.
- Tipo de impresora (por ejemplo, HP LaserJet 5L). Este dato aparece en la parte delantera de la impresora. También necesitará introducir la conexión que utiliza la impresora.

- 3 Mientras se está ejecutando el programa de inicialización, puede llenar la tarjeta de registro de garantía que encontrará en este manual.
- 4 Cuando ha terminado la rutina de inicialización, haga clic en Aceptar y la Estación de Trabajo PC se reiniciará.

### Cómo Crear Disquetes de Copia de Seguridad

Es de suma importancia que cree disquetes maestros para el software precargado y un disco de reparación de emergencia para el sistema operativo lo antes posible. HP recomienda que se utilicen disquetes nuevos. Para crear estos disquetes de copia de seguridad, siga las instrucciones que aparecen en pantalla cuando inicie por primera vez la Estación de Trabajo PC.

Para obtener más detalles acerca de cómo crear estos disquetes, consulte la documentación que acompaña a sus aplicaciones de software o del sistema operativo.

### Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC

- 1 Antes de iniciar la Estación de Trabajo PC, encienda primero el monitor.
- 2 Puede iniciar la Estación de Trabajo PC de cualquiera de las siguientes maneras:

- Oprimiendo el botón de encendido del panel frontal
- Oprimiendo la barra espaciadora.

La característica de encendido a través del teclado funciona sólo si la barra espaciadora está activada en el menú Alimentación del programa *Setup* (consulte la página 93) y el commutador 8 de la placa del sistema (KEYB power) está ABAJO (el ajuste por defecto). Para obtener más información sobre los commutadores de la placa del sistema consulte la página 91.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC

Cuando encienda el computador, éste llevará a cabo una Power-On-Self-Test (POST) (Autocomprobación de encendido) mientras aparece en pantalla el logotipo Estación de Trabajo PC. Si desea visualizar información referente a la POST, oprima  para obtener la Pantalla Resumen de HP. Si se produce un error durante la POST, éste aparecerá automáticamente en la pantalla. Para obtener más información, consulte “Si Aparece un Mensaje de Error de POST” en la página 57.

- 3 Si ha establecido una contraseña en el programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC, el indicador de contraseña aparecerá siempre una vez finalizada la POST. Si aparece el indicador de contraseña, escriba su contraseña y oprima  para poder utilizar la Estación de Trabajo PC.

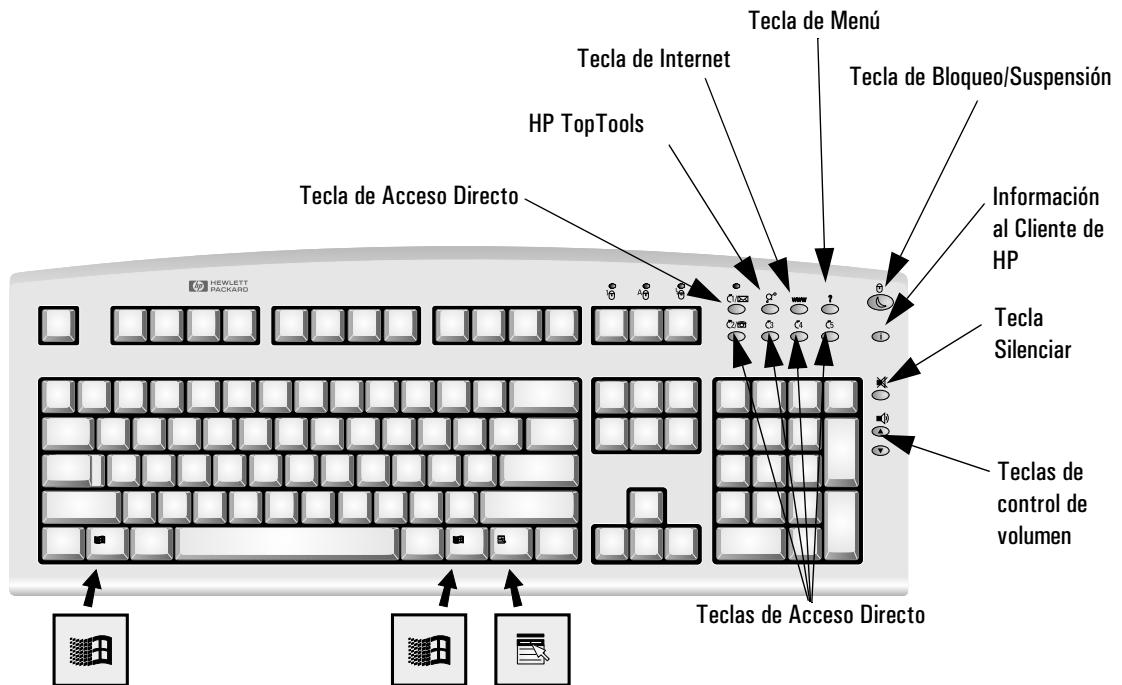
### Cómo Detener la Estación de Trabajo PC

Para detener la Estación de Trabajo PC, asegúrese de que ha salido de todos los programas y del sistema operativo (si es necesario) y después oprima el botón de encendido en el panel frontal.

## Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP

El teclado mejorado de HP incluye teclas de software que puede utilizar para:

- Ver y configurar las acciones asignadas a las teclas.
- Utilizar teclas de acceso directo de una sola pulsación para iniciar aplicaciones, abrir archivos, o sitios de la WWW.
- Lanzar el explorador de Internet del sistema.
- Bloquear o suspender la Estación de Trabajo PC.
- Acceder a HP TopTools y a la información al cliente.
- Silenciar o ajustar el volumen del sistema de audio.



## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP

#### Tecla de Menú

Oprima la tecla de software Menú para ver la sección de teclas de software del teclado mejorado HP en pantalla. Haga clic en cualquiera de las teclas de la pantalla para ver la acción asignada a ella o para modificarla. Las teclas de acceso directo sirven para acciones definidas por el usuario.

#### Teclas de Acceso Directo

Las teclas de software de acceso directo pueden usarse para iniciar una aplicación, abrir un documento o abrir un sitio de Internet. Las acciones se pueden asignar a las teclas de acceso directo oprimiendo la tecla Menú y haciendo clic en la tecla que desee configurar del teclado de la pantalla.

#### Tecla de Internet

Esta tecla de software se utiliza para iniciar el navegador Netscape™ Communicator 4.0 configurado en la Estación de Trabajo PC (configuración por defecto). También está disponible Microsoft® Internet Explorer.

#### Tecla Bloqueo/Suspensión

La acción de la tecla de Bloqueo/Suspensión se configura oprimiendo la tecla Menú, y haciendo clic en **Configurar**, en la ficha **Teclas extendidas** y en el botón de pantalla **Bloquear**. Con HP Lock instalado, las acciones que se pueden especificar para la tecla de Bloqueo/Suspensión son:

- Lanzar el salvapantallas
- Bloquear el panel frontal

#### HP TopTools

Al oprimir esta tecla se abre HP TopTools. Esta aplicación le ayuda a gestionar y reducir los costes generales de propiedad y proporciona herramientas de gestión avanzada de la Estación de Trabajo PC para usarlas, por ejemplo, con las actualizaciones remotas del BIOS y en la gestión de seguridad

---

#### NOTA

Antes de utilizar por primera vez HP TopTools, debe instalarlo de la siguiente manera: en el menú Inicio seleccione Programas, HP DMI, y Setup. La aplicación HP TopTools se instala automáticamente.

---

La ventana System Health de la utilidad de control de hardware de HP TopTools proporciona información acerca de:

- Control de ventilador del sistema HP UltraFlow
- Temperatura del sistema de los componentes de la Estación de Trabajo PC
- Notificación de error ECC (sólo cuando hay instalados DIMM ECC)
- Control de voltaje de los componentes

Información al Cliente de HP

Con esta tecla de software se accede a la Información al Cliente de HP, que incluye:

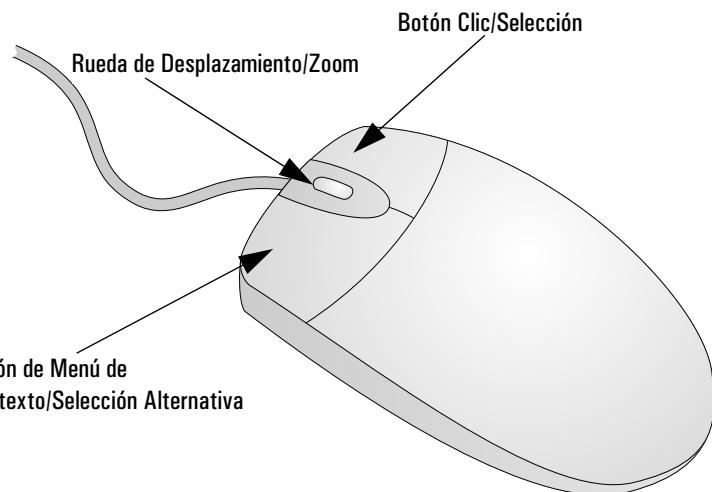
- Información acerca de las características del producto
- El software precargado en el sistema
- Detalles acerca de cómo configurar el teclado mejorado de HP
- Información acerca de cómo configurar el explorador WWW
- Detalles acerca de la información de soporte de HP
- Vínculos a los sitios web de PC y Estación de Trabajo PC de HP

Teclas Silenciar y Volumen

Al oprimir la tecla Silenciar se silencia el sonido o se restaura, si ya estaba silenciado. La teclas Volumen se pueden utilizar para controlar el nivel del volumen.

Para obtener más información acerca de cómo controlar el sonido del sistema, consulte la guía *Cómo Usar el Sonido* precargada en su Estación de Trabajo PC.

## Cómo Utilizar el Ratón Mejorado de HP



Su ratón mejorado de HP le permite:

- Desplazarse hacia abajo empujando la rueda del ratón hacia adelante y, desplazarse hacia arriba empujándola hacia atrás.
- Para acercar la visión (agrandar) mantenga oprimida la tecla **Control** y empuje la rueda del ratón hacia adelante o, para alejar la visión (reducir) mantenga oprimida la tecla **Control** y empuje la rueda hacia atrás.

### NOTA

Las funciones de desplazamiento sólo funcionan en aplicaciones de Windows NT y Windows 95 que admiten el desplazamiento. La función zoom sólo funciona en las aplicaciones compatibles con Microsoft Office 97 que admiten zoom.

Para cambiar la configuración del ratón, haga clic en el botón **Inicio**, seleccione **Configuración—Panel de control**, haga doble clic en **Mouse**, y seleccione la ficha **Botones**.

## Cómo Establecer Contraseñas

Puede establecer dos contraseñas distintas, la contraseña de administrador (o supervisor) y la contraseña de usuario, que proporcionan dos niveles de protección a la Estación de Trabajo PC. Ambas contraseñas se establecen en el grupo de menú Seguridad del programa *Setup* (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 93).

### Cómo Establecer una Contraseña de Administrador

Establezca la Contraseña de Administrador para proteger la configuración de la Estación de Trabajo PC en *Setup*. Una contraseña de administrador puede proporcionar un indicador de contraseña durante el encendido para evitar que la Estación de Trabajo PC pueda iniciarse o utilizarse en su ausencia. También puede utilizar esta contraseña para iniciar la Estación de Trabajo PC cuando el teclado y el ratón se encuentran bloqueados; debe escribir la contraseña y oprimir  para desbloquear el teclado.

Si ha establecido una contraseña de Administrador y una contraseña de Usuario y entra en el programa *Setup* utilizando la contraseña de Usuario, se restringirán sus posibilidades de modificar elementos de configuración. Si entra en el programa *Setup* con una contraseña de Administrador, no tendrá restricción alguna.

Para establecer una Contraseña de Administrador:

- 1 Inicie el programa *Setup* (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 93).
- 2 Seleccione el grupo de menú Seguridad.
- 3 Seleccione el submenú Contraseña de administrador.
- 4 Elija el elemento de configuración Establece la contraseña del Administrador. Se le pedirá que introduzca su contraseña dos veces. Asegúrese de guardar los cambios antes de salir del programa *Setup* seleccionando Salir, y a continuación, Salir guardando los cambios.

Para eliminar la contraseña, siga el mismo procedimiento que para establecer una contraseña. Le pedirá que introduzca primero la contraseña anterior. A continuación, para la nueva contraseña, deje el campo en blanco y oprima . Oprima de nuevo  para confirmar su acción.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Establecer Contraseñas

---

#### NOTA

Si olvida la contraseña, consulte “Si Ha Olvidado su Contraseña” en la página 68.

---

### Cómo Establecer una Contraseña de Usuario

Una contraseña de usuario sólo puede establecerse si se ha establecido previamente una contraseña de Administrador.

Establezca una Contraseña de Usuario para:

- Proporcionar un indicador de contraseña durante el encendido para evitar que la Estación de Trabajo PC pueda iniciarse o utilizarse en su ausencia.
- Iniciar la Estación de Trabajo PC cuando el teclado (y el ratón) están bloqueados; debe escribir la contraseña y oprimir  para desbloquear el teclado (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 93).

Si ha establecido una contraseña de Administrador y una contraseña de Usuario y entra en el programa *Setup* utilizando la contraseña de Usuario, se restringirán sus posibilidades de modificar elementos de configuración. Si entra en el programa *Setup* con una contraseña de Administrador, no tendrá restricción alguna.

Para establecer una contraseña de Usuario:

- 1 Inicie el programa *Setup*.
- 2 Seleccione el grupo de menú Seguridad.
- 3 Seleccione el submenú Contraseña del usuario.
- 4 Elija el elemento de configuración Establece la contraseña del usuario. Se le pedirá que introduzca su contraseña dos veces. Asegúrese de guardar los cambios antes de salir del programa *Setup* seleccionando Salir, y a continuación, Salir guardando los cambios.

Para eliminar la contraseña, siga el mismo procedimiento que para establecer una contraseña. Le pedirá que introduzca primero la contraseña anterior. A continuación, para la nueva contraseña, deje el campo en blanco y oprima . Oprima de nuevo  para confirmar su acción.

---

#### NOTA

Si olvida la contraseña, consulte “Si Ha Olvidado su Contraseña” en la página 68.

---

---

## Cómo Utilizar la Gestión de Energía

La gestión de energía le permite reducir el consumo de energía de la Estación de Trabajo PC ralentizando la actividad de ésta cuando esté desocupada. Para configurar la gestión de energía, consulte el menú Energía en el programa *Setup* (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 93, para obtener más información).

Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información detallada acerca de las posibilidades de su sistema operativo para implantar la gestión de energía.

---

## Información Adicional y Ayuda

Se incluye información adicional presintalada sobre la Estación de Trabajo PC en la unidad de disco duro de la Estación de Trabajo PC. Esta información incluye:

- Nuevas características—qué es nuevo y especial en la Estación de Trabajo PC
- Comodidad de trabajo—consejos de ergonomía.
- Cómo Usar el Sonido—proporciona consejos acerca del sonido
- Guía del Administrador de Red—proporcionada instrucciones sobre cómo conectar la Estación de Trabajo PC a una conexión LAN.
- Glosario

Los usuarios de Windows 95 y Windows NT 4.0 pueden acceder a esta información abriendo el menú Inicio en la barra de tareas y seleccionando **Programas > HPInfo**.

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Reciclar una Estación de Trabajo PC Antigua

## Cómo Reciclar una Estación de Trabajo PC Antigua

HP tiene una gran compromiso con el medio ambiente. Esta Estación de Trabajo PC de HP se ha diseñado para respetar en todo lo posible el medio ambiente.

Al terminar su vida útil, HP acepta recoger viejos computadores para reciclarlos.

HP tiene un programa de recogida en muchos países. Los equipos recogidos se envían a una de las instalaciones de reciclaje de HP en Europa o EE.UU. Se reutilizan todas las piezas posibles, y el resto se recicla. Se tiene un especial cuidado con baterías y otras sustancias potencialmente tóxicas, que se descomponen en componentes inocuos con un proceso químico especial.

Si necesita más detalles acerca del programa de recogida de productos de HP. Póngase en contacto con la oficina de ventas de HP más cercana.

---

## Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

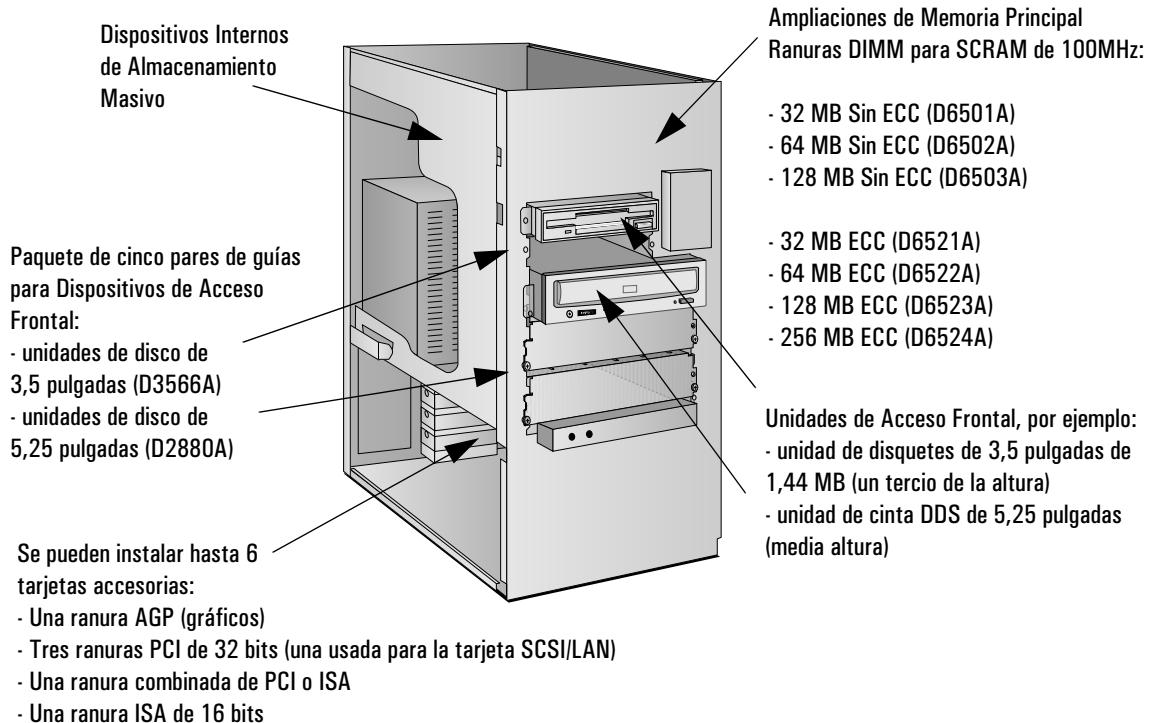
En este capítulo se explica cómo instalar accesorios, como por ejemplo memoria adicional, tarjetas accesorias y unidades de disco adicionales en la Estación de Trabajo PC.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Accesorios HP Admitidos

## Accesorios HP Admitidos

Este capítulo describe cómo instalar memoria, dispositivos de almacenamiento masivo y placas accesorias en su computador.



Póngase en contacto con su distribuidor para conocer la lista de compatibilidad de dispositivos actualizada.

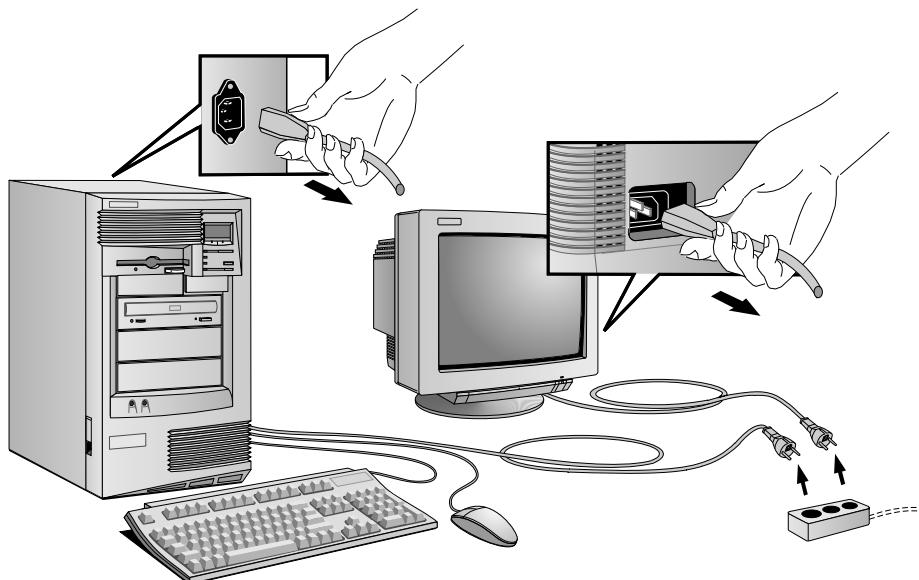
## Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

### **AVISO**

Por su seguridad, nunca retire la cubierta de la Estación de Trabajo PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar la cubierta de la Estación de Trabajo PC antes de encenderla de nuevo.

### Cómo Retirar la Cubierta

- 1 Apague el monitor y el computador.
- 2 Desconecte los cables de alimentación y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.

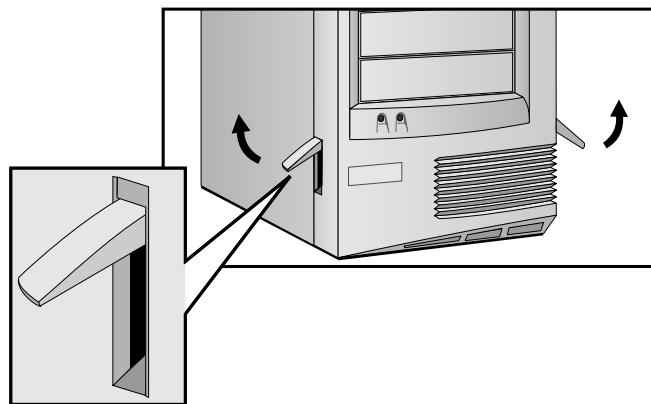


- 3 Si es necesario, desbloquee la cubierta utilizando la llave suministrada del panel posterior.

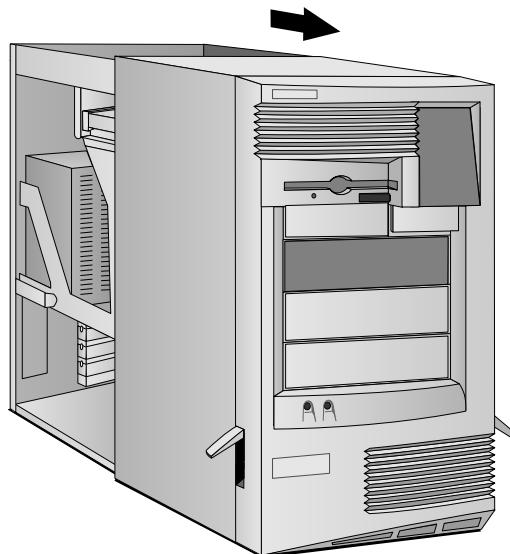
## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

- 4 Deslice hacia dentro las dos lengüetas situadas en la parte frontal del computador.

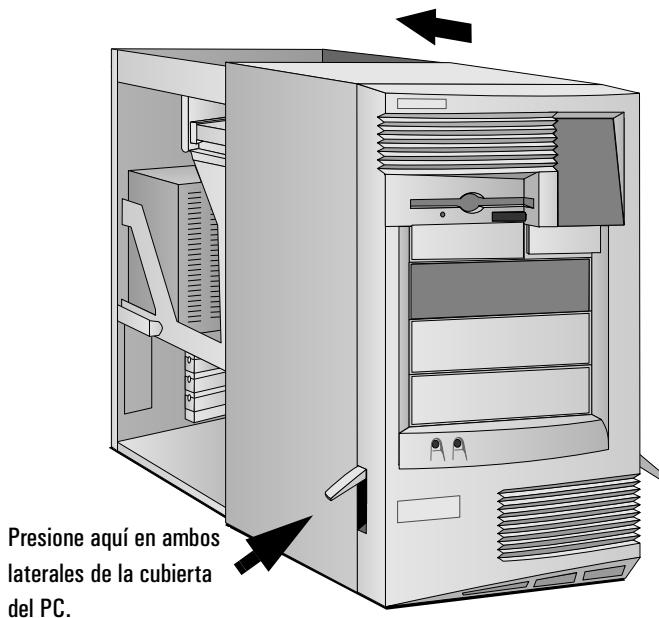


- 5 Agarre la cubierta por los lados en la parte posterior del computador y deslícela hacia adelante para sacarla.



### Volver a Colocar la Cubierta

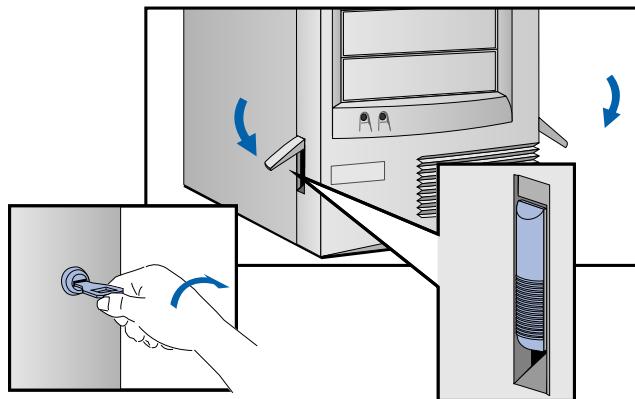
- 1 Asegúrese de que haya instalado todos los accesorios y que todos los cables internos estén conectados correctamente y de forma segura.
- 2 Asegúrese de que la cerradura de la cubierta se encuentra desbloqueada y que las dos lengüetas están hacia dentro.
- 3 Deslice la cubierta en el computador, asegurándose de que las dos guías en la parte inferior de la caja se deslizan en los dos raíles de la base del computador. Deslice firmemente la cubierta hacia su posición.



## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

- 4 Baje las lengüetas de la parte frontal de la cubierta.



- 5 Si fuese necesario, bloquee la cubierta utilizando la llave suministrada.
- 6 Vuelva a conectar todos los cables de alimentación.

#### Controlador de Intrusión

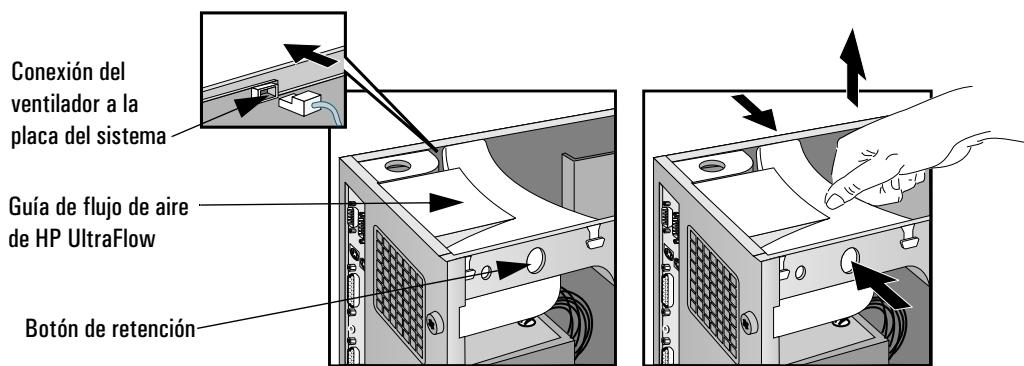
La Estación de Trabajo PC está equipada con un controlador de intrusión detrás del panel de control de hardware, en la carcasa frontal de la Estación de Trabajo PC. Esta diseñado para detectar cuándo se ha abierto la Estación de Trabajo PC desde la última vez que se ha utilizado:

- Si la Estación de Trabajo PC se ha abierto, asume que la configuración del sistema ha cambiado y se lleva a cabo una comprobación de arranque.
- Si la Estación de Trabajo PC no se ha abierto, asume que la configuración del sistema no ha cambiado y se lleva a cabo una comprobación de arranque reducida.

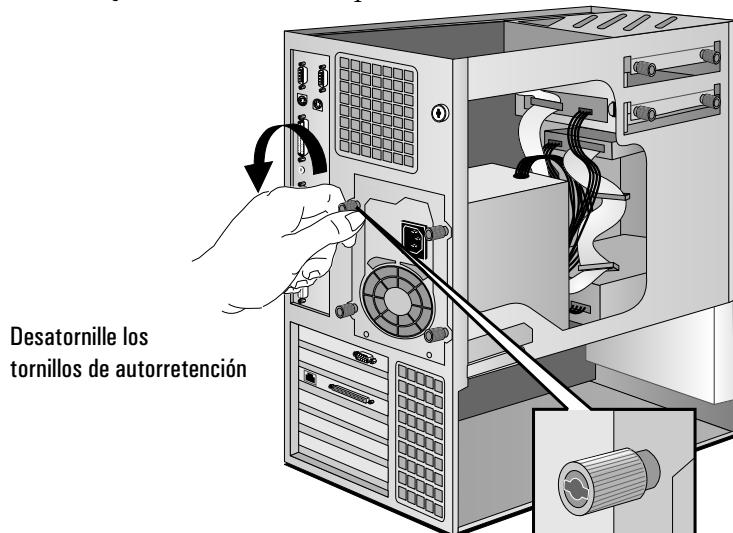
## Cómo Mover la Fuente de Alimentación

Puede desplazar la unidad de la fuente de alimentación para facilitar el acceso a la placa de sistema y a los cables de la parte posterior de las unidades de disco.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y los cables de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 23).
- 3 Extraiga la conexión del ventilador de la placa del sistema.



- 4 Oprima el botón de cada lado de la guía de flujo de aire HP UltraFlow y levántela fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 5 Quite los 4 tornillos posteriores de la fuente de alimentación.



## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

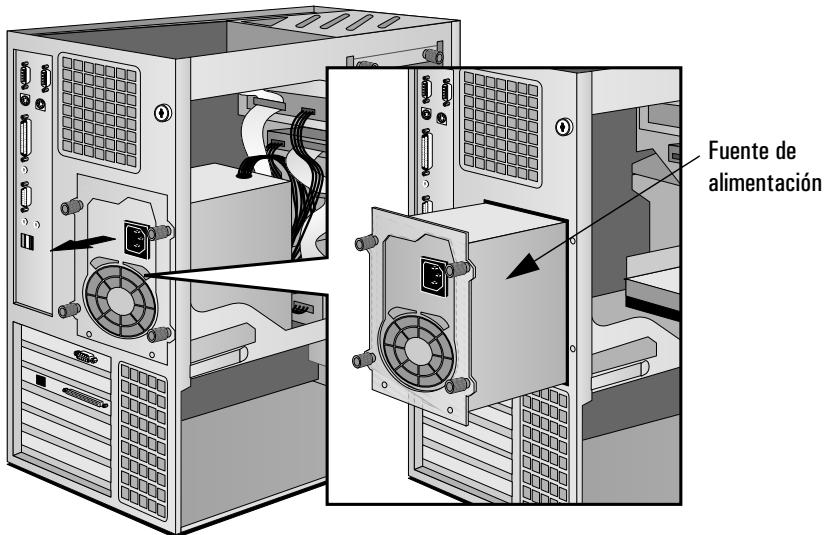
### Cómo Mover la Fuente de Alimentación

#### **AVISO**

Para evitar las descargas eléctricas, no abra la fuente de alimentación.

- 6 Deslice la fuente de alimentación hacia el exterior del computador hasta que se detenga; la fuente de alimentación permanece conectada al computador.

Extraiga la unidad de la fuente de alimentación



Cómo Volver a Colocar la Fuente de Alimentación Despues de Instalar Accesorios

- 1 Compruebe que todos los cables internos están colocados de forma segura.
- 2 Deslice la fuente de alimentación hasta introducirla en el computador.
- 3 Apriete los cuatro tornillos de autorretención.
- 4 Vuelva a colocar la guía de flujo de aire HP UltraFlow.
- 5 Vuelva a conectar el ventilador a la placa del sistema.

## Cómo Instalar Memoria

### Módulos de Memoria Principal

Si necesita más memoria principal para ejecutar sus programas puede instalar hasta 768 MB de memoria en 3 ranuras DIMM.

Las actualizaciones de memoria principal pueden hacerse con módulos sencillos de memoria de 32 MB, 64 MB, 128 MB y 256 MB SDRAM Sin ECC o, con módulos de memoria de 64 MB, 128 MB y 256 MB SDRAM ECC. Advierta que sólo deben usarse módulos de memoria de 100 MHz para actualizar su Estación de Trabajo PC.

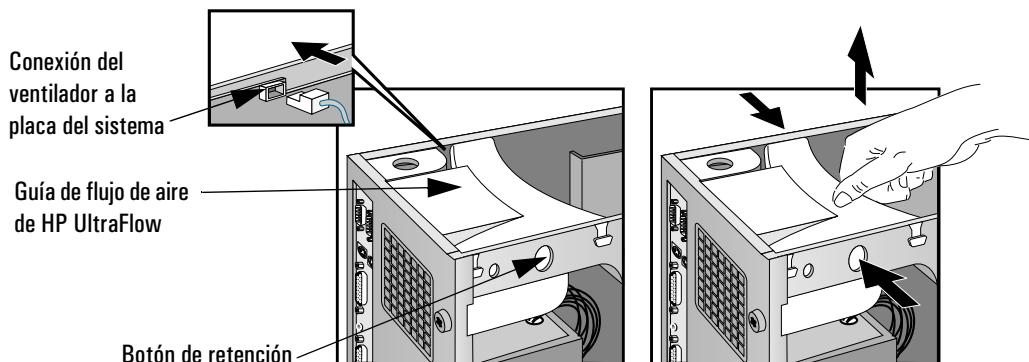
#### **PRECAUCIÓN**

La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. Apague todo el equipo. No permita que la ropa toque ningún accesorio.

Para ecualizar la electricidad estática, deje la bolsa del accesorio encima de la fuente de alimentación mientras retira el accesorio de ella. Manipule el accesorio lo menos posible y con sumo cuidado.

#### Para instalar un módulo de memoria principal:

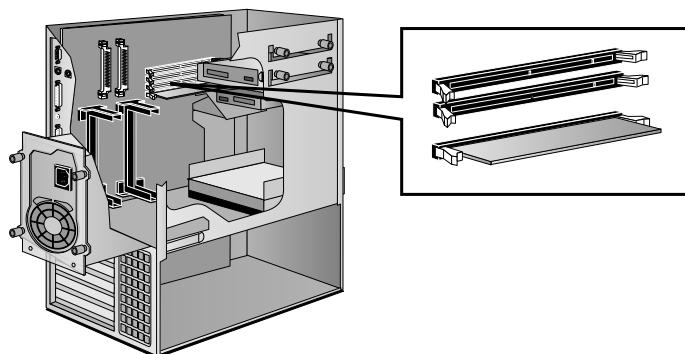
- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier cable de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 23).
- 3 Extraiga la conexión del ventilador de la placa del sistema.



## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

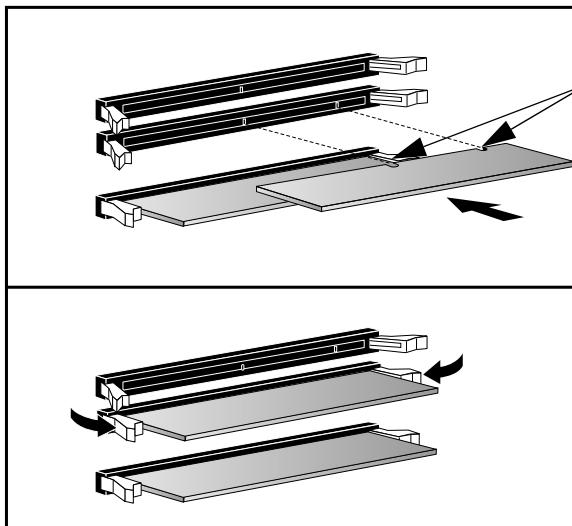
### Cómo Instalar Memoria

- 4 Oprima el botón de cada lado de la guía de flujo de aire HP UltraFlow y levántela fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 5 Extraiga la guía transparente del flujo de aire que cubre los zócalos de procesador (si es necesario).
- 6 Extraiga de la placa del sistema el cable de datos de la unidad de discos.
- 7 Aquí se indica la ubicación de las ranuras de los módulos de memoria.



- 8 Deslice el módulo de memoria en la ranura con una inclinación de 90° en relación a la placa del sistema (con los recortes lo más cerca posible del procesador).

Deslice el módulo de memoria en la ranura con un ángulo de 90° respecto a la placa del sistema



Presione el módulo hasta que los pasadores hagan clic en su posición

- 9 Oprima *firmemente* el módulo de memoria y *por completo* en el conector, hasta que los pasadores se coloquen en su posición (debe sonar un “clic”).
- 10 Repita este procedimiento para cada módulo de memoria adicional que se desee instalar.
- 11 Instale el resto de accesorios si es necesario y, a continuación, sustituya todas las unidades y vuelva a conectar todos los cables (incluyendo los de alimentación). Coloque otra vez la cubierta (consulte la página 25).
- 12 Verifique en la pantalla Resumen de HP la nueva configuración (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 93).

Accesorios de  
Adaptador de Vídeo  
Disponibles de Otras  
Fuentes

Hay accesorios adicionales disponibles para su adaptador de vídeo, incluído un módulo de vídeo MPEG. Sin embargo, estos accesorios no pueden adquirirse a HP. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información acerca de estos accesorios.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

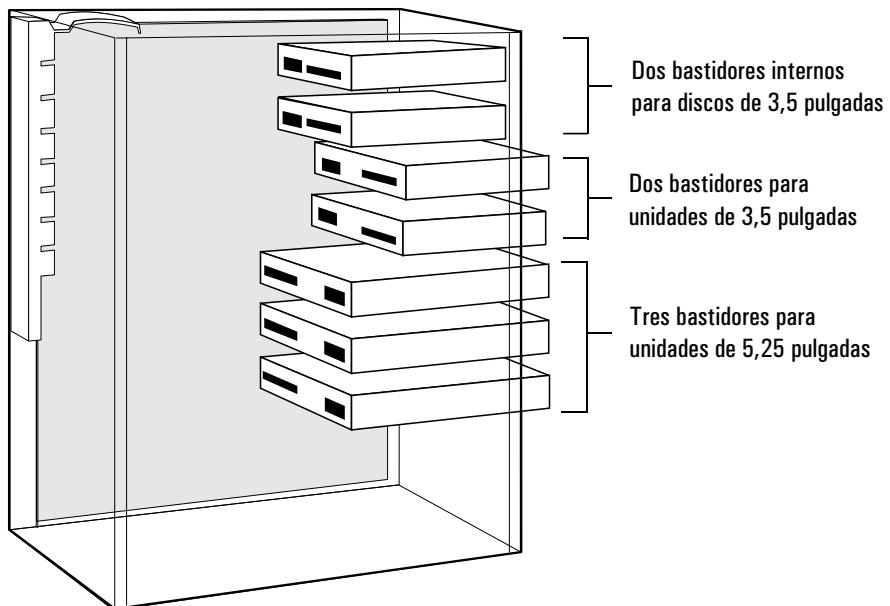
### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

## Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

Si necesita espacio extra de almacenamiento masivo adicional para sus aplicaciones, puede instalar dispositivos de almacenamiento masivo adicionales.

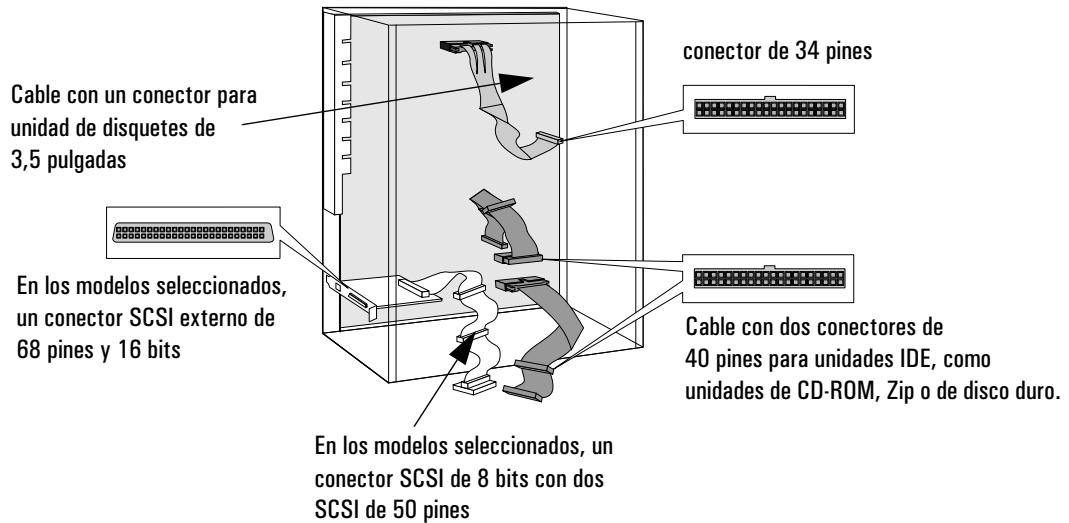
El computador dispone de dos bastidores internos (para unidades de disco duro) y cinco bastidores de acceso frontal (para unidades de acceso frontal y unidades de disco duro).

Su computador se suministra con una unidad de disquetes de 3,5 pulgadas y una unidad de CD-ROM. Si su computador se suministra con un disco duro, éste estará instalado en el segundo bastidor interno.



## Cómo Conectar Dispositivos

Si añade una unidad Zip, una unidad de disco duro, una unidad de CD-ROM, una unidad de CD-RW, o una unidad de cinta, necesitará conectarla a cables de datos y de alimentación. Los cables de datos y los conectores son los de la siguiente figura:



## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

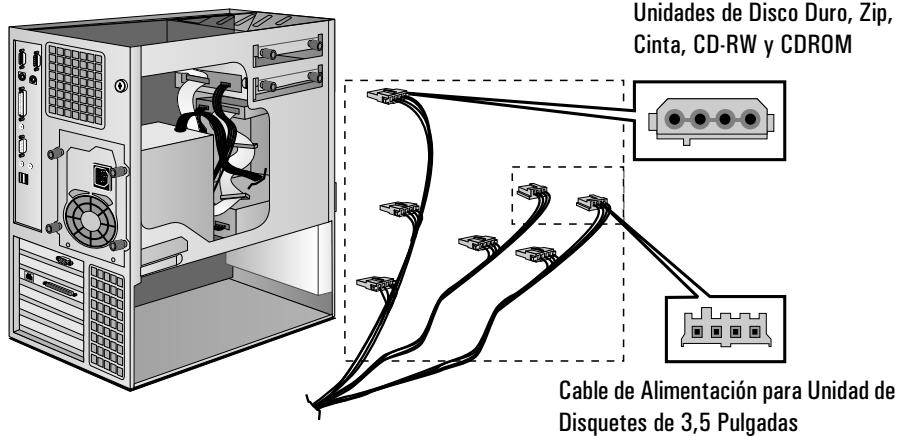
#### Qué Conectores de Datos Utilizar

La Estación de Trabajo PC dispone de los siguiente cables y conectores en la placa del sistema, que pueden ser utilizados por dispositivos de almacenamiento masivo:

- Un cable de unidad de disquetes con un solo conector. Admite una unidad de disquetes (el conector está conectado a la unidad de disquetes que se incluye).
- Dos conectores de unidad IDE Ultra ATA/33 que admiten cuatro dispositivos IDE rápidos. Si instala una unidad de CD-ROM, CD-RW, Zip o una tercera unidad de disco duro, conéctela a este cable.

#### Qué Conectores de Datos Utilizar

Hay dos tipos diferentes de conectores de alimentación, que se muestran abajo.



Algunos de los conectores de alimentación estarán ya conectados a dispositivos. Si va a instalar un dispositivo que necesite un conector diferente, éste debe venir incluido con el dispositivo.

**Instalar una Unidad de Disco Duro**

La Estación de Trabajo PC dispone de controladores duales Ultra ATA-33 IDE y, en los modelos seleccionados, una tarjeta de interfase Ultra SCSI.

- Los controladores duales Ultra ATA-33 IDE, del bus PCI, admiten hasta cuatro dispositivos IDE rápidos (33 MB por segundo).
- En los modelos seleccionados, la tarjeta de interfase Ultra SCSI de 16 bits, instalada en una ranura PCI, admite hasta 13 dispositivos SCSI externos y cambia automáticamente al modo estándar o no Ultra.

**Antes de Instalar un Disco Duro IDE**

Consulte en la guía de instalación de la unidad si debe configurar los puentes o si existe un procedimiento especial de instalación a seguir.

**Antes de Instalar un Disco Duro SCSI**

Si va a instalar una unidad SCSI adicional, deberá asignar a este accesorio una dirección SCSI sin utilizar. Las direcciones SCSI van de 0 a 7 para SCSI Ultra narrow de 8 bits y de 0 a 15 para SCSI Ultra wide de 16 bits. La dirección SCSI 0 se utiliza para el primer disco duro SCSI y la dirección SCSI 7 está reservada para el controlador SCSI integrado (por defecto para los dispositivos SCSI narrow y wide).

**NOTA**

No es necesario que seleccione una dirección SCSI para los discos duros SCSI Plug and Play (discos duros SCSI que admiten el protocolo SCAM).

Debe asignar una dirección SCSI sin utilizar para la segunda unidad de disco duro SCSI (por ejemplo, dirección SCSI 1).

La dirección SCSI normalmente se configura con los puentes de la unidad de disco duro SCSI. Consulte la guía de instalación suministrada con la unidad para obtener información acerca de cómo seleccionar una dirección SCSI.

Algunas unidades de disco SCSI internas pueden tener resistencias de terminación que hay que quitar o desactivar antes de instalarlas en el computador. Consulte la guía de instalación de la unidad para obtener más detalles y ver si existe algún procedimiento de instalación especial a seguir.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

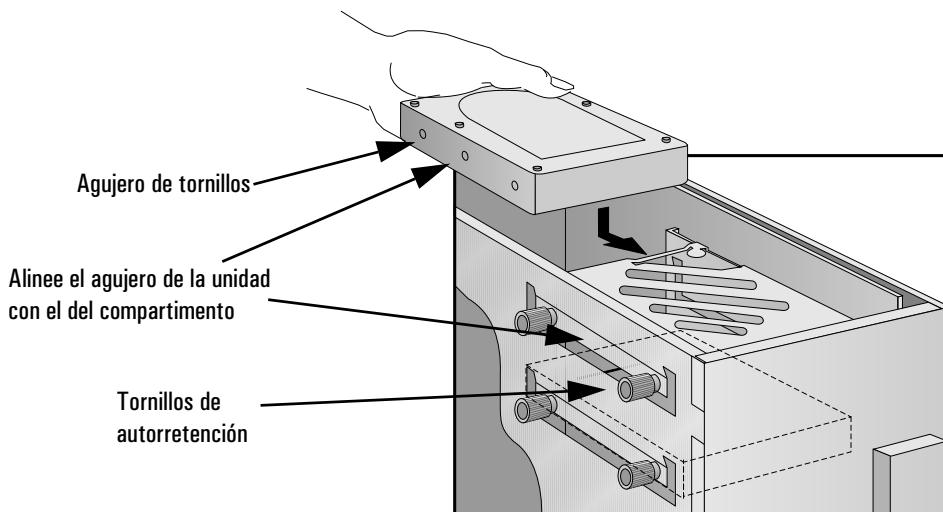
### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

#### Cómo Instalar un Disco Duro en un Compartimento Interno

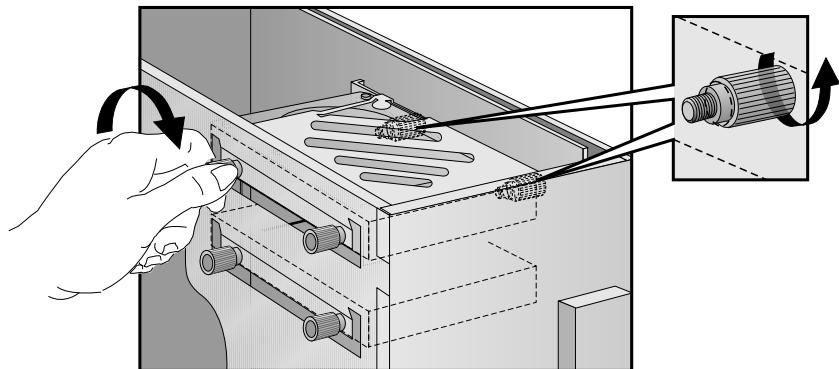
##### **PRECAUCIÓN**

El compartimento interno superior puede albergar una unidad de disco duro de más de dos centímetros y medio de alto. Si la unidad a instalar es mayor, deberá hacerlo en uno de los compartimentos de acceso frontal, tal y como se describe en la página 38.

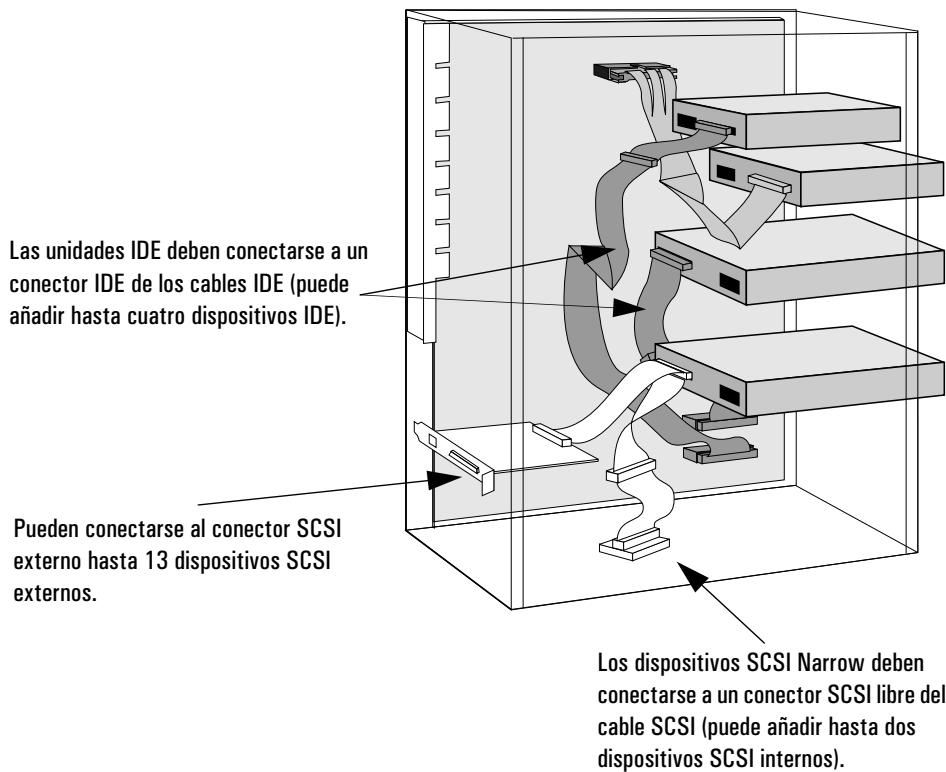
- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y los cables de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 23).
- 3 Extraiga la conexión del ventilador de la placa del sistema (vea la ilustración de la página 27).
- 4 Oprima el botón de retención a cada lado de la guía de flujo de aire HP UltraFlow y levántela fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 5 Deslice la fuente de alimentación para acceder más fácilmente al compartimento interno (consulte la página 27).
- 6 Coloque la unidad en el primer compartimento interno y alinee los agujeros de los tornillos de la unidad con los de los cuatro tornillos del compartimento.



7 Fije la unidad con los cuatro tornillos auto-sujetables.



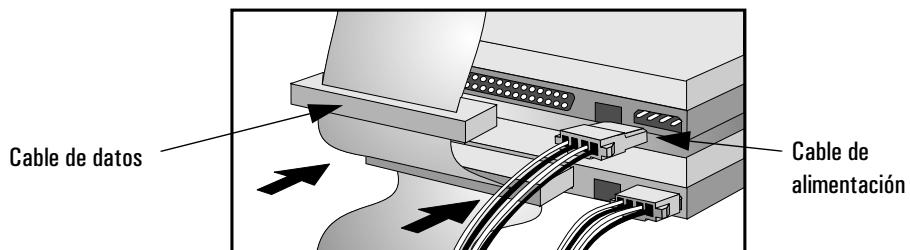
8 Busque el cable de datos apropiado para la unidad de disco duro.



## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

- 9 Conecte el cable de alimentación y el cable de datos en la parte posterior de la unidad. (*Los conectores están diseñados para conectarse en un solo sentido*).



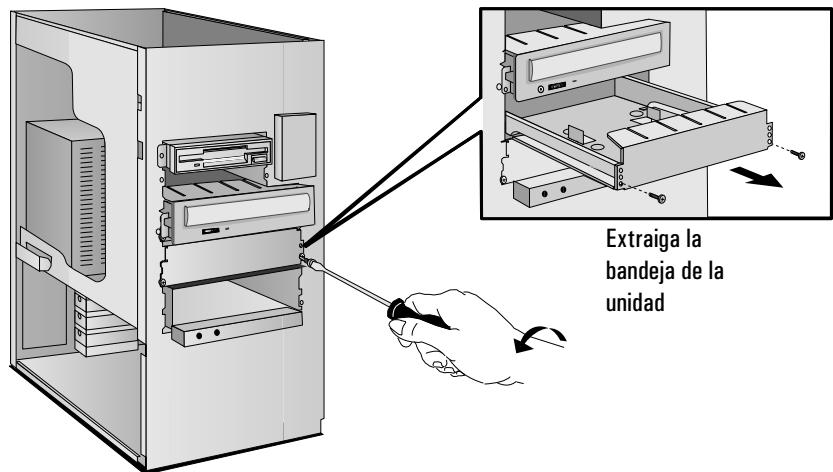
10 Instale cualquier otro accesorio necesario antes de finalizar la instalación.

11 Pase a la página 41 para terminar la instalación.

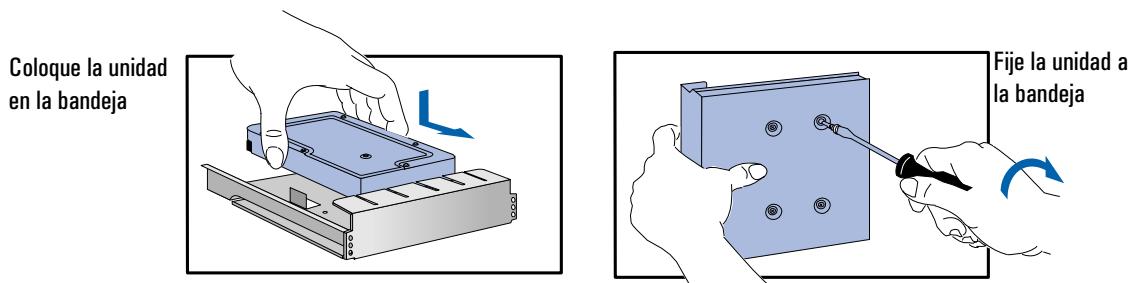
### Cómo Instalar un Disco Duro en un Compartimento de Acceso Frontal

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y los cables de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 23).
- 3 Extraiga la conexión del ventilador de la placa del sistema (vea la ilustración de la página 27).
- 4 Oprima el botón de retención a cada lado de la guía de flujo de aire HP UltraFlow y levántela fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 5 Deslice la fuente de alimentación para acceder más fácilmente a los cables de la unidad de disco (vea la página 27).

6 Desatornille y extraiga una bandeja que no esté en uso.



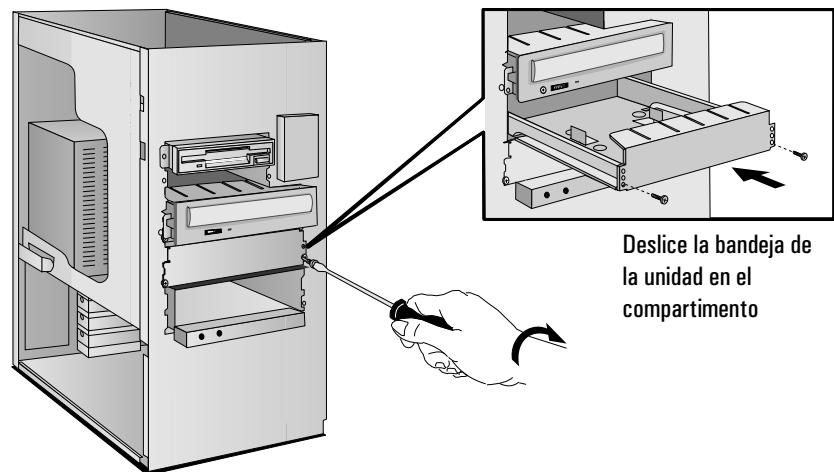
7 Monte la unidad en la bandeja tal y como se muestra abajo.



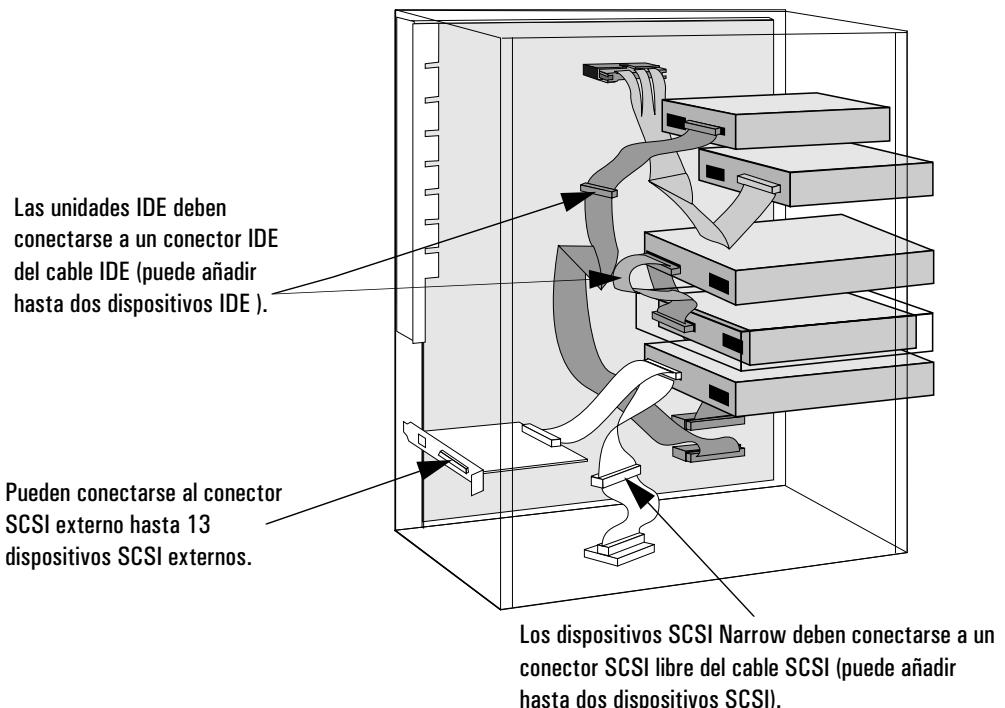
## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

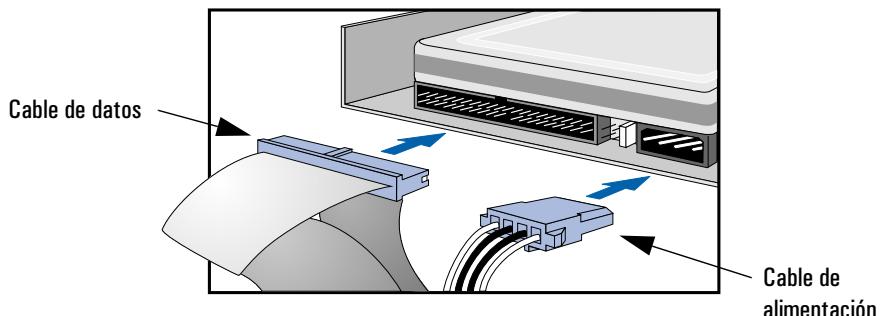
8 Deslice la bandeja de la unidad en el compartimento y asegúrela.



9 Busque el cable de datos apropiado para la unidad de disco.



10 Conecte el cable de alimentación y el cable de datos en la parte posterior del dispositivo. (*Los conectores están diseñados para conectarse en un solo sentido*).



11 Vuelva a introducir la fuente de alimentación en su posición y apriete los cuatro tornillos auto-sujetables. (vea la página 28).

12 Vuelva a colocar la guía del flujo de aire HP UltraFlow y vuelva a conectar el ventilador a la placa del sistema (vea la ilustración de la página 27).

13 Instale cualquier otro accesorio que sea necesario antes de volver a poner la cubierta y terminar la instalación.

14 Siga las instrucciones de abajo para terminar la instalación.

### Cómo Terminar la Instalación de la Unidad de Disco Duro

Cuando una Unidad de Disco Duro SCSI Está Instalada

- 1 Encienda el computador.
- 2 Para asegurar la compatibilidad, use la utilidad FDISK para eliminar las particiones del nuevo disco duro.
- 3 Reinicie el computador.

Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información acerca de cómo configurar una unidad.

Cuando la Unidad IDE Está Instalada

- 1 Encienda el computador.
- 2 Para que se muestre el dispositivo en la POST, oprima **[Esc]** al reiniciar la Estación de Trabajo PC.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

- 3 Si aparece un mensaje de error, siga las instrucciones de la utilidad de mensajes de error. Cuando se le pida, oprima **[F2]** para ejecutar el programa *Setup*.
- 4 Seleccione el menú Avanzado y el submenú Dispositivos IDE. Compruebe en Maestro Primario que los detalles del dispositivo se han detectado correctamente por el programa *Setup*.
- 5 Oprima la tecla **[F3]** para guardar y salir de *Setup*.

Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información acerca de cómo configurar una unidad.

---

#### **NOTA**

Si quita una unidad IDE, encienda el computador. El BIOS del sistema detectará su falta. Oprima **[F4]** para confirmar que desea eliminarlo. La configuración del sistema se actualizará de forma automática.

---

### Cómo Instalar una Unidad en un Compartimento de Acceso Frontal

En estas instrucciones se explica cómo instalar una unidad (de discos duros, de CD-ROM, de CD-RW, o de cinta) en uno de los compartimentos de acceso frontal. Consulte también el manual de la unidad para otras instrucciones adicionales de instalación.

#### Antes de Instalar un Dispositivo IDE

Consulte en la guía de instalación de la unidad si debe configurar los puentes o si existe un procedimiento especial de instalación a seguir.

#### Antes de Instalar un Dispositivo SCSI

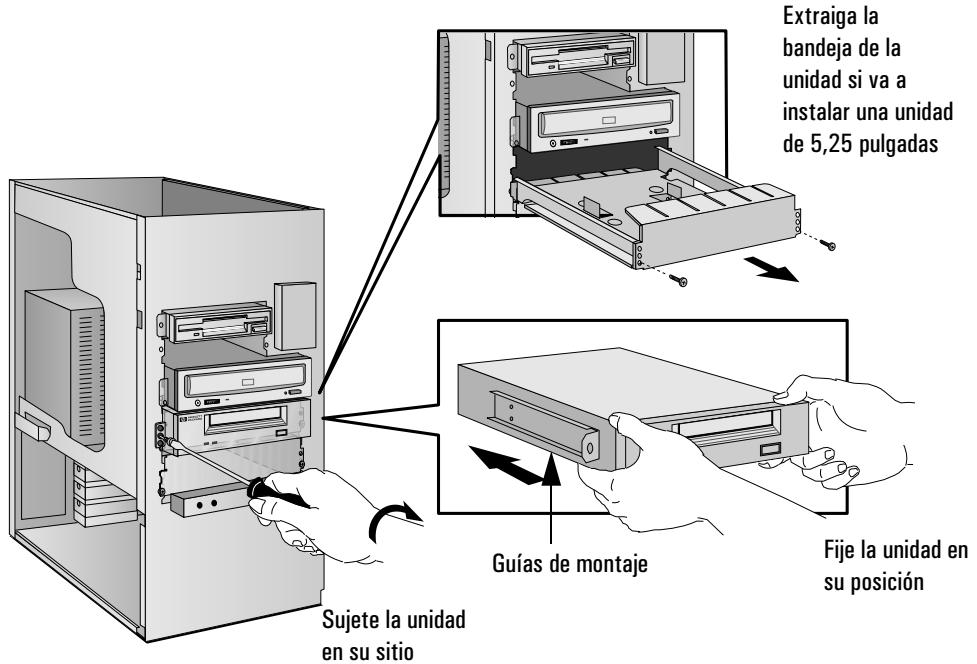
Si va a instalar un dispositivo SCSI, consulte la sección “Antes de Instalar un Disco Duro SCSI” en la página 35 antes de seguir las siguientes instrucciones.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y los cables de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 23).
- 3 Deslice la fuente de alimentación para acceder más fácilmente a los cables de la unidad de disco (vea la página 27).

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

- 4 Si va a instalar una unidad en un compartimento de 5,25 pulgadas, extraiga la bandeja de la unidad y colóquela en un lugar seguro.

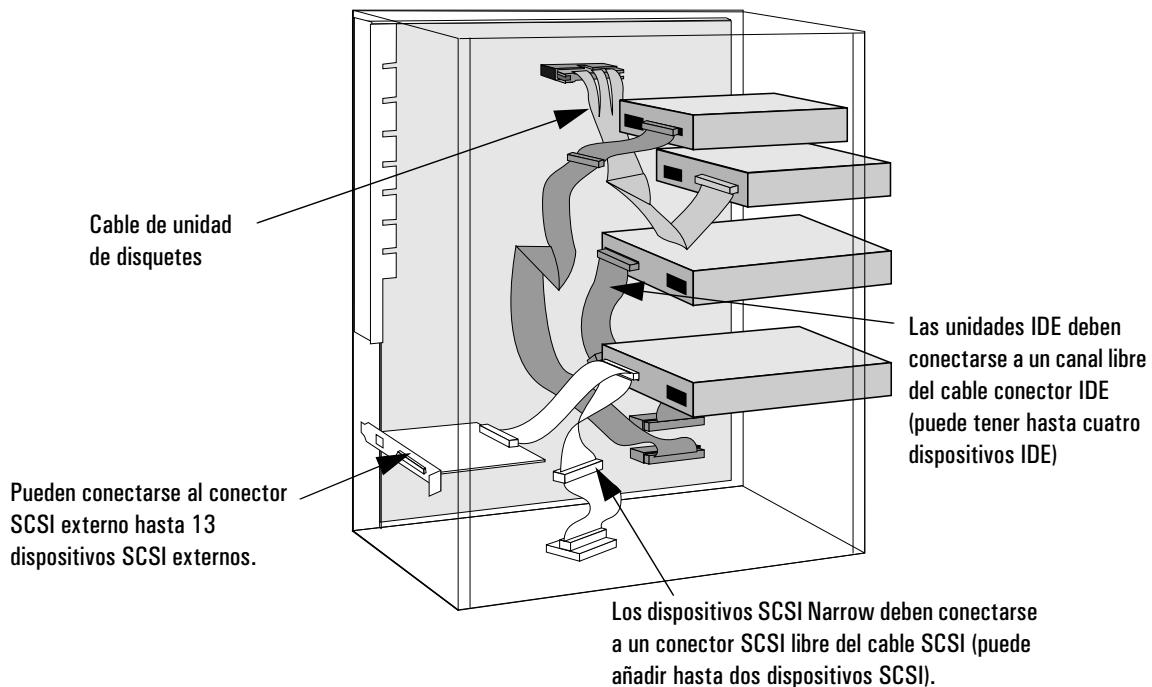


- 5 Deslice la unidad en el compartimento.
- 6 Fije la unidad en su lugar con los tornillos de ésta.

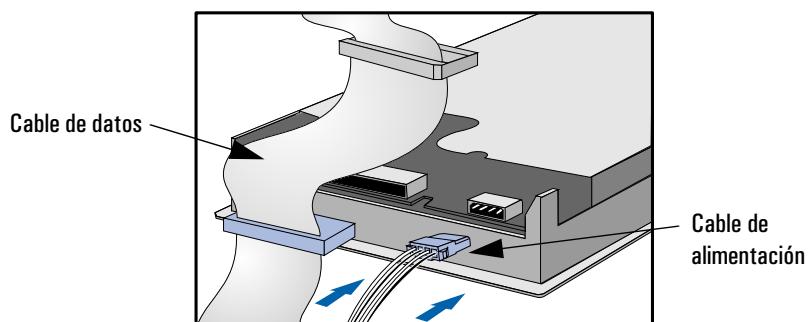
## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

- 7 Busque el cable de datos apropiado para el dispositivo.

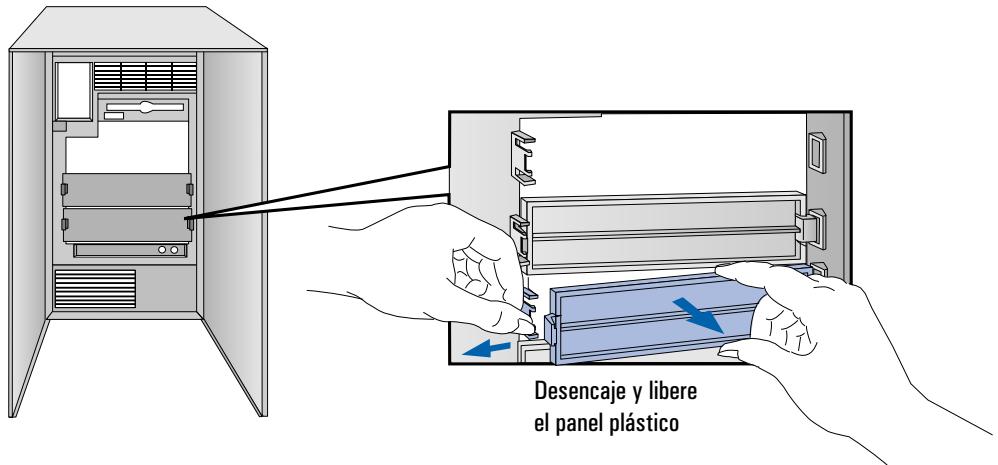


- 8 Conecte el cable de alimentación y el cable de datos en la parte posterior del dispositivo. (*Los conectores están diseñados para conectarse en un solo sentido*).



- 9 Vuelva a introducir la fuente de alimentación en su posición y apriete los cuatro tornillos auto-sujetables. (Vea la página 28).

10 Extraiga el panel de plástico de la cubierta tirando de él por la izquierda y desmonte la parte derecha. Guarde el panel en un lugar seguro.



11 Instale cualquier otro accesorio que sea necesario antes de volver a poner la cubierta y terminar la instalación.

### Cómo Completar la Instalación de una Unidad

Cuándo una Unidad de CD-ROM IDE Está Instalada

- 1 Encienda el computador y oprima **[F2]** cuando aparezca **Setup**.
- 2 En el programa *Setup*, seleccione el menú Avanzado y el submenú Dispositivos IDE. Compruebe que se ha detectado la unidad de CD-ROM en el canal IDE.
- 3 Oprima **[F3]** para guardar y salir del programa.

Cuando una Unidad de Disquetes Está Instalada

- 1 Encienda el computador y oprima **[F2]** cuando aparezca **Setup**.
- 2 En el programa *Setup*, seleccione el menú Avanzado, el submenú Unidades de disquetes, y compruebe que se haya detectado la unidad.
- 3 Oprima **[F3]** para guardar y salir del programa.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

## Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

#### **PRECAUCIÓN**

La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. APAGUE todo el equipo. No permita que la ropa toque ningún accesorio. Para ecualizar la electricidad estática, deje la bolsa del accesorio encima del computador mientras retira el accesorio de ella. Manipule el accesorio lo menos posible y con sumo cuidado.

La Estación de Trabajo PC tiene seis ranuras para tarjetas accesorias:

- Ranura AT 2, (ranura inferior) para tarjetas largas ISA de 16 bits
- Ranura AT 1/PCI 4 para una tarjeta ISA de 16 bits o una tarjeta PCI larga de 32 bits
- Ranura PCI 3, para una tarjeta larga PCI de 32 bits
- Ranura PCI 2, para una tarjeta larga PCI de 32 bits
- Ranura PCI 1, para una tarjeta larga PCI de 32 bits
- Ranura AGP para la tarjeta del adaptador de vídeo

### Cómo Instalar la Tarjeta

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier conexión LAN o cable de telecomunicaciones.

#### **NOTA**

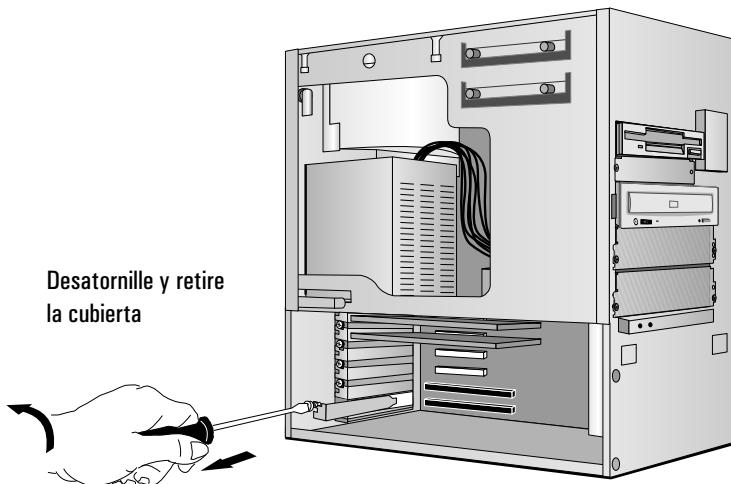
Las tarjetas PCI se configuran automáticamente cuando se instalan en la Estación de Trabajo PC.

- 2 Retire la cubierta del computador "Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta", en la página 23) y apoye cuidadosamente la Estación de Trabajo PC sobre un lado.
- 3 Busque una ranura libre, consulte "Commutadores de la Placa del Sistema", en la página 91. para identificar la ubicación de la ranura que desee utilizar (ISA o PCI).

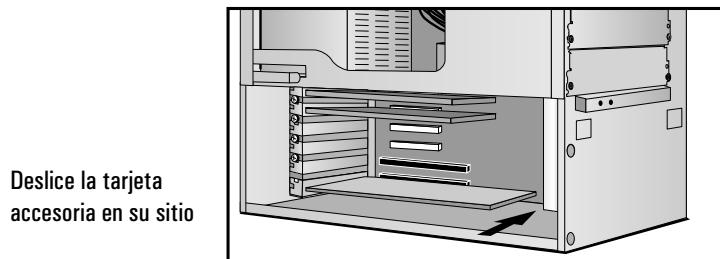
Algunas tarjetas pueden tener ubicaciones preferidas e instrucciones de instalación especiales detalladas en sus manuales.

- 4 Desatornille la cubierta de la ranura y retírela. Guárdela en un lugar seguro.

Si la cubierta de la ranura está fuerte, afloje los tornillos de las ranuras adyacentes.



- 5 Sujete la tarjeta horizontalmente por su borde “superior”. Deslícela en la guía para la tarjeta en la ranura elegida. *No doble la tarjeta.*

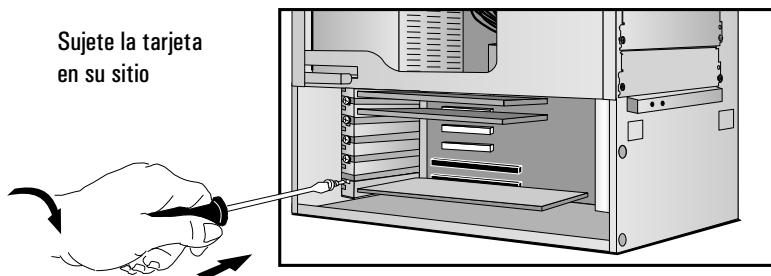


- 6 Alinee el conector de la tarjeta con el zócalo de la ranura. Oprima firmemente la tarjeta en el zócalo. Asegúrese de que el conector de la tarjeta se engancha *completamente* con el zócalo y de que no toca los componentes de las demás tarjetas.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

- 7 Vuelva a atornillar la cubierta de la ranura para sujetar la tarjeta. Si había aflojado los tornillos de las tarjetas adyacentes, apriételos.



- 8 Instale cualquier otro accesorio antes de volver a colocar la cubierta (vea la página 23). Conecte otra vez todos los cables, incluido el de alimentación.

### Cómo Completar la Instalación de una Tarjeta Accesoria ISA

Si ha instalado una tarjeta accesoria ISA que no es Plug and Play y utiliza alguna interrupción, debe ejecutar el programa *Setup* y reservar esa IRQ para la tarjeta accesoria. Esto permite que los dispositivos PCI se configuren automáticamente.

- 1 Encienda la Estación de Trabajo PC y oprima **[F2]** cuando aparezca **[F2] Setup**.
- 2 En el programa *Setup*, seleccione el menú Avanzado y el submenú Configuración de Ranura PCI. Se mostrará una lista de las IRQ y de los dispositivos que las utilizan. Resalte el campo IRQ que desee modificar, por ejemplo **IRQ 11**.
- 3 Puede utilizar la barra espaciadora u oprimir **[F7]** o **[F8]** y hacer que la IRQ esté disponible para PCI (**Disponible**) o que no lo esté (**Reservado**).
- 4 Oprima **[F3]** para guardar los cambios y salir del programa *Setup*.

#### NOTA

Debe dejar siempre al menos una IRQ disponible para que la utilicen los dispositivos PCI integrados.

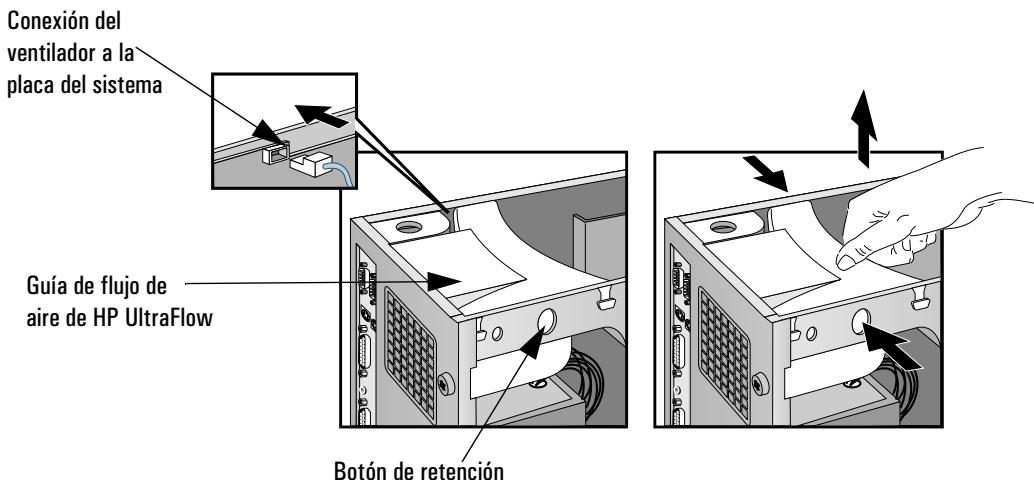
## Cómo Instalar un Procesador

Algunos sistemas operativos soportan un segundo procesador para incrementar el rendimiento. Para obtener información actualizada, póngase en contacto con su representante de ventas autorizado.

### NOTA

El programa *Setup* incluye una opción para desactivar el segundo procesador.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier cable de telecomunicaciones o de LAN.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 23).
- 3 Extraiga la conexión del ventilador de la placa del sistema.



- 4 Oprima el botón de retención a cada lado de la guía de flujo de aire HP UltraFlow y levántela fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 5 Mueva la fuente de alimentación para mejorar el acceso al zócalo del procesador (consulte la página 27) y, a continuación, coloque cuidadosamente la Estación de Trabajo PC sobre un costado.
- 6 Extraiga la guía transparente del flujo de aire que cubre los zócalos de procesador.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar un Procesador

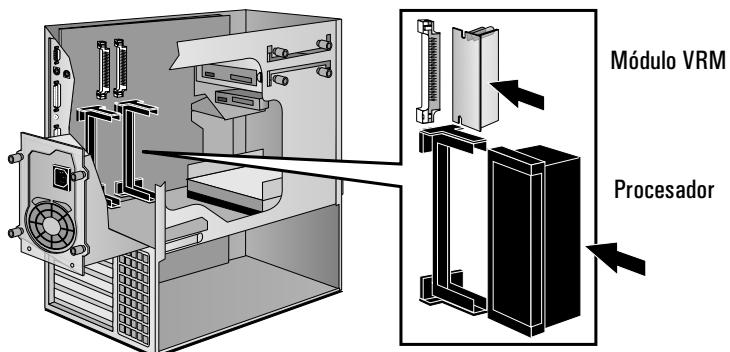
- 7 La placa del sistema tiene dos zócalos de procesador y una ranura VRM para cada uno de ellos. Si va a cambiar el procesador, sáquelo del zócalo apretando las pestañas de la parte superior e inferior del procesador y tirando suavemente para sacarlo de la placa del sistema. A continuación, quite el VRM del procesador.

Si va a instalar un procesador en otro zócalo, quite el terminador.

#### NOTA

Si instala un procesador más rápido que el que se suministra con la Estación de Trabajo PC, se anulará la garantía.

- 8 Introduzca el nuevo procesador en el zócalo y apriete suavemente hasta que quede colocado (*el procesador sólo se puede colocar en una posición*). Si va a instalar otro procesador, extraiga la pequeña placa del segundo zócalo de procesador e introduzca el procesador en el zócalo de procesador vacío (junto al procesador presente).



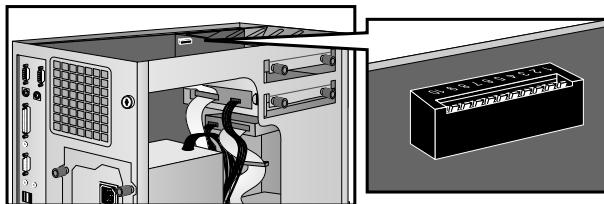
- 9 Introduzca el VRM del procesador en el zócalo VRM.
- 10 Vuelva a colocar la sección transparente de la guía del flujo de aire HP UltraFlow que cubre los zócalos de procesador.
- 11 Vuelva a introducir la fuente de alimentación en el computador y apriete los cuatro tornillos auto-sujetables.
- 12 Ponga de pie la Estación de Trabajo PC y vuelva a colocar la guía de flujo de aire HP UltraFlow.
- 13 Vuelva a conectar el ventilador a la placa del sistema.

## Cómo Completar la Instalación de un Procesador

### NOTA

1 Verifique que los commutadores de velocidad de bus de la placa están configurados correctamente para el procesador.

Si hay instalados dos procesadores, ambos deben trabajar a la misma velocidad de bus y de procesador. Consulte el manual suministrado con el procesador para verificar las velocidades de bus y procesador soportadas.



Commt. 1	Commt. 2	Commt. 3	Commt. 4	Commt. 5	Veloc. del Bus	Veloc. del Procesador
ARRIBA <sup>1</sup>	ARRIBA	ARRIBA	ABAJO	ARRIBA	66 MHz	333 MHz
ARRIBA	ARRIBA	ARRIBA	ABAJO	ABAJO	66 MHz	350 MHz
ARRIBA	ARRIBA	ABAJO	ARRIBA	ARRIBA	66 MHz	400 MHz
ARRIBA	ARRIBA	ABAJO	ARRIBA	ABAJO	66 MHz	450 MHz
ARRIBA	ARRIBA	ABAJO	ABAJO	ARRIBA	66 MHz	500 MHz

1. ARRIBA = OFF, ABAJO = ON.
- 2 Instale cualquier otro accesorio antes de completar la instalación del procesado.
- 3 Coloque otra vez la cubierta (consulte la página 25).
- 4 Encienda el computador y compruebe que se reconoce el nuevo procesador durante la autocomprobación de encendido.

### NOTA

Para obtener el máximo beneficio del procesamiento doble, necesitará volver a instalar Windows NT 4.0 en su estación de Trabajo PC.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar un Procesador

---

## Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Este capítulo le ayudará a resolver los problemas que pueda encontrar al usar la Estación de Trabajo PC.

## Cómo Resolver Problemas

Este capítulo le ayudará a resolver la mayoría de los problemas que puedan surgir en la Estación de Trabajo PC.

Si a pesar de seguir los consejos de este capítulo no puede resolver su problema, consulte "Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard", en la página 107.

### Pantalla Resumen de HP

La Pantalla Resumen de HP proporciona información acerca de la configuración actual de la Estación de Trabajo PC. Para visualizar la Pantalla Resumen, oprima la tecla  justo después de encender la Estación de Trabajo PC y mientras aparece el logotipo durante la Autocomprobación de encendido (POST). Consulte la página 93 para obtener más información.

### HP Diagnostics

Cómo Utilizar  
HP MaxiLife para  
Diagnosticar Problemas

Puede utilizar *HP MaxiLife* como ayuda para diagnosticar los problemas con su estación de Trabajo PC. Para obtener más información sobre el uso de HP MaxiLife, consulte "*Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas*", en la página 71.

Su Utilidad  
HP Hardware  
Diagnostics

Existe una utilidad HP Hardware Diagnostics precargada en su disco duro o está disponible en la World-Wide-Web.

Con esta utilidad puede diagnosticar problemas relacionados con el hardware que podrían ocurrir en su Estación de Trabajo PC. Para más información, vea "Utilidad HP Hardware Diagnostics" en la página 75.

---

## Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

Utilice esta sección si su Estación de Trabajo PC no se inicia correctamente al encenderla y si encuentra alguno de los síntomas siguientes:

- La pantalla de la Estación de Trabajo PC está en blanco y no aparecen mensajes de error.
- No puede cambiar los valores del programa *Setup*.
- Aparece un mensaje de error de POST.
- En la pantalla LCD aparece un mensaje de error y el ícono (:(

(consulte “Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas” en la página 71).

### Si la Pantalla Está en Blanco y No Aparecen Mensajes de Error

Si la pantalla está en blanco pero no aparecen mensajes de error al encender la Estación de Trabajo PC, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

- 1 Compruebe la pantalla LCD (consulte “Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas” en la página 71).
- 2 Compruebe los elementos externos.
- 3 Compruebe los elementos internos.
- 4 Reconstruya los componentes de su Estación de Trabajo PC (vea la página 57).

#### Comprobar los Elementos Externos

Asegúrese de que los siguientes elementos externos funcionan correctamente:

- Compruebe que el monitor y el computador estén encendidos. (El piloto indicador de encendido deberá estar iluminado.)
- Compruebe los ajustes de contraste y brillo del monitor.
- Asegúrese de que los cables de alimentación y todos los demás están conectados firmemente.
- Compruebe que la toma de corriente funciona.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

#### Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

##### Comprobar los Elementos Internos

Si la Estación de Trabajo PC aún no se inicia correctamente, siga este procedimiento para comprobar los elementos internos:

- 1 Apague el monitor, el computador y todos los dispositivos externos.
- 2 Desconecte todos los cables, anotando sus posiciones. Desconecte la Estación de Trabajo PC de cualquier red de comunicaciones.
- 3 Retire la cubierta.
- 4 Compruebe los siguientes elementos:

Mensajes de Error de LCD	Acción	Referencia
-	Compruebe todos los cables internos.	Asegúrese de que están conectados correcta y firmemente en su posición.
Power CPU 1 Power CPU 2	Compruebe que el procesador y los módulos VRM estén bien instalados.	Consulte "Cómo Instalar un Procesador" en la página 49.
CPU Freq	Compruebe que los conmutadores de velocidad del procesador se han configurado correctamente.	Consulte "Conmutadores de la Placa del Sistema" en la página 91.
CPU error	Reinicie la Estación de Trabajo PC o apague la LAN.	Consulte "Panel de Control de Hardware de la Estación de Trabajo PC" en la página 9.
-	Compruebe que los módulos de memoria estén bien instalados.	Consulte "Cómo Instalar la Memoria" en la página 29.
-	Compruebe que todas las tarjetas accesorias estén instaladas correctamente en sus ranuras.	Consulte "Cómo Instalar Tarjetas Accesorias" en la página 46.
-	Compruebe que todos los puentes y conmutadores de las tarjetas accesorias se han configurado bien.	Consulte los manuales de cada una de las tarjetas.
-	Compruebe que los conmutadores de la placa del sistema se hayan configurado correctamente.	Consulte "Conmutadores de la Placa del Sistema" en la página 91.
Temp disk Temp CPU Temp IO slot	Compruebe los ventiladores y, que la guía de flujo de aire no está bloqueada.	Consulte la ilustración de la página 27.
Fan CPU Fan disk Fan IO slot	Compruebe que los ventiladores están instalados correctamente.	Consulte la ilustración de la página 27.
Power supply	Compruebe que la fuente de alimentación está conectada apropiadamente.	Consulte "Cómo Volver a Colocar la Fuente de Alimentación Despues de Instalar Accesorios" en la página 28.

- 5 Vuelva a colocar la cubierta.
- 6 Conecte otra vez todos los cables, incluido el de alimentación.
- 7 Encienda el monitor y el computador.

#### Reconstruir los Componentes de la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC todavía no se inicia correctamente, retire todas las tarjetas y accesorios, con excepción de la unidad de disco duro. Inicie la Estación de Trabajo PC. Si ahora funciona, añada las tarjetas y los accesorios de uno en uno para determinar cuál es el causante del problema.

#### Si no Puede Cambiar ningún Valor en *Setup*

Asegúrese de que está utilizando la contraseña correcta.

#### Si Aparece un Mensaje de Error de POST

La Autocomprobación de encendido (POST) puede detectar tanto un error como un cambio en la configuración. En cualquiera de los casos, aparecerá una breve descripción y un código del error. Dependiendo del tipo de error, aparecerá en pantalla una o más de las siguientes opciones disponibles:

- Oprima **[F1]** para ignorar el mensaje y continuar.
- Oprima **[F2]** para ejecutar *Setup* y corregir el *error* de configuración del sistema. HP recomienda que corrija el error antes de seguir, incluso si la Estación de Trabajo PC parece arrancar correctamente.
- Oprima **[F4]** para aceptar (confirmar) el cambio y actualizar la información de configuración en *Setup*.
- Oprima **[←]** para ver más detalles sobre el mensaje. Después de ver estos detalles, regresará a la pantalla original de visualización de la POST. Si el mensaje indica que se ha realizado un cambio en la configuración (por ejemplo, si ha eliminado parte de la memoria), entonces puede oprimir la tecla **[F4]** para aceptar el cambio y actualizar la información de configuración en *Setup*. En caso contrario, oprima **[F1]** para ignorar el mensaje y continuar u oprima **[F2]** para ejecutar *Setup* y corregir el error de configuración del sistema. (El número de opciones disponibles depende del error).

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

#### Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

##### Cómo borrar la Memoria de Configuración de la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC se inicia, pero la POST continúa informando de un error, borre los valores actuales de configuración de la memoria y vuelva a instalar los valores por defecto incorporados:

- 1 Apague la Estación de Trabajo PC, desconecte la alimentación y todos los demás cables y retire la cubierta. Desconecte la Estación de Trabajo PC de cualquier red de comunicaciones.
  - a Establezca el commutador 6 de la placa del sistema (CLEAR CMOS) ABAJO para borrar la configuración.
  - b Vuelva a colocar la cubierta y conecte únicamente el cable de alimentación.
  - c Encienda la Estación de Trabajo PC. Esto borrará la CMOS.
  - d Espere hasta que la Estación de Trabajo PC se haya iniciado. Aparecerá un mensaje similar al siguiente:  
**"Se ha borrado la configuración, ajuste el commutador Clear CMOS en la posición abierta antes de volver a arrancar."**
  - e Apague la Estación de Trabajo PC, desconecte el cable de alimentación y retire la cubierta.
  - f Establezca el commutador 6 de la placa del sistema (CLEAR CMOS) ARRIBA para reactivar la configuración.
- 2 Vuelva a colocar la cubierta y a conectar la alimentación y todos los demás cables.
- 3 Encienda la Estación de Trabajo PC. Aparecerá un mensaje similar al siguiente:

En su monitor:

En la LCD de su Estación de Trabajo PC:

**Configuración Incorrecta del PC      ¡Error! POST 0012**

La Estación de Trabajo PC se detendrá. Oprima  (para ver los errores del sistema) y, a continuación, oprima .

- 4 Ejecute *Setup* oprimiendo . Se cargarán automáticamente los valores por defecto de la CMOS y se guardarán.
- 5 Efectúe todos los cambios que desee y oprima  para guardar la configuración y salir de *Setup*.

---

## Si No Puede Apagar la Estación de Trabajo PC

Utilice esta sección si no puede apagar la Estación de Trabajo PC, el piloto indicador está en rojo y se oye una especie de “zumbido”.

- Compruebe si la Estación de Trabajo PC se encuentra bloqueada y por eso no es posible “apagarla”. Deberá introducir una contraseña para desbloquearla (para obtener más información, consulte (“Cómo Establecer Contraseñas” en la página 17)).
- Compruebe si se encuentra en modo de espera/suspensión. En este caso, “apagar” la Estación de Trabajo PC podría causar una pérdida de información/datos (consulte Power Menu en el programa *Setup* de HP).

---

### **PRECAUCIÓN**

Si oprime el botón On/Off durante cuatro segundos el sistema se apagará automáticamente. Observe que de esta manera no se sale del sistema operativo correctamente.

---

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

---

## Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

Esta sección describe lo que debe hacer si tiene problemas con el monitor, las unidades de disco, la impresora, la tarjeta accesoria, el teclado o el ratón.

### Si el Monitor no Funciona Correctamente

Si la Pantalla Aparece Borrosa o Ilegible

Si ha seleccionado un tipo de monitor incorrecto en su sistema operativo, la pantalla puede aparecer borrosa o ilegible. Para corregir este problema, seleccione el monitor correcto utilizando los procedimientos del sistema operativo de la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo de la Estación de Trabajo PC para obtener información detallada al respecto.

Si No Aparece Ninguna Imagen en la Pantalla

Si no aparece imagen alguna en la pantalla, pero la Estación de Trabajo PC se inicia y el teclado, las unidades de disco y demás dispositivos periféricos parecen funcionar adecuadamente:

- Compruebe la pantalla LCD de la Estación de Trabajo PC para obtener una ayuda en el diagnóstico del problema.
- Compruebe que el monitor esté conectado y encendido.
- Compruebe que el brillo y contraste estén ajustados correctamente.
- Compruebe que el cable de vídeo del monitor esté bien conectado.
- Apague el monitor y desconéctelo de la toma de corriente.
- Desconecte el cable de vídeo y examine las patillas del conector del cable de vídeo. Si están dobladas, enderécelas con mucho cuidado.
- Compruebe que la actualización de vídeo está instalada apropiadamente, si existe.
- Si el monitor funciona correctamente durante a Autocomprobación de encendido (POST) pero se queda en blanco al iniciarse Windows, compruebe que dispone de suficiente memoria para el modo de vídeo seleccionado. Arranque el sistema operativo en VGA (disponible en algunos sistemas).
- Si la velocidad de refresco de su monitor es demasiado alta, esta puede aparecer blanca. Compruebe los ajustes de velocidad de refresco para asegurarse de que no son demasiado altos.

#### Otros Problemas con el Monitor

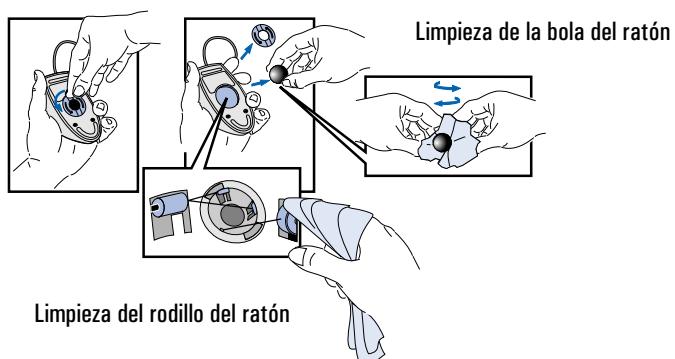
Si la imagen del monitor no está alineada con la pantalla, utilice los controles del monitor para centrarla. (Consulte el manual del monitor para obtener instrucciones al respecto). Si las pantallas generadas por las aplicaciones no son correctas, consulte el manual de la aplicación para comprobar cuál es el estándar de vídeo necesario. Además, vea el manual del monitor para conocer la velocidad de refresco adecuada. Utilice los procedimientos del sistema operativo para seleccionar la velocidad de refresco adecuada.

#### Si el Teclado No Funciona

- Asegúrese de que el teclado está conectado correctamente (si el teclado no está conectado se verá un ícono de teclado en la pantalla).
- Al encender la Estación de Trabajo PC, el sistema operativo arranca, el teclado está conectado correctamente, pero todavía no está disponible, puede que se haya establecido la contraseña de encendido en "keyboard locked". Deberá introducir una contraseña para desbloquear el teclado y el ratón. Puede modificar este ajuste en el programa *Setup*. Consulte Power Menu en el programa *Setup* de HP.

#### Si el Ratón No Funciona

- Asegúrese de que el ratón está conectado correctamente.
- Compruebe que el controlador del ratón del software precargado se instaló correctamente.
- Limpie la bola del ratón y los rodillos según se indica en la figura inferior (utilice un limpiador de contacto no residual).



### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

#### Si la Impresora No Funciona

- Compruebe que el interruptor de alimentación de la impresora esté en ON.
- Compruebe que el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente y a la impresora.
- Compruebe que sea el cable correcto para la impresora. Y que esté firmemente conectado y en el puerto adecuado de la Estación de Trabajo PC y la impresora.
- Compruebe que la impresora esté en línea.
- Compruebe en el mecanismo de alimentación de papel si se ha producido un atasco de papel.
- Asegúrese de que la impresora está configurada correctamente para la Estación de Trabajo PC y para la aplicación.
  - a Compruebe que configuró bien el puerto de la Estación de Trabajo PC usando *Setup*.
  - b Asegúrese de que la impresora se ha configurado correctamente en la configuración del sistema operativo.
  - c Asegúrese de que el menú “imprimir” del programa de aplicaciones se ha configurado correctamente. (Consulte el manual suministrado con el software de la aplicación).
- Compruebe que el puerto de la Estación de Trabajo PC funciona correctamente ejecutando otro periférico conectado al puerto.
- Si recibe un mensaje de error, vea el manual de la impresora para tener más ayuda.

#### Si la Unidad de Disquetes no Funciona

- Asegúrese de que utiliza un disquete formateado y que lo introduce correctamente en la unidad.
- Asegúrese de utilizar un disquete con la densidad adecuada.
- Compruebe que la unidad de disquete se haya configurado correctamente en el programa *Setup* (Avanzado > Unidad de Disquetes).
- Compruebe que la unidad de disquete se ha activado en el programa *Setup* (Avanzado > Unidad de Disquetes).

- Compruebe que el elemento Unidad de Disquetes y Escritura en Disquetes no está bloqueado en el programa *Setup* (Seguridad > Protección de Hardware).
- Limpie la unidad de disquete usando un kit de limpieza de disquete.
- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente.

#### Si la Unidad de Disco Duro no Funciona

- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente (consulte “Cómo Conectar Dispositivos” en la página 33).
- Para una unidad IDE, compruebe la configuración de Dispositivos IDE en el programa *Setup* (Avanzado > Dispositivos IDE).
- Para una unidad IDE, compruebe los valores de Protección de Hardware en el programa *Setup* (Seguridad > Protección de Hardware).
- Para una unidad IDE, compruebe los valores de Seguridad de Dispositivos de Arranque en el programa *Setup* (Seguridad > Seguridad de Dispositivos de Arranque).
- Para una unidad SCSI, compruebe los valores de Interfase SCSI en el programa *Setup* (Avanzado > SCSI Externo\Interno de 16\8 bits (Symbios) y en la utilidad de configuración SCSI).

#### Si No Funciona el Indicador de Actividad del Disco Duro

Si el indicador de actividad del disco duro no parpadea cuando la Estación de Trabajo PC está accediendo a la unidad de disco duro:

- Compruebe que el conector del panel de control esté conectado firmemente a la placa del sistema.
- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

#### Si la Unidad de CD-ROM Tiene un Problema

##### **AVISO**

Asegúrese de desconectar el cable de alimentación y todos los cables de telecomunicaciones del computador antes de retirar la cubierta para comprobar las conexiones de los cables o los ajustes de los puentes.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica o que se produzcan daños en la vista debido a la luz láser, no abra la caja de la unidad de CD-ROM. Ésta debe ser inspeccionada únicamente por personal de servicio especializado. Consulte la etiqueta del CD-ROM para información sobre requisitos eléctricos y longitud de onda. No intente realizar por su cuenta ninguna reparación de la unidad de láser. Esta Estación de Trabajo PC es un producto láser de clase 1.

#### Si la Unidad de CD-ROM No Funciona

- Compruebe que los cables se hayan conectado correctamente.
- Compruebe que se haya introducido un CD-ROM en la unidad.
- Compruebe la configuración de Dispositivos IDE en el programa *Setup* (Avanzado > Dispositivos IDE).
- Compruebe los valores de Protección de Hardware en el programa *Setup* (Seguridad > Protección de Hardware).
- Compruebe los valores de Seguridad de Dispositivos de Arranque en el programa *Setup* (Seguridad > Seguridad de Dispositivos de Arranque).
- Compruebe que el elemento Adaptadores de Bus IDE Integrado está ajustado a Ambos en el programa *Setup* (Avanzado > Dispositivos IDE).

### No se Reproducen Sonidos de la Unidad de CD-ROM

Si tiene problemas a la hora de reproducir sonidos desde un CD:

- Compruebe que el control de volumen (si lo hay) en el panel frontal de la unidad de CD-ROM o de CD-RW no esté al mínimo.
- Compruebe que el disco de la unidad sea de audio, y no un CD de fotos o de datos.
- Si utiliza auriculares o altavoces externos, compruebe que estén conectados correctamente al panel frontal de audio (no a la conexión de audio del CD-ROM).
- Compruebe que el conmutador de Audio del CD está seleccionado en el mezclador (si está seleccionado, el icono del altavoz aparecerá en la barra de tareas).
- Compruebe que el cable de audio del CD esté instalado correctamente y a la placa del sistema.

### La Unidad de CD-ROM no Tiene Actividad

Si la unidad parece no estar funcionando, intente acceder al disco haciendo clic en el ícono de la unidad o en la letra asignada a la unidad por el sistema operativo.

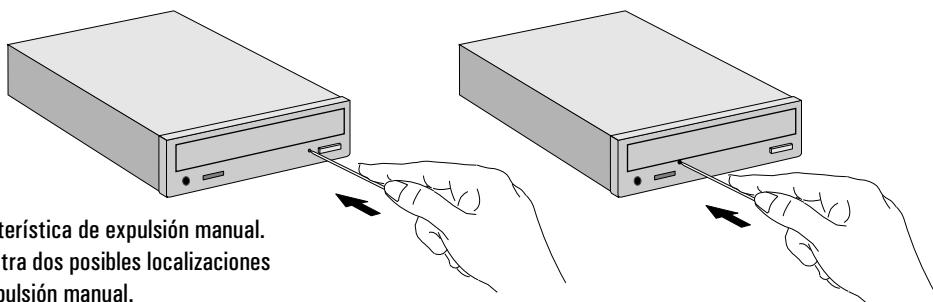
### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

#### Si la Puerta de la Unidad de CD-ROM No Se Abre

Si tiene problemas para retirar un disco de CD-ROM de la unidad de CD-ROM (por ejemplo, durante un corte de corriente), puede utilizar el botón de expulsión manual. Para expulsar un disco de CD-ROM utilizando el botón de expulsión manual, actúe de la siguiente manera:

- 1 Si el botón de expulsión manual del CD-ROM no está visible, retire la cubierta frontal que cubre la unidad. El botón de expulsión manual está situado dentro de un pequeño orificio en la parte frontal de la unidad de CD-ROM.
- 2 Con una varilla fina y sólida, como por ejemplo, el extremo de un clip, empuje el botón de expulsión manual de la unidad.



**Uso de la característica de expulsión manual.**  
La imagen muestra dos posibles localizaciones  
del botón de expulsión manual.

- 3 Se libera la puerta de la unidad, abriéndose ligeramente. Tire de ella con cuidado para abrirla totalmente y retirar el disco.
- 4 Para cerrar la puerta de la unidad, empújela suavemente sin forzarla. Puede no cerrarse totalmente hasta que esté a pleno funcionamiento (por ejemplo, al volver la corriente eléctrica).
- 5 Si es necesario, vuelva a colocar la cubierta frontal de la unidad.

### Si una Tarjeta Accesoria No Funciona

Realice las siguientes comprobaciones:

- Compruebe que la tarjeta se ha instalado firmemente en la ranura.
- Compruebe que la tarjeta accesoria se haya configurado correctamente.
- Asegúrese de que la tarjeta accesoria no está utilizando memoria, direcciones de E/S, una IRQ o un DMA utilizado a la vez por la Estación de Trabajo PC. Consulte “IRQs, DMAAs y Direcciones de E/S Usadas por su Estación de Trabajo PC” en la página 81 para obtener más información.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si Su Estación de Trabajo PC Tiene un Problema de Software

---

## Si Su Estación de Trabajo PC Tiene un Problema de Software

### Si Ha Olvidado su Contraseña

- Si ha olvidado su Contraseña de Usuario pero la Contraseña de Administrador de sistema está establecida y la conoce:
  - 1 Apague la Estación de Trabajo PC.
  - 2 Reinicie la Estación de Trabajo PC.
  - 3 Espere que aparezca el mensaje **[F2] setup**.
  - 4 Oprima **[F2]** para iniciar *Setup*.
  - 5 Escriba la Contraseña de Administrador para entrar en *Setup*.
  - 6 Seleccione Seguridad, el submenú Contraseña de Usuario, y establezca una nueva contraseña de usuario.
  - 7 Oprima **[F3]** para guardar la nueva contraseña de usuario y salir de *Setup*.
- Si ha olvidado tanto la Contraseña de Usuario como la Contraseña de Administrador:
  - 1 Apague la Estación de Trabajo PC y retire la cubierta del computador (consulte la página 23).
  - 2 Coloque el conmutador 7 (PSWRD) del bloque de conmutadores de la placa de sistema en la posición ON (ABAJO). Consulte la página 91 para ver cual es la posición del conmutador.
  - 3 Vuelva a colocar la cubierta y encienda la Estación de Trabajo PC. Deje terminar la rutina de inicio.
  - 4 Apague la Estación de Trabajo PC y retire la cubierta.
  - 5 Coloque el conmutador 7 (PSWRD) en la posición OFF ARRIBA).
  - 6 Vuelva a colocar la cubierta del computador (vea la página 25).
  - 7 Encienda la Estación de Trabajo PC y deje terminar la rutina de inicio.
  - 8 Oprima **[F2]** cuando se le indique para utilizar *Setup*.
  - 9 Establezca nuevas contraseñas de usuario y de administrador.
  - 10 Oprima **[F3]** para guardar las nuevas contraseñas y salir de *Setup*.

### Si No Puede Iniciar el Programa *Setup*

Esto puede ocurrir si la copia de la configuración de la Estación de Trabajo PC almacenada en la memoria está dañada. Deberá borrar esta configuración dañada. Para obtener más información sobre como realizarlo consulte “Cómo borrar la Memoria de Configuración de la Estación de Trabajo PC” en la página 58.

### Si la Fecha y la Hora Son Incorrectas

La fecha y la hora pueden ser incorrectas debido a las siguientes razones:

- La hora ha cambiado para reflejar el principio o el final de la Hora de Verano
- Se ha desenchufado la Estación de Trabajo PC durante demasiado tiempo y se ha descargado la batería.

La batería de la placa se recarga automáticamente tan pronto como enchufe la Estación de Trabajo PC a una toma de corriente.

Para cambiar la fecha y la hora, use las utilidades del sistema operativo o el programa *Setup*.

### Si Algunas Aplicaciones de Software No Funcionan

Si los informes de la Estación de Trabajo PC son correctos y la luz que hay sobre el interruptor de alimentación está encendida, pero no logra que funcionen algunas aplicaciones, consulte los manuales del sistema operativo y/o los manuales de las aplicaciones de software.

### Si Hay un Problema con la Red

Si tiene problemas con la red de la Estación de Trabajo PC, ejecute la utilidad HPIEDIAG que se incluye en el CD-ROM de HP que contiene los controladores LAN. Esta utilidad debe ejecutarse desde un sistema de DOS mínimo, sin controladores LAN cargados (para ello, arranque el sistema desde un disquete. Si la Estación de Trabajo PC está ejecutando Windows NT 4.0, necesitará crear este disquete desde otro computador).

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si Su Estación de Trabajo PC Tiene un Problema de Software

- 1 Introduzca el disquete del sistema en la unidad y reinicie la Estación de Trabajo PC.
- 2 Introduzca el CD-ROM que contiene la utilidad HPIEDIAG en la unidad de CD-ROM.
- 3 Haga de la unidad de CD-ROM la unidad actual escribiendo, por ejemplo, **D:**  si D es la letra de su unidad de CD-ROM.
- 4 Cambie al directorio DIAG escribiendo: **CD\LAN\DIAG** .
- 5 Inicie la utilidad HPIEDIAG escribiendo: **HPIEDIAG** . Siga las instrucciones de la pantalla.

A continuación, compruebe la configuración de la interfase Ethernet integrada con el programa *Setup*. Consulte también la *Guía del Administrador de Red* precargada en la Estación de Trabajo PC.

### Si la Estación de Trabajo Tiene Problemas de Sonido

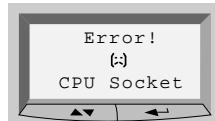
Si tiene problemas con el sonido de la Estación de Trabajo PC, consulte la guía *Cómo Usar el Sonido* precargada en la Estación de Trabajo PC.

## Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas

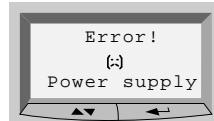
La pantalla líquida HP LCD le ayuda a diagnosticar los problemas de la Estación de Trabajo PC, incluso cuando su monitor y su sistema no funcionan correctamente.

### Comprobaciones Antes del Arranque

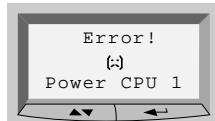
Cuando oprima el botón de encendido de su Estación de Trabajo PC, HP MaxiLife comprobará el sistema antes de iniciar la secuencia de arranque. En la LCD se verá una de las pantallas siguientes, según vaya avanzando la comprobación:



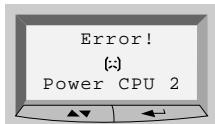
Compruebe que hay una CPU o un terminador instalado en las ranuras de la CPU.



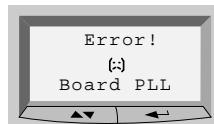
Compruebe las conexiones de la fuente y de los cables de alimentación.



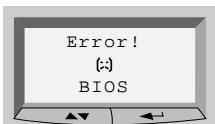
Compruebe la instalación del procesador 1 VRM.



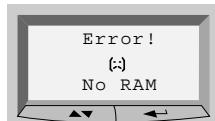
Compruebe la instalación del procesador 2 VRM.



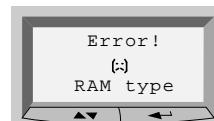
Compruebe la placa del sistema.



Actualice el BIOS nuevo.



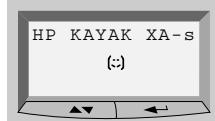
Compruebe la instalación de la memoria.



Compruebe que los tipos de RAM instalados son compatibles.



Compruebe que la tarjeta gráfica está instalada correctamente.



No se produjeron errores durante el prearranque. Se inició la POST.

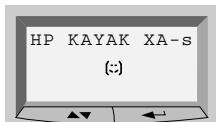
**Nota:** Algunos mensajes de error aquí mostrados pueden no estar disponibles.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

#### Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas

##### Fase POST

Siguiendo estas comprobaciones, se inicia la secuencia POST (Power-On Self Test). En esta fase aparecerá una de las pantallas siguientes:



No se produjeron errores.



Se produjo un error POST. Consulte "Si Aparece un Mensaje de Error de POST" en la página 57 para obtener más información.

#### Otras Características

HP MaxiLife también puede configurarse para:

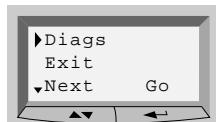
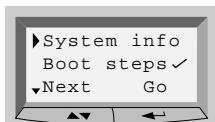
- Mostrar la información de la configuración de su Estación de Trabajo PC, necesaria para obtener soporte (*System info.*)
- Indicar los pasos de la POST (Power-On Self Test) durante la fase de encendido (*Boot steps*)
- Realizar pruebas de diagnóstico en varios componentes de hardware de la Estación de Trabajo PC y mostrar los resultados (*Diags*).

Para configurar su HP LCD:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación de la Estación de Trabajo PC está conectado a una toma de corriente provista de conexión a tierra.

En este estado, el chip de administración del hardware de la Estación de Trabajo PC está activo, incluso si el sistema no está encendido.

- 2 Oprima uno de los botones de control de la LCD. Se mostrará el menú siguiente.



- 3 Utilice para desplazarse por los elementos del menú y para seleccionar el elemento del menú que sea necesario.

## System Info.

La información del sistema se muestra en la LCD en un única pantalla y debería contener lo siguiente:

- Versión del Bios
- Número y velocidad de los procesadores
- Número y capacidad de los módulos de memoria instalados
- Número de serie

Para ver estos contenidos, utilice el botón  para desplazarse por las pantallas de información.

## Boot Steps

Cuando esté disponible, la opción *Boot steps* mostrará todos los pasos de la POST, la próxima vez que se encienda la Estación de Trabajo PC. Por motivos de soporte, los pasos de la POST se muestran como códigos POST en la pantalla LCD de la siguiente manera:



Los pasos de la Post se mostrarán en la pantalla LCD la próxima vez que se encienda la Estación de Trabajo PC.

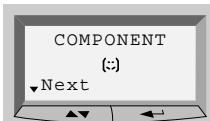
## Diags

Si la Estación de Trabajo PC está apagada cuando se selecciona *Diags*, la LCD muestra un segundo menú. Para realizar las pruebas de diagnóstico, seleccione **Power on** en este menú para activar el chip de administración del hardware y valorar el estado de los componentes del sistema.

Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, las pruebas de diagnóstico se realizarán tan pronto como seleccione *Diags* en el menú principal de la LCD.

Para ver los resultados de la prueba para cada componente del sistema, oprima el botón de control .

Si no se han detectado errores en los componentes, aparecerá la pantalla siguiente.

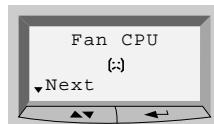
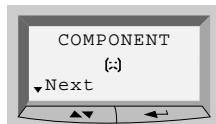


No se detectaron errores.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

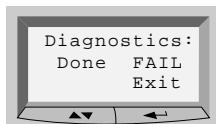
#### Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas

Si se ha detectado un error, aparece una pantalla de error indicando el problema. Para continuar viendo los resultados de la prueba para el resto de los componentes del sistema, oprima el botón de control .

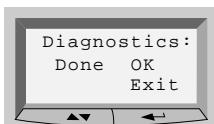


Por ejemplo, si existe un problema con un ventilador, sonará una alarma y aparecerá la pantalla de error siguiente. Para obtener más información, consulte "Comprobar los Elementos Internos" en la página 56.

Cuando finalizan las pruebas de diagnóstico, se muestra una de las pantallas siguientes.



Se detectaron errores en el sistema.



No se detectaron errores.

Puede salir de la sesión de comprobación oprimiendo el botón .

---

## Utilidad HP Hardware Diagnostics

La utilidad HP Hardware Diagnostics le ayuda a diagnosticar cualquier problema relacionado con el hardware de sus PCs y Estaciones de Trabajo PC. La utilidad consta de un conjunto de herramientas que le ayudan a:

- Comprobar la configuración de su sistema y verificar que está funcionando correctamente.
- Diagnosticar los problemas relacionados con el hardware.
- Proporcionar información precisa para los Agentes de Soporte dedicados de HP, de manera que puedan solucionar cualquier problema rápida y efectivamente.

### Cómo Instalar esta Utilidad

Los usuarios de PC debe instalar la última versión y a continuación asegurar que está lista para su uso.

La información sobre cómo y dónde instalar la utilidad se encuentra en la *Guía del Usuario* del Vectra\Kayak Hardware Diagnostics, disponible en formato PDF (Adobe Acrobat) en el sitio World Wide Web de HP.

Es importante utilizar la última versión de la utilidad para diagnosticar los problemas relacionados con el hardware. Si no es así, los Agentes de Soporte dedicados de HP pueden solicitarle que lo haga antes de ofrecer su soporte.

La última versión de la utilidad puede obtenerse de los Servicios Electrónicos de Información de HP, disponible 24 horas al día, 7 días a la semana.

Para acceder a estos servicios, conéctese al sitio World Wide Web de HP en <http://www.hp.com/go/kayaksupport/>

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

#### Utilidad HP Hardware Diagnostics

##### Cómo Iniciar esta Utilidad de Diagnósticos

Para iniciar la utilidad Hardware Diagnostics:

- 1 Salga de todas las aplicaciones, cierre el sistema operativo y reinicie su PC.
  - a Si desea ejecutar la utilidad desde un disquete, insértelo en la unidad de disquetes antes de reiniciar el PC. Al reiniciar, la utilidad se ejecuta automáticamente, mostrando la pantalla Welcome (Bienvenida).
  - b Si ejecuta la utilidad desde la unidad de disco duro, la Estación de Trabajo PC se reinicia con la opción de elegir entre su sistema operativo habitual y la utilidad. Seleccione la opción Vectra\Kayak Hardware Diagnostics y se iniciará automáticamente, mostrando la pantalla de bienvenida.
- 2 Oprima F2 para continuar y siga las instrucciones en pantalla para obtener las pruebas de diagnóstico.

La utilidad detecta automáticamente la configuración completa del hardware de su sistema antes de realizar ninguna prueba.

##### Pruebas Básicas del Sistema

Para verificar el correcto funcionamiento del hardware de su sistema, es necesario realizar las Pruebas Básicas del Sistema.

##### Pruebas Avanzadas del Sistema

Para realizar una comprobación más en profundidad de los componentes individuales de su sistema operativo, es necesario realizar las Pruebas Avanzadas del Sistema.

---

##### NOTA

La fase avanzada de la prueba de esta utilidad está dirigida sólo a usuarios intermedios y avanzados.

##### Tarjeta de Soporte

Para realizar un registro completo de la configuración de su sistema y de los resultados de las pruebas, es necesario crear una Tarjeta de Soporte. A continuación, puede enviarla mediante correo electrónico o fax, a su Agente Local de Soporte dedicado de HP.

Para más información sobre cómo usar esta utilidad, consulte la *Guía del Usuario* del Vectra\Kayak Hardware Diagnostics, disponible en el sitio World Wide Web de HP en

**<http://www.hp.com/go/kayaksupport/>**

---

## Información Técnica

Este capítulo le ofrece información técnica acerca de la Estación de Trabajo PC y el programa *Setup* de HP.

## 4 Información Técnica

### Propiedades

## Propiedades

Propiedad:	Descripción:
Procesador (Estándar)	Pentium II (sencillo o doble)
Memoria Caché (integrada con el procesador)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nivel-Uno: 16 KB código, 16 KB datos</li><li>• Nivel-Dos: 512 KB</li></ul>
Memoria principal (tam./veloc.)	Ampliable hasta 768 MB (SDRAM)
Vídeo	Acelerador Gráfico Integrado Matrox Productiva G-100 instalado en la ranura AGP 8 MB de búfer de marco SDRAM
LAN	Controlador de LAN Ethernet 10BT/100TX en tarjeta accesoria PCI (en los modelos seleccionados, existe una tarjeta combinada LAN/SCSI).
Audio	Integrado, de 16 bits de alta fidelidad con posibilidades de mezcla de altas prestaciones y conversoras SigmaDelta
Controlador de disco duro	Controladores duales Ultra ATA-33 IDE, y en los modelos seleccionados, una tarjeta de interfase Ultra SCSI de 16 bits (combinada con la LAN)
Conectores posteriores	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mini DIN para el ratón</li><li>• Mini DIN para el teclado</li><li>• 25 pines paralelo</li><li>• 9 pines serie (dos, con búfer)</li><li>• Dos conectores USB</li><li>• Joystick/MIDI</li><li>• Conector LINE IN (3,5 mm)</li><li>• Conector LINE OUT (3,5 mm)</li><li>• Conexión MIC IN (3,5 mm)</li></ul>
Conektor paralelo de 25 pines	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modo: Centronics o bidireccional (ECP/EPP)</li><li>• Puerto paralelo: 1 (378h, IRQ 7), 2 (278h, IRQ 5) o Desactivado.</li></ul>

Propiedad:	Descripción:
Conectores serie de 9 pines	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estándar: Dos puertos serie UART 16550 con búfer (ambos RS-232-C).</li> <li>Puerto serie A y B: 2F8h (IRQ 3), 2E8h (IRQ 3), 3F8h (IRQ 4), 3E8h (IRQ 4), o Desactivado (si un puerto utiliza 2xxh, el otro debe utilizar 3xxh).</li> </ul>
Bastidores de unidades de disco	<p>Siete bastidores para unidades de almacenamiento masivo que admiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dos unidades de acceso frontal, 3,5 pulgadas, 1/3 de altura</li> <li>Tres unidades de acceso frontal, 5,25 pulgadas, 1/2 de altura</li> <li>Dos unidades internas de disco duro de 3,5 pulgadas</li> </ul>
Conectores de la placa del sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un conector para unidad de discos</li> <li>Dos conectores ATA/33 IDE (admite hasta cuatro dispositivos IDE)</li> <li>Un conector de audio de CD-ROM</li> <li>Conector auxiliar</li> <li>Conector multimedia del panel frontal</li> <li>Conector para micrófono del panel frontal</li> <li>Conector para los altavoces internos</li> <li>Un conector de inicio externo</li> <li>Un conector de batería externo</li> </ul>
Ranuras accesorias	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una ranura AGP (Accelerated Graphics Port)</li> <li>Tres ranuras PCI de 32 bits</li> <li>Una ranura ISA de 16 bits (Industry Standard Architecture)</li> <li>Una ranura combinada de ISA o PCI</li> </ul>
Teclado/Ratón	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teclado mejorado HP con conector mini DIN</li> <li>Ratón HP de desplazamiento mejorado con conector mini DIN</li> </ul>
Sistema de refrigeración HP UltraFlow	Sistema de refrigeración optimizado con varios ventiladores de temperatura regulada
Micrófono de manos libres	Estéreo, con micrófono

## Especificaciones del Sistema

### Información sobre Consumo de Energía

Consumo de alimentación máximo	260 W
Consumo típico con:	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Un procesador instalado</li><li>• Dos procesadores instalados</li></ul>	aprox. 85 W aprox. 99 W
Apagado	2,5 W <sup>1</sup>

1. La fuente de alimentación de su Estación de Trabajo PC continúa alimentando a la memoria CMOS, incluso apagada.

#### NOTA

Cuando se apaga la Estación de Trabajo PC mediante el botón de encendido del panel frontal, el consumo de energía cae por debajo de los 5 vatios, pero no es cero. El método especial de apagado/encendido utilizado por este PC extiende considerablemente la vida útil de la fuente de alimentación. Para conseguir un consumo de energía cero en el modo "apagado", desenchufe la Estación de Trabajo PC de la toma de corriente o utilice un bloque de enchufes dotado de un conmutador. Debe saber que, en este caso, la Estación de Trabajo PC perderá la configuración de fecha y hora pasados unos días.

### Máximas Cargas Disponibles para las Ranuras Accesorias

Los límites de carga para las ranuras accesorias ISA y PCI cumplen las especificaciones ISA y PCI. Existen más detalles acerca de las cargas permitidas, que puede obtener en World Wide Web (consulte "World Wide Web Site de HP", en la página 112 para obtener detalles acerca del acceso) dentro de la sección de la documentación de soporte para su Estación de Trabajo PC.

## IRQs, DMAUs y Direcciones de E/S Usadas por su Estación de Trabajo PC

A continuación se muestran las asignaciones de IRQs, DMAUs y direcciones de E/S para una Estación de Trabajo PC con una configuración básica. Los recursos usados para la Estación de Trabajo PC pueden variar dependiendo de las tarjetas accesorias instaladas. Los recursos son asignados por el BIOS del sistema o por el Plug and Play del sistema operativo.

IRQs usadas por la Estación de Trabajo PC	
IRQ0	Reloj del sistema
IRQ1	Controlador de teclado
IRQ2	Libre
IRQ3	COM2, COM4
IRQ4	COM1, COM3
IRQ5	AD1816, LPT2
IRQ6	Controlador de unidad de discos
IRQ7	LPT1
IRQ8	Reloj en tiempo real
IRQ9	
IRQ10	
IRQ11	AD1816 MIDI
IRQ12	Ratón
IRQ13	Sin conectar
IRQ14	Controlador IDE integrado
IRQ15	Controlador IDE integrado

DMAUs usadas por la Estación de Trabajo PC	
DMA 0	Captura
DMA 1	Reproducción
DMA 2	Controlador de unidad de discos
DMA 3	LPT ECP
DMA 4	Cascada
DMA 5	Libre
DMA 6	Libre
DMA 7	Libre

## 4 Información Técnica

### Especificaciones del Sistema

Direcciones de E/S usadas por la Estación de Trabajo PC	
0000 - 000F	Controlador DMA 1
0020 - 0021	Controlador de interrupción principal
002E - 002F	Registros de configuración
0040 - 0043	Temporizador 1
0060, 0064	Controlador de teclado
0061	Puerto B (altavoz, estado y control NMI)
0070	Bit 7: registro de enmascarado NMI
0070 - 0071	RTC y CMOS
0080	Puerto de fábrica (tarjeta POST)
0081 - 0083,	
008F	registro de página baja DMA
0092	Reinicio PS/2 y Fast A20
0096 - 0097	Pico pequeño
00A0 - 00A1	Controlador de interrupción secundario
00C0 - 00DF	Controlador DMA 2
00F0 - 00FF	Error de coprocesador
0130 - 013F	Sistema de sonido AD1816
0170 - 0177	Libre (canal IDE secundario)
01F0 - 01F7	Canal IDE primario
0200	AD1816 Joystick
0220 - 0232	AD1816 Sound Blaster
0278 - 027F	LPT 2
02E8 - 02EF	Puerto serie 4 (COM4)
02F8 - 02FF	Puerto serie 2 (COM2)
0330 - 0331	AD1816 MIDI
0372 - 0377	Libre (unidad de discos secundaria)
0378 - 037A	LPT1
0388 - 038B	AD1816 Adlib (FM)
03B0 - 03DF	VGA
03E8 - 03EF	COM3
03F0 - 03F5	Controlador de unidad de discos
03F6	Canal IDE primario
03F7	Controlador de unidad de discos
03F8 - 03FF	COM1
04D0 - 04D1	Control de interrupción de flanco/nivel
0678 - 067B	LPT2 ECP
0778 - 077B	LPT1 ECP
0CF8 - 0CFF	Espacio de configuración PCI
8000	Espacio de gestión de energía de E/S PIX4
8400	Registros NS317 ACPI
8800	Espacio de PIX4 SMBus E/S

## Propiedades de Audio

Propiedad:	Descripción:
Sonidos digitalizados	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compatible con SoundBlaster® Pro Adlib®/OPL3®</li><li>• Muestreo de 16 bits y 8 bits estéreo de 4 kHz a 55,2 kHz</li><li>• Frecuencia de muestreo programable con 1 Hz de resolución</li><li>• Captura y reproducción full duplex a velocidades de muestreo diferentes</li><li>• Hasta seis frecuencias de muestreo simultáneas</li><li>• Transferencia de sintonización dual F DMA en canal 0, 1, 2 o 3</li><li>• Sistema avanzado de compresión y descompresión de audio de 16 bits por software en tiempo real con los siguientes estándares: PCM, Microsoft ADPCM, SoundBlaster ADPCM en modo SB, CCITT A-Law, CCITT</li><li>• Sistema de compresión y descompresión de audio de 16 bits por software en tiempo real con los siguientes estándares: Creative ADPCM (16:4), CCITT A-law (16:8), y CCITT m-law.</li><li>• Filtrado dinámico automático para la grabación y reproducción de audio digital</li></ul>
Sintetizador musical	<ul style="list-style-type: none"><li>• Puerto MPU401 compatible MIDI</li><li>• Compatibilidad con sintetizador de tabla de ondas por hardware y software</li><li>• Sintetizador musical compatible OPL3® integrado</li></ul>
Estéreo mejorado	<ul style="list-style-type: none"><li>• "Phat Stereo" incorporado para aumento de Stereo Image</li></ul>

## 4 Información Técnica

### Especificaciones del Sistema

Propiedad:	Descripción:
Mezclador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mezclador de audio MPC-3</li> <li>• Entradas para mezcla: MIDI, micrófono, LINE IN, CD Audio, AUX Audio, y hasta cuatro sonidos digitalizados</li> <li>• Mezcla de salida de todas las fuentes de audio a LINE OUT o al altavoz integrado de la Estación de Trabajo PC</li> <li>• Grabación de varias fuentes y mezcla de los canales izquierdo y derecho</li> <li>• Control de volumen de 32 niveles para el micrófono, LINE IN, CD Audio, AUX Audio y volumen principal</li> <li>• control de volumen de 64 niveles para sonidos, ondas o datos PCM digitales</li> </ul>
LINE IN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impedancia de entrada: 4 ohmios</li> <li>• Intervalo de entrada: de 0 a 1 Vrms</li> </ul>
LINE OUT	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salida estéreo de 5 mW por canal con altavoces con salida de auriculares (impedancia &gt; 600 ohmios)</li> </ul>
Interfase MIDI/Joystick	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interfase MIDI incorporado para conexión con dispositivos MIDI externos</li> <li>• Compatible con Sound Blaster y modo MPU-401 UART</li> <li>• Sello de hora MIDI para extensión multimedia</li> <li>• Búfer de entrada: FIFO de 64 bytes</li> <li>• Puerto de joystick dual estándar Microsoft Direct Input</li> </ul>
Panel frontal de audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conexión de entrada de micrófono</li> <li>• Conexión de salida de auriculares</li> </ul>
Conexión de entrada de micrófono	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preamplificador de ganancia de 20 dB. La elevación se puede silenciar con software</li> <li>• Control de volumen de 32 niveles programable</li> <li>• Impedancia de entrada: 600 ohmios</li> <li>• Sensibilidad: 30 mVpp a 283 mVpp</li> </ul>
Conexión de salida de auriculares	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impedancia: 32 ohmios</li> </ul>

## Propiedades de Vídeo

Resolución y Profundidad de Píxel	
Resolución	Matrox Productiva G100
640x480	8, 16, 24, 32
800x600	8, 16, 24, 32
1024x768	8, 16, 24, 32
1280x1024	8, 16, 24, 32
1600x1200	8, 16, 24

Tasas de Refresco Máximas <sup>1</sup>	
Resolución	Matrox Productiva G100
640x480	200 (Hz)
800x600	200 (Hz)
1024x768	140 (Hz)
1280x1024	100 (Hz)
1600x1200	85 (Hz)

1. Su pantalla podría no soportar las tasas de refresco máximas aquí mostradas. Consulte la *Guía del Usuario* suministrada con su pantalla para ver más información acerca de las tasas de refresco soportadas por su pantalla.

---

### NOTA

Los controladores de vídeo suministrados para su sistema operativo determinarán las resoluciones de vídeo disponibles y el número de colores que se pueden visualizar.

Para más información, consulte la Información al Cliente en línea de HP. Para saber cómo acceder a esta información, consulte “Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP” en la página 13.

### Propiedades SCSI (Sólo en los modelos seleccionados)

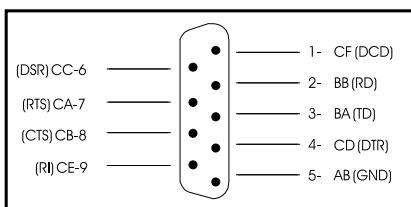
Propiedad:	Descripción:
Controlador	<ul style="list-style-type: none"><li>Controlador SCSI UltraWide de 16 bits en tarjeta PCI combinada LAN/SCSI.</li></ul>
SCSI UltraWide de 16 bits (tarjeta accesoria)	<ul style="list-style-type: none"><li>Basada en Symbios Logic</li><li>Ancho de banda de 40 MB por segundo</li><li>Conector interno de 68 pines y 16 bits (con conversor de 16 a 8 bits)</li><li>Conector externo de 68 pines y 16 bits</li><li>Cambio automático a no Ultra para dispositivos SCSI externos (20 MB por segundo)</li><li>Soporte SCAM</li></ul>

### Propiedades de Red

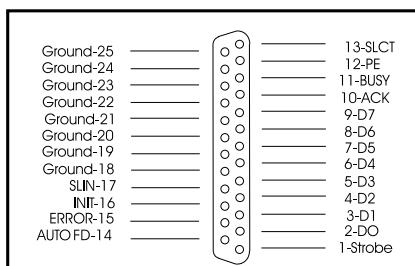
Propiedad:	Descripción:
Controlador LAN	Chip AMD PCNET-Fast
Conector RJ45	10BT/100TX de autonegociación
Arranque remoto	Protocolos integrados en el BIOS del sistema
Conector ExStart	<ul style="list-style-type: none"><li>Conexión a la placa de la CPU</li><li>Señales de Despertar remoto de LAN o Encendido remoto</li><li>Alimentación auxiliar</li><li>Señal LED de LAN del Panel de Control de Hardware</li></ul>
Encendido remoto	<ul style="list-style-type: none"><li>Encendido remoto completo con Magic Packet</li><li>Alimentación: Alimentación auxiliar (mientras está apagada)</li></ul>
Despertar remoto	<ul style="list-style-type: none"><li>Despertar desde el estado Suspendido con Magic Packet</li><li>Alimentación: Alimentación principal</li></ul>

## Conectores Posteriores de la Estación de Trabajo PC

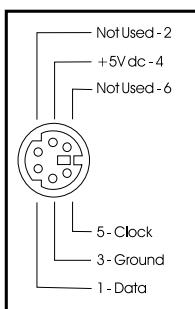
Conectores del Puerto Serie de 9 pines:  
Puerto B (izquierdo)/Puerto A (derecho)



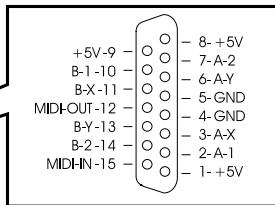
Conectores del Puerto Paralelo de 25 pines



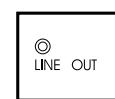
Conectores de Teclado (der.)  
y Ratón (izq.)



Conejero  
MIDI/Joystick



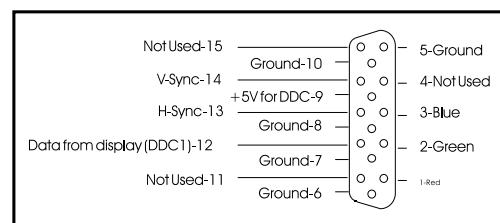
Conectores USB (dos)



C. Audio 3,5 mm

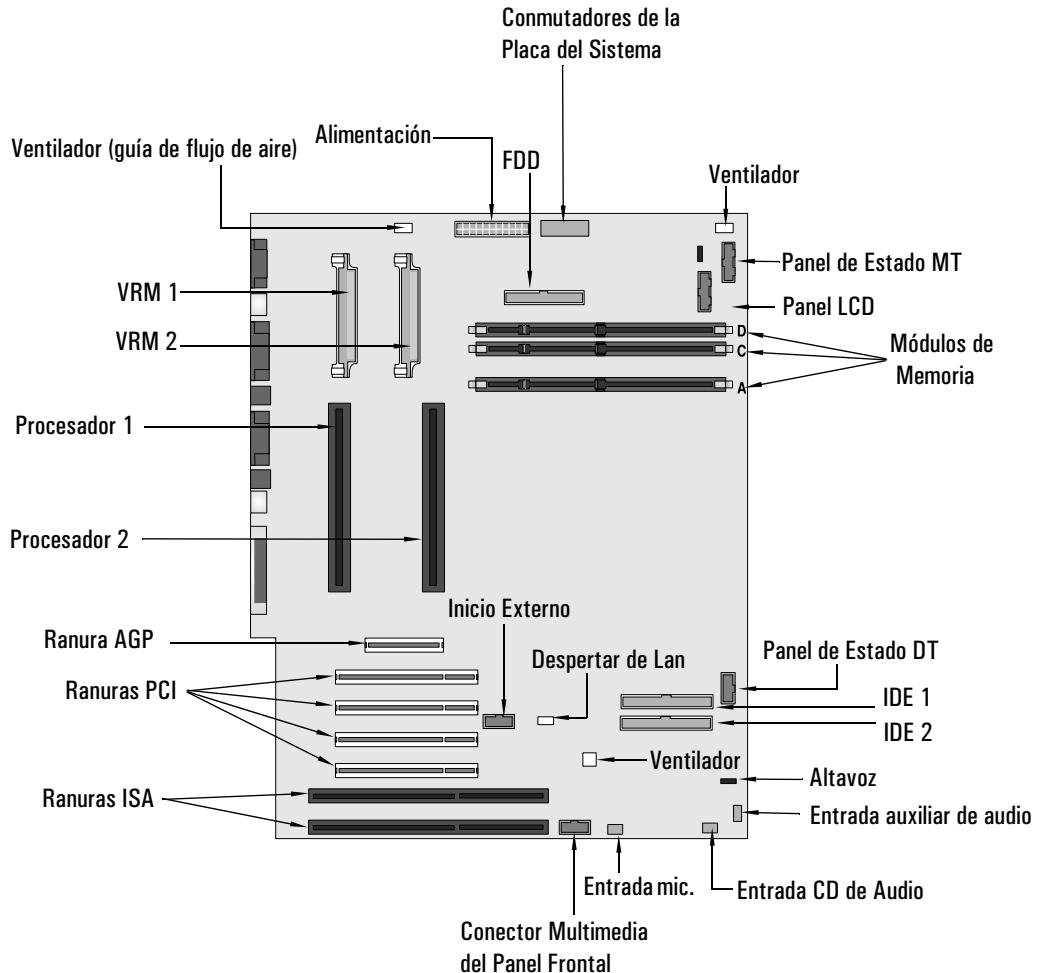


Conejero de Monitor VGA de 15 pines (en la placa del adaptador de video)



## Conectores y Comutadores del Sistema

### Conectores de la Placa de Sistema



### Conectores de Audio Internos

La placa del sistema de la Estación de Trabajo PC dispone de varios conectores que permiten conectar con otros dispositivos. Esto incluye:

- Un conector de CD de audio
- Un conector auxiliar (AUX)
- Un conector de audio en el panel frontal
- Un conector de micrófono en el panel frontal

#### Conejor de CD de Audio

El conector de CD de audio con la referencia “CD IN,” es un conector de 4 pines conectado a la unidad de CD interna. Este conector le permite escuchar sonido de la unidad de CD-ROM.

El conector de CD de audio tiene los pines asignados de la siguiente forma:

Pin	Señal	E/S
1	Analógica de tierra	
2	Canal derecho del CD	Entrada
3	Analógica de tierra	
4	Canal izquierdo del CD	Entrada

#### Conejor Auxiliar (AUX)

El conector AUX con la referencia “AUX IN”, es un conector de 4 pines que se conecta al AUX interno. Este conector le permite escuchar sonido de una fuente auxiliar.

El conector AUX tiene los pines asignados de la siguiente forma:

Pin	Señal	E/S
1	Analógica de tierra	
2	Canal AUX derecho	Entrada
3	Analógica de tierra	
4	Canal AUX izquierdo	Entrada

## 4 Información Técnica

### Conectores y Comutadores del Sistema

#### Conejero de Audio del Panel Frontal

El conector de audio del panel frontal, con la referencia “Audio Front Panel”, es un conector de 10 pines que une la placa del sistema con el panel frontal multimedia. Este conector dirige la salida estéreo a la conexión de auriculares del panel frontal, o a la conexión estéreo del panel posterior, como sigue:

- Si la conexión de auriculares del panel frontal de la Estación de Trabajo PC no se está utilizando, la señal de audio está disponible en el panel posterior y los altavoces internos están activos.
- Si los altavoces externos están conectados en los conectores posteriores, la señal de audio se dirige a la conexión posterior y se silencian los altavoces internos.
- Si hay unos auriculares conectados al conector de auriculares, la señal de audio se dirige a él, no hay sonido disponible en el panel posterior y los altavoces internos están silenciados.

El conector de audio del panel frontal tiene los pines asignados de la siguiente forma:

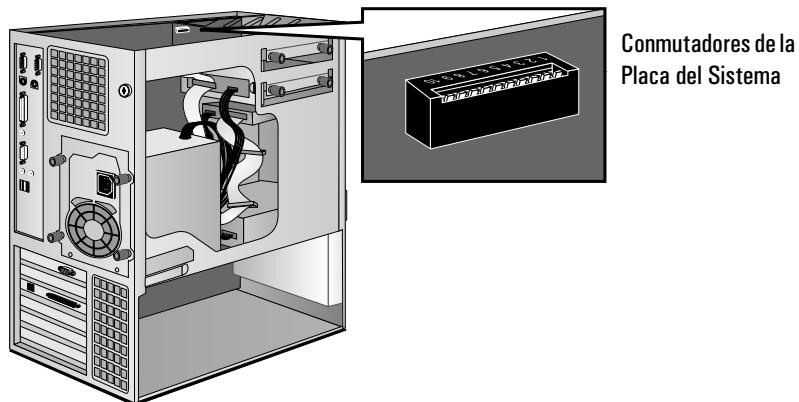
Pin	Señal	E/S
1	Analógica de tierra	
2	Key Way	
3	Entrada izquierda del panel frontal	Entrada
4	Retorno izquierdo del panel frontal	Salida
5	Entrada derecha del panel frontal	Entrada
6	Retorno derecho del panel frontal	Salida
7	Reservada	
8	Reservada	
9	Reservada	
10	Reservada	

Consulte la guía en línea *Cómo Usar el Sonido*, precargada en su Estación de Trabajo PC para obtener más información acerca del panel frontal de audio.

**Conector del Micrófono del Panel Frontal** El conector del micrófono del panel frontal, "Front Panel Micro", es un conector de 3 pinos. La señal de audio de este conector se mezcla directamente con la señal de la conexión de micrófono del panel posterior. El conector tiene los pinos asignados de la siguiente forma:

Pin	Señal	E/S
1	Señal MIC + alimentación (tip)	Entrada
2	Analógica de tierra	
3	Señal MIC + alimentación (ring)	

### Comutadores de la Placa del Sistema



Los comutadores del 1 al 5 se utilizan para los ajustes del procesador (vea la página 51) y no deberían cambiarse. HP no admite sustituir el procesador por otro diferente.

Los comutadores del 6 al 10 se utilizan tal y como se indica en la tabla siguiente:

## 4 Información Técnica

### Conectores y Comutadores del Sistema

Comutador <sup>1</sup>	Utilícelo para:
6 - CLEAR CMOS	Retener o borrar la memoria CMOS: <ul style="list-style-type: none"><li>ARRIBA para retener la memoria CMOS (VALOR POR DEFECTO).</li><li>ABAJO para borrar la memoria CMOS.</li></ul>
7 - PSWRD	Activa o borra (y desactiva) las contraseñas de usuario y administrador del sistema almacenadas en EEPROM: <ul style="list-style-type: none"><li>ARRIBA para activar las contraseñas (VALOR POR DEFECTO).</li><li>ABAJO para borrar las contraseñas.</li></ul>
8 - KEYB power on	Activar o desactivar la alimentación con el teclado: <ul style="list-style-type: none"><li>ARRIBA para desactivar la alimentación por teclado.</li><li>ABAJO para activar la alimentación por teclado (VALOR POR DEFECTO).</li></ul>
9 - BOX DEFINITION	Seleccionar el tipo de máquina: <ul style="list-style-type: none"><li>ARRIBA para seleccionar un modelo mini torre (VALOR POR DEFECTO).</li><li>ABAJO para seleccionar un modelo de sobremesa.</li></ul>
10 - BIOS Recovery Mode	<ul style="list-style-type: none"><li>ARRIBA para activar el modo normal (VALOR POR DEFECTO).</li><li>ABAJO para activar el modo de recuperación.</li></ul>

1. En el conmutador, ARRIBA = DESACTIVADO y ABAJO = ACTIVADO.

---

## La Pantalla Resumen y el Programa *Setup* de HP

Esta sección presenta la Pantalla Resumen y el programa *Setup* de HP. Puede utilizar la Pantalla Resumen y el programa *Setup* para configurar la Estación de Trabajo PC y resolver problemas de configuración con ella.

### Cómo Ver la Pantalla Resumen de HP

Compruebe la configuración de su Estación de Trabajo PC, la primera vez que la utilice y cada vez que instale, retire o amplíe accesorios. Para comprobar la configuración:

- 1 Encienda primero el monitor y después la Estación de Trabajo PC. Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, guarde todos los datos, salga de todos los programas y después reinicialice la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo para ver si existen instrucciones especiales para apagar y reinicializar la Estación de Trabajo PC.
- 2 Cuando aparezca en pantalla el logotipo, oprima la tecla **[Esc]**. Esto le llevará a la Pantalla Resumen de HP. (Para ir inmediatamente al programa *Setup* e ignorar la Pantalla Resumen, oprima la tecla **[F2]** en lugar de **[Esc]**). Esta pantalla sólo se muestra durante unos momentos. Para mantener la pantalla por un tiempo indefinido (hasta que usted lo decida), oprima **[F5]**.

### Cómo Utilizar el Programa *Setup* de HP

- 1 Encienda primero el monitor y después la Estación de Trabajo PC. Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, guarde todos los datos, salga de todos los programas y después reinicialice la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo para ver si existen instrucciones especiales para apagar y reinicializar la Estación de Trabajo PC.
- 2 Oprima **[F2]** mientras aparece **[F2] Setup** en la parte inferior de la pantalla. Si no oprime la tecla **[F2]** a tiempo y continúa el arranque, deberá reinicializar la Estación de Trabajo PC para ejecutar de nuevo la POST y oprimir la tecla **[F2]**.
- 3 Se visualizará el programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC de forma semejante a como se muestra a continuación. Tenga en cuenta que "Princip." aparece inicialmente resaltado.

#### 4 Información Técnica

##### La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP

Utilidad de Configuración de PhoenixBIOS					
Princip.	Avanzado	Seguridad	Arranque	Alimentación	Salir
<b>Plug &amp; Play O/S:</b> [NO] <b>Restablecer datos de config.:</b> [NO]					Ayuda específica del elemento
Hora del sistema: [13:06:48] Fecha del sistema: [11/16/1997]					.
<b>Clic del teclado:</b> <b>Velocidad repetición de teclas:</b> <b>Retardo repetición de teclas:</b> <b>Bloque numérico:</b>	[Desactivado] [30/s.] [1/2 s.] [Auto]				
<b>F1 Ayuda</b> <b>ESC Salir</b>	↑ ↓ Seleccionar Elemento ← → Seleccionar Menú		<b>F7/F8 Cambiar Valores</b> Intro Seleccionar > Sub-Menú		<b>F9 Valores por Omisión de Setup</b> <b>F10 Valores Anteriores</b>

##### NOTA

Además del menú Salir, puede utilizar la tecla **Esc** para guardar los valores de configuración y salir del programa *Setup*. Utilice **F12** para salir sin guardar los cambios.

Si oprime las teclas de flecha **↖** o **↗** irá a la siguiente opción de menú.

Utilice las teclas de flecha **↖ ↘ ↙ ↘** para desplazarse por los elementos de la pantalla.

##### Guardar los Cambios y Salir de *Setup*

Cuando haya realizado todos los cambios, guárdelos y salga de *Setup*.

- 1 Oprima **Esc** (dos veces si es necesario) para entrar en el menú Salir.
- 2 Seleccione **salir guardando los cambios** para guardar los cambios y salir de *Setup*.

La Estación de Trabajo PC se reiniciará automáticamente. Si establece una contraseña de usuario, la Estación de Trabajo PC la solicitará al arrancar. Escriba la contraseña para poder utilizar la Estación de Trabajo PC.

## Cómo Configurar Su Conexión a Red

Utilice la información incluida en esta sección si su Estación de Trabajo PC le ha sido suministrada junto con una solución integrada de red de HP.

Debe utilizar el programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC (descrito en la página 93) para cambiar los ajustes de la interfase Ethernet integrada. La siguiente tabla indica qué opciones de red puede utilizar con el programa *Setup*.

Elementos de configuración de red <sup>1</sup>	Dónde encontrarlo en <i>Setup</i>
Activa la interfase de red integrada. <sup>2</sup>	En el menú Avanzado, vaya a el submenú Interfase de red integrada.
Activa inicio (inicialización y registro) de su Estación de Trabajo PC desde la red.	En el menú Seguridad, vaya al submenú Seguridad de los dispositivos de arranque (descrito más abajo).
Activa el encendido remoto de su Estación de Trabajo PC.	En el menú Alimentación, active el elemento Red integrada.
Desde el modo “Despertar de suspensión”, permite a la Estación de Trabajo PC volver a total potencia cuando la interfase de red integrada recibe un comando.	En el menú Alimentación, active el elemento Red integrada.
Determina la prioridad de dispositivos de arranque.	En el menú Arranque, seleccione un elemento de la lista Prioridad de los dispositivos de arranque (descrito en la página siguiente).

1. Para obtener información completa sobre configuración de la red, consulte la *Network Administrator's Guide* (Guía del Administrador del Sistema) precargada en su PC.
2. Desactivando la tarjeta de LAN sólo se desactivarán algunas funciones de la misma, como el encendido remoto o despertar remoto, no la tarjeta en sí.

## Cómo Controlar las Características de Seguridad de la Red

Las Características de Seguridad permiten activar el inicio desde la red si desea que la Estación de Trabajo PC se inicie desde el servidor de LAN.

#### 4 Información Técnica

##### Cómo Configurar Su Conexión a Red

Para activar el inicio desde la red:

- 1 Con el programa *Setup* ejecutándose (vea la página 93), utilice la tecla **[<]** o **[>]** para seleccionar el menú Seguridad.
- 2 Oprima **[▼]** para resaltar la línea Seguridad de los dispositivos de arranque y oprima **[←]** para seleccionar el submenú.
- 3 Resalte la línea Iniciar desde la red y oprima **[F7]** o **[F8]** para cambiar la opción a Activado.
- 4 Puede desactivar las otras opciones de reinicialización para evitar que se reinicialice la Estación de Trabajo PC si alguna vez fallan la red o el servidor:
  - a Oprima **[▼]** para ir a la línea Iniciar desde disquete. Oprima **[F7]** o **[F8]** para cambiar la opción a Desactivado.
  - b Oprima **[▼]** para ir a la línea Iniciar desde CD-ROM. Oprima **[F7]** o **[F8]** para cambiar la opción a Desactivado.
  - c Oprima **[▼]** para ir a la línea Iniciar desde HDD. Oprima **[F7]** o **[F8]** para cambiar la opción a Desactivado.
- 5 Guarde los cambios y salga.

##### Cómo Seleccionar la Prioridad de los Dispositivos de Arranque

Se puede determinar el orden en el que la Estación de Trabajo PC busca los dispositivos de arranque en la red. Para ello:

- 1 Con el programa *Setup* ejecutándose, utilice la teclas **[<]** o **[>]** para seleccionar el menú Arranque.
- 2 Oprima **[▼]** para resaltar la línea Prioridad de los dispositivos de arranque y oprima **[←]** para seleccionar el submenú.
- 3 Utilice las teclas **[△]** y **[▼]** para seleccionar un dispositivo de arranque y, a continuación, oprima las teclas **[+]** o **[-]** para bajar y subir el dispositivo en lista.

También puede cambiar el orden de dispositivos de arranque sin necesidad de entrar en *Setup*. Utilizando el mensaje de la Estación de Trabajo PC al reiniciar.

---

## Cómo Usar la SCSI Configuration Utility (En los Modelos Seleccionados)

La Symbios Logic SCSI Configuration Utility le permite ver y cambiar la configuración por defecto del adaptador host y de todos los dispositivos SCSI conectados a él, o de los dispositivos SCSI individuales.

### Ajustes por Defecto Que Puede Cambiar

Las dos tablas siguientes muestran los ajustes de la configuración que puede cambiar. La primera tabla muestra los ajustes globales que afectan al adaptador host y a todos los dispositivos SCSI conectados a él. Tenga cuidado al cambiar cualquiera de estos ajustes. La segunda tabla muestra los ajustes de dispositivo que afectan a los dispositivos individuales.

Ajustes del Adaptador Host y de Todos los Dispositivos	Ajustes por Defecto
SCAM Support	On
Parity	Enabled
Host Adapter SCSI ID	7
Scan Order	Low to High (0-Max)
Removable Media support	None

Ajustes para Dispositivos SCSI Individuales	Ajustes por Defecto
Synchronous Transfer Rate (MB/sec)	40
Data Width	16
Disconnect	On
Read Write I/O Timeout (secs)	10
Scan for Devices at Boot Time	Yes
Scan for SCSI LUNs	Yes
Queue Tags	Enabled

## 4 Información Técnica

### Cómo Usar la SCSI Configuration Utility (En los Modelos Seleccionados)

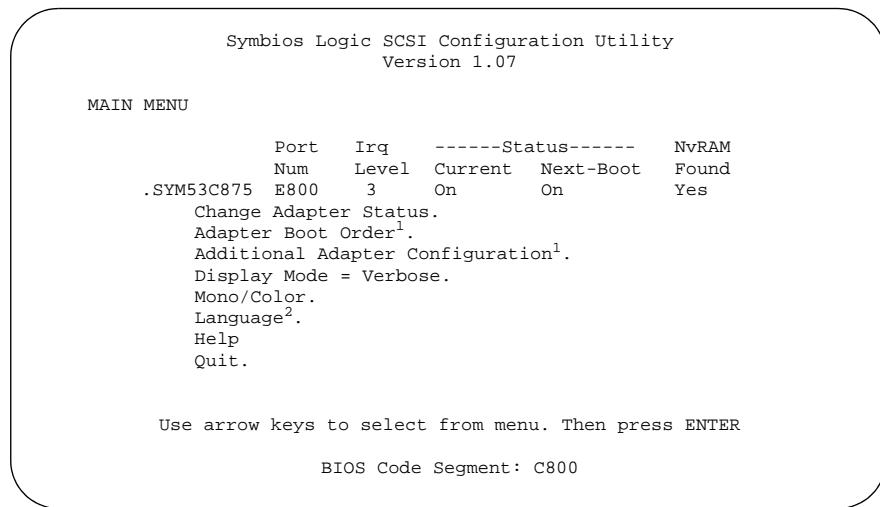
#### Cómo Iniciar la SCSI Configuration Utility

Puede acceder a la SCSI Configuration Utility oprimiendo **[F6]** cuando aparezca el mensaje **Press F6 to start Configuration Utility...** durante la rutina de inicio de la Estación de Trabajo PC. A continuación, se muestra otro mensaje: **Please wait, invoking Configuration Utility...** antes de que aparezca el menú Main de la Symbios Logic SCSI Configuration Utility.

#### Main Menu

##### NOTA

Los elementos mostrados en la pantalla pueden diferir de los mostrados a continuación.



1. Usados solamente si hay instalada más de una tarjeta Symbios.

2. No disponible (Sólo en inglés).

Utilice las teclas **[△]** y **[▽]** y la tecla **[←]** para realizar una elección en este menú.

Si el estado actual es “On”, sólo puede seleccionar un adaptador. Sólo es posible realizar cambios si existe NVRAM (memoria no volátil) en el adaptador.

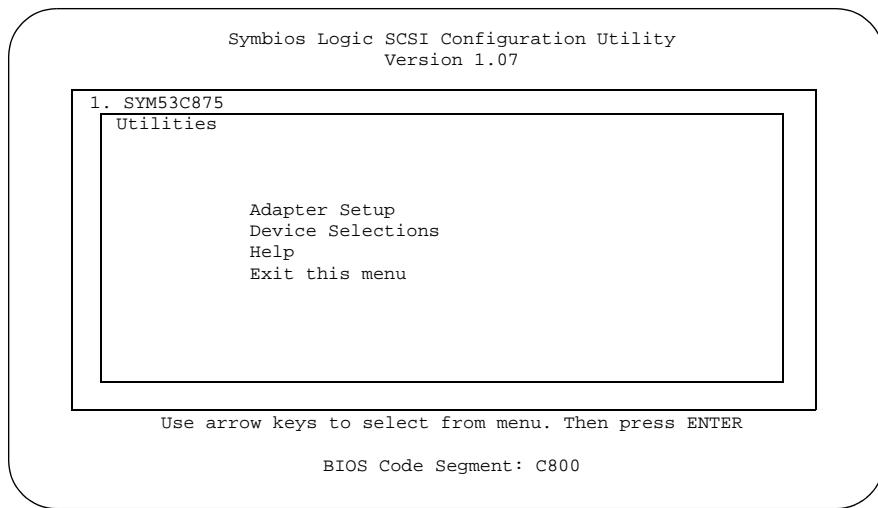
Adapter Boot Order	Esta opción sólo está disponible cuando hay más de un adaptador host instalado. Le permite establecer el orden de arranque de los adaptadores host. Cuando selecciona esta opción se muestra el menú Boot Order.  Para cambiar el orden de arranque de un adaptador (en el menú Boot Order), selecciónelo y oprima . Entonces se le pedirá introducir un número nuevo de secuencia de arranque. Cuando esté de acuerdo con el orden de arranque, oprima  para salir de este menú.
Change Adapter Status	Esta opción le permite activar o deactivate un adaptador host y todos los dispositivos SCSI conectados a él. Los cambios tienen lugar después de rearrancar, lo cual tiene lugar automáticamente cuando se sale de la utilidad de configuración tras usar esta opción para realizar un cambio. Cuando selecciona esta opción se muestra el menú Change Status on Next Boot.  Para cambiar el estado 'on' u 'off' de un adaptador (en el menú Change Status on Next Boot), selecciónelo y oprima . Cuando esté de acuerdo con las elecciones, oprima  para salir de este menú.
Display Mode	Esta opción determina cuánta información relativa a los adaptadores host y a los dispositivos SCSI se muestra en pantalla, durante la rutina de inicio de la Estación de Trabajo PC. Para obtener una información más completa, seleccione el ajuste verbose (prolífico); para un arranque más rápido, seleccione el ajuste terse (conciso).
Mono/Color	Esta opción le permite elegir entre una pantalla en blanco y negro o a color para la utilidad de configuración SCSI. Si utiliza un monitor en blanco y negro, será necesario seleccionar el ajuste mono para lograr una pantalla más legible.
Help	Esta opción muestra una pantalla de ayuda con información acerca del menú Main.
Quit	Esta opción le permite salir de la utilidad de configuración SCSI.

## 4 Información Técnica

### Cómo Usar la SCSI Configuration Utility (En los Modelos Seleccionados)

#### Menú de Utilidades del Adaptador

Cuando seleccione (hacer clic en y oprimir  ) un adaptador host en el menú Main, se muestra el menú Utilities:



##### Adapter Setup

Esta opción le permite ver y cambiar los ajustes del adaptador seleccionado.

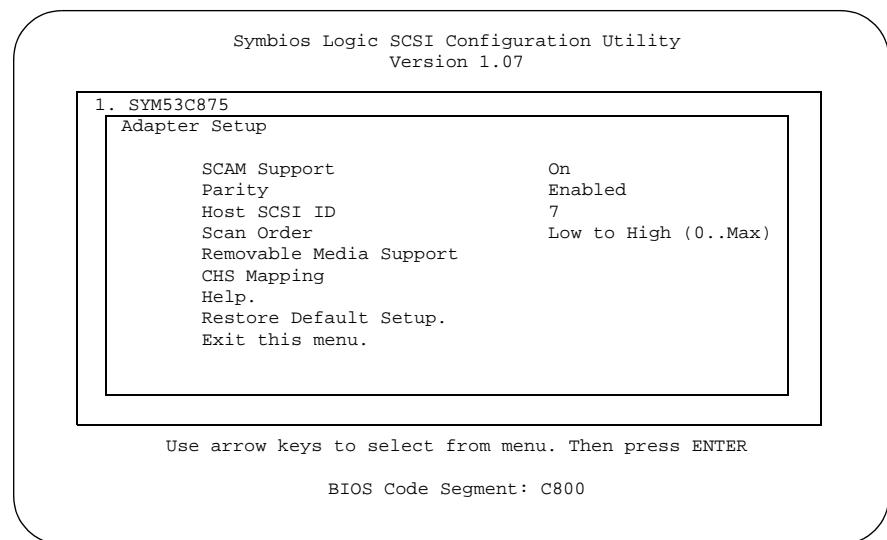
##### Device Selections

Esta opción le permite ver y cambiar los ajustes de los dispositivos conectados al adaptador seleccionado.

Una vez realizados los cambios en la configuración de un adaptador host o de cualquier dispositivo SCSI conectado, regresará a este menú.

## Menú Adapter Setup

Cuando selecciona Adapter Setup en el menú de utilidades del adaptador, se muestra el menú Adapter Setup:



Los ajustes de este menú son globales y afectan al adaptador host seleccionado y a todos los dispositivos SCSI conectados a él.

### SCAM Support

La versión 4.x y superiores de la BIOS Symbios Logic soportan el protocolo SCSI Plug and Play llamado SCAM (SCSI Configurado AutoMáticamente). Si lo desea puede desactivarlo.

### Parity

Los adaptadores host Symbios Logic PCI a SCSI siempre generan paridad, al contrario que algunos dispositivos SCSI. Por ello, puede desactivar la comprobación de paridad.

### NOTA

Al desactivar la comprobación de paridad, puede que sea necesario desactivar desconexiones de algunos dispositivos como la comprobación de paridad para que la fase de reselección no se desactive. Si un dispositivo no genera paridad, y se desconecta, la E/S no se completa nunca porque la reselección tampoco se completa.

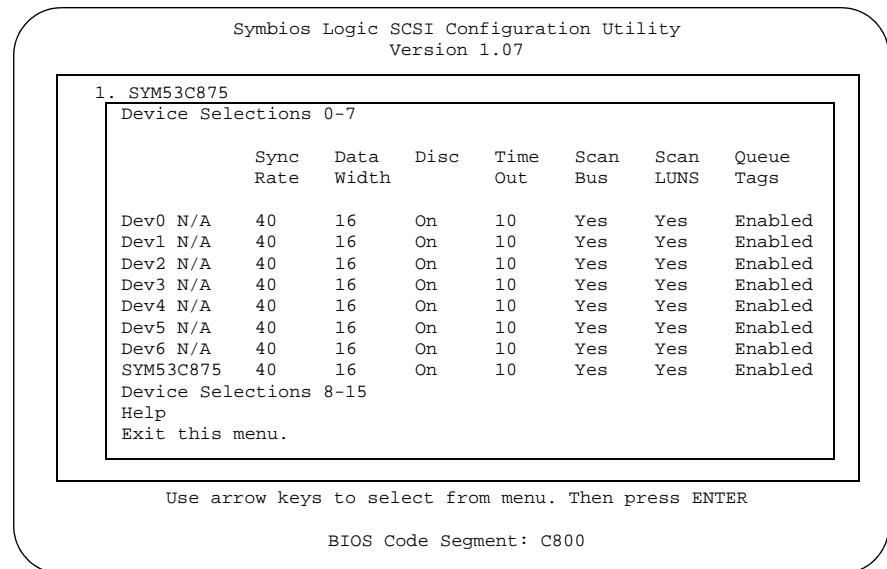
#### 4 Información Técnica

##### Cómo Usar la SCSI Configuration Utility (En los Modelos Seleccionados)

Host SCSI ID	En general no es aconsejable cambiar la ID del adaptador de host del valor por defecto 7, ya que éste le proporciona la prioridad más alta en el bus SCSI. Sin embargo, si tiene dos adaptadores compartiendo los mismos dispositivos SCSI, deberá dar a uno de los adaptadores una ID sin asignar actualmente, para evitar la duplicidad de IDs SCSI.
Scan Order	Esta opción le permite indicar al BIOS del adaptador host y a los controladores de dispositivo que exploren el bus SCSI desde la ID SCSI inferior a la superior (desde 0 a la máx), o desde la superior a la inferior (desde la máx a 0). Si tiene más de un dispositivo en un bus SCSI, cambiando el orden de los dispositivos cambian las letras de las unidades asignadas a ellos por el sistema. Esto cambiará el orden de arranque.
Removable Media Support	Sólo se utiliza cuando hay instaladas unidades de discos extraíbles. Para obtener más información, consulte la <i>Guía del Usuario</i> que acompaña a la unidad de disco extraíble.
CHS Mapping	Cuando realice un ‘formateo a bajo nivel’, CHS mapping (asignación CHS) debe establecerse en <b>Alternate CHS Mapping</b> para tener compatibilidad total con otros adaptadores SCSI. Este es el ajuste por defecto.

## Menú Device Selections

Cuando selecciona Device Selections en el menú de utilidades del adaptador, se muestra el menú Device Selections:



Este menú proporciona información relativa a los dispositivos SCSI individuales conectados al adaptador host seleccionado, y al adaptador mismo.

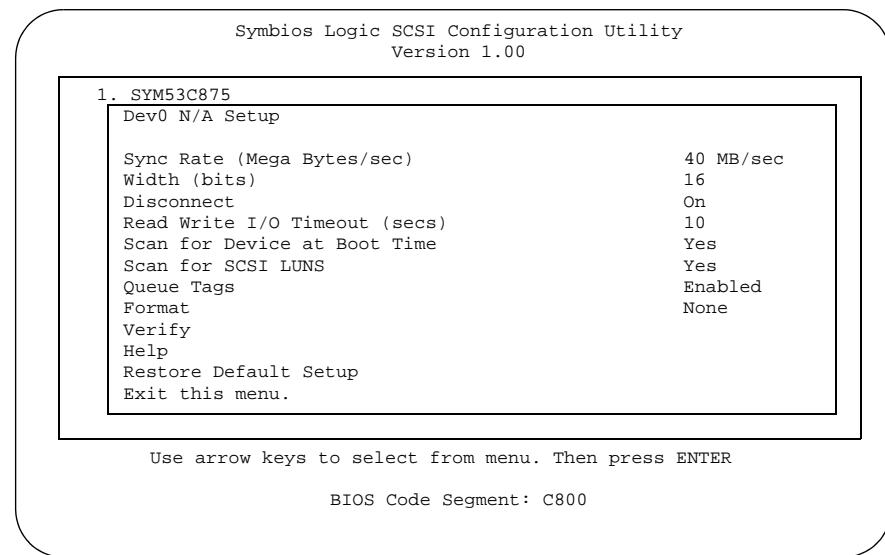
Para hacer cambios en estos ajustes, seleccione un dispositivo de la lista y oprima para mostrar el menú individual Device Setup.

#### 4 Información Técnica

Cómo Usar la SCSI Configuration Utility (En los Modelos Seleccionados)

### Menú Device Setup

Cuando selecciona un dispositivo en el menú Device Selections, se muestra el menú Device Setup:



Este menú proporciona información relativa a un dispositivo SCSI individual.

Para hacer cambios en estos ajustes, seleccione un elemento de la lista y oprima **[←]**.

**Sync Rate (Mega Bytes/sec)** Esta opción le permite ajustar la velocidad de transferencia para el dispositivo. Las opciones disponibles son Off, 10 MB/sec, 20 MB/sec, o 40 MB/sec. Por ejemplo, para un dispositivo Fast SCSI, debería seleccionar 10 MB/sec.

**Width (bits)** Esta opción le permite ajustar la amplitud, en bits, para el dispositivo. Las opciones son 8 o 16. Por ejemplo, si el dispositivo es SCSI externo, debería ajustar la amplitud a 8 bits.

Disconnect	Esta opción le permite activar o desactivar desconexiones del dispositivo.
Read Write I/O Timeout (sec)	Esta opción le permite introducir un valor en segundos de tiempo de espera de lectura escritura para el dispositivo.
Scan for Device at Boot Time	Esta opción le permite especificar si se explora el dispositivo en tiempo de arranque. Las opciones son Yes o No.
Scan for SCSI LUNS	Los dispositivos SCSI más avanzados pueden tener varias unidades lógicas (LUN). Esta opción le permite especificar si se exploran los LUNs SCSI en tiempo de arranque. Las opciones son Yes o No.
Queue Tags	Esta opción la permite especificar si las etiquetas de cola están activadas o desactivadas. En un entorno multitarea esta opción debe estar activada. Sólo debe estar desactivada para resolución de problemas.
Format Disk	Esta utilidad puede usarse para realizar un formato a bajo nivel de un disco duro. La mayoría de discos SCSI están preformateados, y no necesitan que se les aplique este tipo de formato.
Verify Disk Media	Esta utilidad explora defectos del medio en el dispositivo SCSI seleccionado. Oprima la tecla <b>Esc</b> para cancelar la operación de esta utilidad.

### Cómo Salir de la Utilidad de Configuración

Para salir de la utilidad de configuración, oprima **Esc** el número de veces que sea necesario para regresar al menú Main, y a continuación, oprima **F1** para dejar la utilidad.

## **4 Información Técnica**

Cómo Usar la SCSI Configuration Utility (En los Modelos Seleccionados)

---

**Servicios de Soporte e Información de  
Hewlett-Packard**

## Introducción

Los computadores Hewlett-Packard están diseñados pensando en calidad y fiabilidad para proporcionarle muchos años de servicio sin problemas. Para asegurar que su sistema de escritorio mantiene su fiabilidad y para mantenerle al día de las más recientes investigaciones, HP y una red mundial de revendedores autorizados entrenados ofrecen una amplia gama de opciones de servicio y soporte, que se muestran en la lista siguiente:

- Revendedor Autorizado de HP
- HP SupportPack
- CD-ROM del HP Support Assistant
- Servicios de Información de HP

<b>Servicio</b>	<b>Medio de acceso</b>
Fórum de HP en CompuServe	Módem
Biblioteca BBS de HP	Módem
Acceso HP a World Wide Web Site	Acceso a World Wide Web
HP FIRST Faxback	Teléfono y Fax
Disquetes de Controladores/BIOS de HP	Enviados por correo

- Servicios de Soporte de HP
  - Soporte técnico telefónico
  - Soporte telefónico Lifeline
  - Soporte telefónico en red.

### **NOTA**

Al llamar a cualquiera de los números telefónicos internacionales que aparecen en este capítulo, sustituya el '+' por el código de acceso telefónico internacional de su país.

---

## Su Revendedor Autorizado de HP

Los Revendedores Autorizados de HP han recibido formación sobre las Estaciones de Trabajo PC de HP y están familiarizados con su configuración y entorno. Los Revendedores Autorizados pueden responder a preguntas acerca de hardware, software y sistemas no HP, así como a consultas sobre un uso no previsto o poco habitual de la Estación de Trabajo PC de HP.

Los Revendedores Autorizados de HP también pueden ofrecer servicios de asesoría adaptables a sus necesidades específicas con respecto a desarrollo de productos o instalaciones personalizadas, de la misma forma que los servicios de soporte de otros fabricantes o la organización de Soporte al Cliente de HP de su país.

---

## HP SupportPack

El servicio HP SupportPack de tres años de duración se puede obtener a través de su Revendedor local. Debe adquirirlo en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra de su Estación de Trabajo PC de HP.

El concepto del SupportPack es simple. Le permite ampliar la garantía de hardware in situ de un año a tres años, ofreciendo un tiempo de respuesta de veinticuatro horas.

SupportPack es sólo válido para la parte del equipo para el que lo adquirió, y no es transferible de una parte del equipo a otra.

## CD-ROM del HP Support Assistant

HP Support Assistant consiste en una suscripción anual en dos CD-ROM: uno para software y otro para documentación técnica.

El CD-ROM de software se actualiza mensualmente e incluye los últimos controladores y utilidades de HP. El CD-ROM de documentación también se actualiza trimestralmente y contiene:

- Manuales de producto y de servicio
- Información sobre instalación y configuración
- Información sobre resolución de problemas
- Manuales de consulta técnicos.

Las suscripciones al HP Support Assistant pueden obtenerse mediante una hoja de solicitud que está a su disposición a través del sistema HP FIRST faxback. Solicite el documento número 9025 (EE.UU. y Asia Pacífico) o el 19025 (Europa). También es posible obtener una suscripción contactando con uno de los siguientes números:

Región	Número de Teléfono	Número de Fax
Asia Pacífico	+65 740-4477	+65 740-4499
Europa	+31 (55) 384279	+31 (55) 434455
América Latina	+1 (317) 364-8882	+1 (317) 364-8888
EE.UU./Canadá	1 (800) 457-1762	+1 (317) 364-8888

---

## Servicios de Información de Hewlett-Packard

Los Servicios de Información Electrónica de Hewlett-Packard están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana, asegurando la disponibilidad permanente de la información más actual.

### Fórum de HP en CompuServe

El Fórum de Sistemas HP en CompuServe es un servicio en línea, accesible a través de módem. Este servicio proporciona información sobre su Estación de Trabajo PC de HP y le permite comunicarse con otros usuarios de HP a través de un fórum de usuarios en línea. Los usuarios de HP pueden compartir con Vd. sus conocimientos y experiencia y Vd. puede preguntar, o contestar, sobre temas técnicos relativos a su Estación de Trabajo PC y sobre otros productos HP.

Además, podrá cargar las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software para Estaciones de Trabajo PC de HP.

Como cliente preferente de Hewlett-Packard, le invitamos a unirse a CompuServe sin coste inicial.

Para Argentina, Chile, España y Venezuela, llame al número que se indica a continuación y pregunte por el representante 51. Para todos los demás, llame primero al número internacional para obtener el número de su oficina local de ventas y, a continuación, pregunte por el representante 51.

País	Número Directo
Argentina	+ 54 (1) 345-3871
Chile	+ 56 (2) 696-8807
España	+ 33 (1) 4714-2160
Venezuela	+ 58 (2) 793-2984
Todos los países	+ 1 (614) 529-1349

CompuServe le enviará inmediatamente una suscripción inicial gratuita, incluyendo información sobre la forma para acceder a él.

En el indicador de CompuServe !, escriba **GO HP**.

## 5 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

Servicios de Información de Hewlett-Packard

### World Wide Web Site de HP

World Wide Web Site de HP le permite acceder a información sobre HP y sus productos, incluyendo hojas de datos, información sobre soporte y servicios, boletines electrónicos y consejos técnicos. Además, puede cargar las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software.

Access Guide Directory le guía a través de la información y servicios disponibles.

#### **URL de World-Wide Web**

**Para obtener información  
acerca del producto:** <http://www.hp.com/go/kayak>

**Para obtener información acerca  
del servicio y el soporte:** <http://www.hp.com/go/kayaksupport>

---

## Pedido de Disquetes de Controladores y BIOS

Puede solicitar disquetes a HP con las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software. Se enviarán por correo. A continuación se indica la información necesaria para solicitarlos:

América del Norte y Latina	España
<b>Teléfono</b> +1 (970) 339 7009 Lunes - sábado las 24 horas del día	<b>Teléfono</b> +44 (1429) 520-012 Lunes - viernes 8:30 am - 6:00 pm Hora de centroeuropa
<b>Fax</b> +1 (970) 330 7655	<b>Fax</b> +44 (1429) 866000
<b>Correo</b> US Driver Fulfillment for Hewlett-Packard PO Box 1754, Greeley, Colorado 80632 EE.UU.	<b>Correo</b> European Fulfillment for Hewlett-Packard c/o StarPak International, Ltd., Hartlepool, Cleveland, TS25 2YP Reino Unido

Australia	Asia - Pacífico
<b>Teléfono</b> +61 (2) 565 6099 Lunes - viernes 8:30 am - 5:30 pm Hora de Australia oriental	<b>Teléfono</b> +65 740 4477 Lunes - viernes 8:30 am - 5:30 pm Hora de Singapur
<b>Fax</b> +61 (2) 519 5631	<b>Fax</b> +65 740 4499
<b>Correo</b> Fulfill: Plus Pty Ltd., Private Bag 75, Alexandria NSW Australia 2015	<b>Correo</b> Fulfill: Plus Pte Ltd., No 51, Ubi Ave. 3, Singapur 1440

Para identificar un BIOS, controlador o utilidad para su Estación de Trabajo PC específicos, siga los pasos descritos abajo antes de pedirlos.

- Contacte con su revendedor autorizado de HP para pedir ayuda acerca de cómo seleccionar el controlador apropiado.
- Si su revendedor no es capaz de ayudarle, llame a HP FIRST para obtener una lista de los controladores más actualizados.

## Servicios de Soporte de HP

Hewlett-Packard proporciona una garantía de hardware de tres años, que incluye servicio in situ durante el primer año a partir de la compra y un servicio de devolución durante el segundo y tercer año después de la adquisición.

El soporte telefónico de HP para su Estación de Trabajo PC está disponible durante el primer año de la garantía de hardware. Este servicio proporcionará además ayuda técnica en la configuración e instalación básica de su Estación de Trabajo PC, así como para el sistema operativo precargado.

El soporte telefónico Lifeline está disponible durante el segundo y tercer año de garantía de hardware, a través del programa Lifeline, que es un servicio sometido a tarifas.

HP NO proporciona soporte telefónico para aquellas Estaciones de Trabajo PC que estén configuradas como servidores de red. Se recomienda utilizar HP NetServers para cubrir sus requisitos de servidores de red.

### **NOTA**

No está cubierta la carga del software precargado en su Estación de Trabajo PC, por segunda vez, por la garantía de tres años de HP. Para las aplicaciones precargadas, HP recomienda que guarde el CD-ROM original.

Su revendedor autorizado de HP le ofrece varios contratos de servicio que se pueden adaptar a sus necesidades específicas.

---

## Soporte Telefónico de Hewlett-Packard

**Centro Norteamericano de Soporte al Cliente de HP** Puede obtener soporte del Centro Norteamericano de Soporte al Cliente de HP, de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 6:00 p.m. Hora de las Montañas. El número de teléfono es: +1 (970) 635-1000

**Centro Europeo de Soporte al Cliente de HP** Puede obtener soporte del Centro Europeo de Soporte al Cliente de HP en inglés, de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 6:00 p.m. hora de Europa central.<sup>1</sup>

<b>País</b>	<b>Idioma</b>	<b>Número de teléfono</b>
Reino Unido	Inglés	0171 512 5202
Irlanda	Inglés	01 662 5525
Países Bajos	Holandés	020 606 8751
Bélgica	Flamenco	02 626 8806
	Francés	02 626 8807
Suiza	Francés	084 880 1111
	Alemán	084 880 1111
Alemania	Alemán	0180 525 8143
Francia	Francés	01 43 62 3434
Austria	Alemán	0660 6386
Noruega	Noruego	22 11 6299
Dinamarca	Danés	3929 4099
Suecia	Sueco	08 619 2170
Italia	Italiano	02 26410350
España	Español	902 321 123
Portugal	Portugués	01 441 7199

1. Para los países europeos no incluidos en la lista, existe un servicio de soporte en inglés disponible llamando al teléfono +44 171 512 5202.

## 5 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

### Soporte Telefónico Lifeline

Por favor, al llamar, tenga a mano la siguiente información para poder atenderle rápidamente:

- el número de modelo y de serie de su Estación de Trabajo PC de HP
- la versión de su sistema operativo y la configuración
- una descripción del software instalado y de los accesorios utilizados.

---

### Soporte Telefónico Lifeline

Lifeline es un programa de soporte telefónico tarifado para Estaciones de Trabajo PC disponible después de haber vencido el soporte telefónico de un año ofrecido como parte de la garantía de hardware.

Su llamada puede ser cargada a su cuenta telefónica a un determinado coste por minuto o a su tarjeta de crédito (Visa, Mastercard o American Express) a una tarifa fija.

Se le comenzará a cobrar DESPUES de que se haya puesto en contacto con el técnico de soporte. En el caso de que su problema esté cubierto por la Garantía de Hardware de HP, no se cobrará nada.

En EE.UU. llame al número apropiado que se indica a continuación.

Número	Forma de Pago	Tipo de Tarifa
1 (900) 555-1500	Cargo a la cuenta telefónica	Tarifa por minuto
1 (800) 999-1148	Cargo a tarjeta de crédito	Tarifa única

En Europa, llame por favor al centro de soporte telefónico (+44 171 512 5202).

El acceso gratuito a los servicios de información de HP no se ve afectado por este servicio. Le animamos a acceder a los Servicios de Información de HP durante la vida útil de su Estación de Trabajo PC, tanto dentro como fuera de la garantía.

---

## Servicio de Soporte Telefónico de Red de HP (NPS)

El Servicio de Soporte Telefónico de Red de HP (NPS) proporciona un acceso rápido a expertos de HP en entornos de red de distintas marcas

Este servicio le ayudará a:

- resolver problemas de red complicados,
- aprovechar la asociación de HP con importantes fabricantes de Redes y Sistemas Operativos de Red,
- obtener asistencia para sus productos HP y de otros fabricantes con una simple llamada de teléfono,
- aumentar el tiempo de funcionamiento de la red.

Puede adquirir el servicio NPS de HP como un contrato anual, cobrable por anticipado, bianual o trimestralmente o a una tarifa por horas. Este contrato de servicio proporciona un acceso gratuito sin límites a los ingenieros del Centro de Respuesta de HP (ICR).

Para obtener un contrato con el NPS de HP, contacte con su revendedor autorizado de HP, o si se encuentra en EE.UU., llame al (800) 437-9140.

## 5 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

### Resumen

### Resumen

La siguiente tabla presenta un resumen de los servicios y del soporte disponibles en HP o en los revendedores autorizados de HP.

Servicio	Cobertura	Periodo de cobertura	Tiempo de respuesta	Tarifas	Disponibilidad	Adquisición en
<b>Garantía Básica</b>	Piezas y mano de obra para productos HP: el primer año piezas y mano de obra in situ, el 2º año y el 3º sólo las piezas.	Tres años a partir de la fecha de compra.	Siguiente día laborable para servicio in situ.	Sin cargo.	En el momento de la compra.	HP.
<b>Servicio in situ del HP SupportPack</b>	Piezas y mano de obra para productos HP.	Primeros tres años.	Siguiente día laborable.	Una tarifa que cubre los tres años.	En un período de 90 días después de la compra.	Revendedor autorizado de HP.
<b>HP Support Assistant</b>	CD-ROM que incluye: Manuales del Producto, Información Técnica y Características del Producto.	Publicación trimestral.	N/D	Subscripción anual.	En cualquier momento.	HP.
<b>Servicios electrónicos</b>	Información técnica, controladores, utilidades, herramientas y diagnóstico.	En cualquier momento.	Acceso de 24 horas.	Sin cargo.	En cualquier momento.	BBS de HP, WWW, CompuServe.
<b>Soporte Técnico Telefónico</b>	Ayuda básica relativa a la instalación, configuración, inicialización y el diagnóstico del hardware de la Estación de Trabajo PC.	Primer año.	Horario de oficina.	Sin cargo.	En el momento de la compra.	HP.
<b>Soporte Telefónico Lifeline</b>	Ayuda básica relativa a la instalación, configuración, inicialización y el diagnóstico del hardware de la Estación de Trabajo PC.	Después del primer año.	Horario de oficina.	Tarifa por llamada, sin límite de tiempo.	En cualquier momento transcurrido el primer año.	HP.
<b>Soporte Telefónico de Red de HP</b>	Soporte técnico remoto avanzado para entornos conectados a red formados por diversos proveedores.	Contrato anual.	Horario de oficina: también hay disponible el servicio de 24 horas/7 días.	Tarifa anual o tarifa mínima por incidencia.	En cualquier momento.	Revendedor autorizado de HP.
<b>Contratos de Servicio</b>	Soporte Técnico.	Definido por el cliente.	A petición.	Tarifa anual o tarifa por incidencia.	En cualquier momento.	Revendedor.

---

## Oficinas Centrales de Marketing de Hewlett-Packard

Si desea ponerse en contacto con Hewlett-Packard, en el listín telefónico local encontrará el número de la Oficina de Ventas y Servicios de HP más cercana. Si no encuentra una oficina de HP, escriba a una de las Oficinas de Ventas y Servicios de HP principales o a una de las Oficinas Centrales de Marketing Mundiales siguientes.

### ASIA

Far East Sales Region Hdqtrs  
Hewlett-Packard Asia Ltd.  
22/F Peregrine Tower  
Lipp Centre  
89 Queensway, Central  
Hong Kong

### Hewlett-Packard AMÉRICA LATINA

Prolongación Reforma No. 700  
Col. Lomas de Santa Fe  
Del. Alvaro Obregón  
México  
01210 México, D.F.

### EUROPA

European Operations Hdqtrs  
Hewlett-Packard S.A.  
150, route du Nant-d'Avril  
P.O. Box 1217  
Meyrin 2/Geneva  
Suiza

### EE.UU.

Intercon Operations Hdqtrs  
Hewlett-Packard Company  
3495 Deer Creek Road  
P.O. Box 10495  
Palo Alto, CA 94303-0896  
EE.UU.

### ORIENTE MEDIO/ ÁFRICA

Middle East / Central Africa Sales Hdqtrs  
Hewlett-Packard S.A.  
Rue de Veyrot 39  
CH-1217 Meyrin 1/Geneva  
Suiza

### CANADÁ

Hewlett-Packard Ltd.  
6877 Goreway Drive  
Mississauga  
Ontario L4V 1M8  
Canadá

## 5 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

Oficinas Centrales de Marketing de Hewlett-Packard

---

# Índice

---

**A**

accesorios  
admitidos, 22  
instalar, 21  
accesorios HP admitidos, 22  
alimentación  
conector, 8  
conector, en la placa del sistema, 88  
consumo de, 80  
altavoz interno  
conexión, en la placa del sistema, 88  
audio  
conector, 5  
conector del panel frontal (interno), 90  
conectores internos, 89  
especificaciones, 88  
LINE IN, 5  
LINE OUT, 5  
propiedades, 83  
resolución de problemas, 70  
auriculares  
conector, 5  
Autocomprobación de encendido  
pantalla, 10

**B**

BIOS  
obtención a través de World Wide Web, 112  
pedido por correo, 113  
bloqueo de NT, 9  
botón de bloqueo, 9  
botón de bloqueo de la Estación de Trabajo PC, 9

**C**

cables  
IDE, 37, 40, 44  
SCSI, 37, 44  
teclado, 3  
unidad de discos duros, 44  
canal DMA  
utilizadas por la Estación de Trabajo PC, 81  
Canales de Solicitud de Interrupción utilizados por la Estación de Trabajo PC, 81

**CD**

conector de audio (interno), 89  
conector, en la placa del sistema, 88  
CD-ROM  
resolución de problemas, 64  
terminar la instalación, 45  
CD-RW  
resolución de problemas, 64  
Cómo, 54  
cómo desembalar la Estación de Trabajo PC, 2  
CompuServe  
cuota inicial de socio gratis, 111  
fórum de HP, 111  
conector  
alimentación, 8  
alimentación, en la placa del sistema, 88  
altavoz interno, en la placa del sistema, 88  
audio, 5  
audio interno, 89  
auriculares, 5  
AUX (interno), 89  
CD de audio (interno), 89  
CD, en la placa del sistema, 88  
impresora, 3  
inicio externo, en la placa del sistema, 88  
micrófono, 5  
micrófono del panel frontal (interno), 91  
micrófono del panel frontal, en la placa del sistema, 88  
MIDI, 5  
panel de estado, en la placa del sistema, 88  
panel frontal de audio (interno), 90  
panel frontal para multimedia, 88  
puerto paralelo, 3  
puerto serie, 3  
RJ-45, 4  
SCSI de 16 bits, en la placa del sistema, 88  
SCSI de 8 bits, en la placa del sistema, 88  
SCSI externo, 6

unidad de discos duros, en la placa del sistema, 88

ventilador, 88

conector AUX (interno), 89

conector de auriculares

impedancia, 84

conector RJ-45, 4

conexión

a red, 4

monitor, 3

teclado, 3

Conexión LINE IN, 5

Conexión LINE OUT

impedancia, 84

Configuración

resolución de problemas, 69

configuración de red, configurar, 95

comutadores

en la placa del sistema, 91

contraseña

establecer, 17

Si Ha Olvidado su Contraseña, 68

control

voltaje, 15

control del ventilador, 15

controlador de intrusión, 26

controladores

obtención a través World Wide Web, 112

pedido por correo, 113

cubierta

retirar, 23

volver a colocar, 25

**D**

detener

Estación de Trabajo PC, 12

DIMMs

ranuras, en la placa del sistema, 88

direcciones de E/S

utilizadas por la Estación de Trabajo PC, 81

disco duro

indicador de actividad, 9

resolución de problemas, 63

dispositivos de almacenamiento masivo

conector, 34

---

# Índice

---

dispositivos SCSI  
utilidad de configuración, 97-105

**E**  
ECC  
notificación de errores, 15  
especificaciones, técnicas, 77  
especificaciones técnicas, 77  
establecer  
contraseña, 17  
Estación de Trabajo PC  
conectores posteriores, 87  
desembalar, 2  
detener, 12  
inicio, 11  
inicio por primera vez, 10  
inicio y detención, 10  
propiedades, 78  
resolución de problemas, 53  
exploradores de Internet, 14

**F**  
FastRAID  
puerto, en la placa del sistema, 88  
Fórum de HP  
en CompuServe, 111  
fuente de alimentación  
retirar, 27  
volver a colocar, 28

**H**  
herramientas  
necesarias para la instalación, 2  
Hewlett-Packard  
acceso a World Wide Web, 112  
oficinas centrales de marketing, 119  
servicios de información, 111  
soporte y servicios de información, 107  
HP MaxiLife, 54, 71  
HP TopTools, 14  
HP UltraFlow  
control del ventilador, 15

**I**  
impresora  
conector, 3

instalar, 3  
resolución de problemas, 62

indicador de actividad  
disco duro, 9  
red, 9

información de seguridad, iv

initialización  
software, 10

inicio  
cambiar el dispositivo de arranque, 96  
de la Estación de Trabajo PC por primera vez, 10  
Estación de Trabajo PC, 11  
y detención de la Estación de Trabajo PC, 10

inicio externo  
conector en la placa del sistema, 88

instalación  
terminar, con el CD-ROM, 45  
terminar, con la unidad de disquetes, 45

instalar  
accesorios, 21  
impresora, 3  
memoria principal, 29  
Procesador, 49  
tarjeta accesoria, 46  
unidad de cinta, 42  
unidad de disco duro, 35  
unidad de disquetes, 42  
unidad IDE, 35  
unidad SCSI, 35  
unidades de disco, 32

interfase de audio, resolución de problemas, 70

interfase de LAN 10BT/100 BaseTX, 4

ISA  
ranuras, en la placa del sistema, 88

**L**  
LINE OUT, 5

**M**  
MaxiLife, 9, 54  
memoria  
caché, 78  
principal, instalar, 29  
mensaje de error, 57

micrófono  
conector, 5  
conector del panel frontal (interno), 91  
especificaciones de entrada, 84

micrófono del panel frontal  
conector, en la placa del sistema, 88

Microsoft Internet Explorer 3.0, 14

MIDI  
conector, 5  
especificaciones, 84

monitor  
conexión, 3

multimedia  
conector del panel frontal, 88

**N**  
Netscape Communicator 4.0, 14

**P**  
panel de control, 9  
panel de estado  
conector, 88

panel de estado de sonido, 84

pantalla HP Summary, 93  
pantalla resumen, 93

PCI  
ranuras, en la placa del sistema, 88  
placa del sistema, 88  
conector de alimentación, 88  
conector de CD, 88  
conector multimedia del panel frontal, 88  
conector SCSI de 8 bits, 88  
conectores, 88  
comutadores, 91  
micrófono del panel frontal, 88  
puerto FastRAID, 88  
ranuras ISA, 88  
ranuras PCI, 88  
zócalos de procesador, 88

Plug and Play  
SCSI, 35

prioridad de dispositivos de arranque, cambiar, 96

Procesador  
instalar, 49  
zócalo, en la placa del sistema, 88

programa HP Setup, 93

programa setup, 93

propiedades

audio, 83

para la Estación de Trabajo PC, 78

red, 86

SCSI, 86

Propiedades SCSI, 86

puerto

FastRAID, en la placa del sistema, 88

puerto paralelo

conector, 3

puerto serie

conector, 3

## R

ranura

AGP, en la placa del sistema, 88

ranura AGP en la placa del sistema, 88

ranuras

ISA, en la placa del sistema, 88

para DIMMs, en la placa del sistema, 88

PCI, en la placa del sistema, 88

ratón

resolución de problemas, 61

red

cómo conectar a, 4

conector RJ-45, 4

indicador de actividad, 9

propiedades, 86

soporte telefónico, 117

resolución de problemas, 53

audio, 70

CD-ROM, 64

CD-RW, 64

Configuración, 69

disco duro, 63

Estación de Trabajo PC, 53

impresora, 62

interfase de audio, 70

ratón, 61

software, 68

teclado, 61

unidad de disquetes, 62

resoluciones, 85

resoluciones de vídeo, 85

retirar

fuente de alimentación, 27

RJ-45

conector, 4

## S

SCSI

cables, 37, 40, 44

conector externo, 6

instalar la unidad, 35

Plug and Play, 35

Ultra narrow de 8 bits, 6

Ultra wide de 16 bits, 6

SCSI de 16 bits

conector, en la placa del sistema, 88

SCSI de 8 bits

conector, en la placa del sistema, 88

servicios de información, 111

Setup, 93

software

acuerdo de licencia, 10

initialización, 10

resolución de problemas, 68

soporte

por teléfono, 115, 116

resumen de servicios, 118

servicios de información, 107

Soporte Telefónico de Red (NPS), 117

soporte telefónico

bajo garantía, 115

por redes, 117

sin garantía, 116

Support Assistant

información de pedido, 110

## T

tarjeta accesoria

instalar, 46

tecla de acceso directo, 14

tecla de bloqueo/suspensión, 14

tecla de información al cliente de HP, 15

Tecla de Internet, 14

tecla de menú, 14

tecla de soft

acceso directo, 14

bloqueo/suspensión, 14

información al cliente de HP, 15

Internet, 14

menú, 14

silenciar, 15

volumen, 15

tecla silenciar, 15

tecla volumen, 15

teclado, 13

conexión, 3

exploradores, 14

resolución de problemas, 61

teclado mejorado, 13

propósito, 13

temperatura

control, 15

temperatura del sistema, 15

## U

unidad de cinta

instalar, 42

unidad de disco duro

cables, 37, 40

instalar, 35

terminar la instalación, 41

unidad de disquete

conector, en la placa del sistema, 88

terminar la instalación, 45

unidad de disquetes

cables, 44

instalar, 42

resolución de problemas, 62

unidad IDE

cables, 37, 40, 44

instalar, 35

unidades de disco

instalar, 32

URL

para el sitio World Wide Web de HP, 112

## V

ventana de salud del sistema, 14

ventilador

conector, 88

voltaje

control, 15

volver a colocar

fuente de alimentación, 28

---

# Índice

---

**W**

World Wide Web  
acceso a HP, 112

**Z**

zócalo  
procesador, en la placa del sistema,  
88  
VRM, en la placa del sistema, 88  
zócalo VRM  
en la placa del sistema, 88

---

---

## Información Regulatoria y Garantía

# Información Regulatoria

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD de acuerdo con la Guía 22 y EN 45014 de ISO/IEC

**Nombre del Fabricante:** HEWLETT-PACKARD

**Dirección del fabricante:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38320 Eybens  
FRANCIA

**Declara que el producto:**

**Nombre del Producto:** Estación de Trabajo PC HP Kayak XA-s  
**Número de Modelo:**

Cumple las siguientes especificaciones:

**SEGURIDAD** Internacional: IEC 950: 1991+A1+A2+A3 +4  
Europa: EN 60950: 1992+A1+A2+A3

**EMC** CISPR 22: 1993  
EN 55022: 1994 Clase B  
EN 50082-1: 1992  
IEC 801-2: 1992 / prEN 55024-2: 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3: 1984 / prEN 55024-3: 1991 - 3 V/m  
IEC 801-4: 1988 / prEN 55024-4: 1992 - Líneas de señal de 0,5 kV  
Potencia de líneas de 1 kV  
IEC 555-2: 1982+A1:1985 / EN 60555-2: 1987  
IEC 1000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995

**Información complementaria:** El producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 89/336/EEC y de la Directiva de bajo voltaje 73/23/EEC, ambas enmendadas por la Directiva 93/68/ECC y lleva la marca de CE correspondiente.



**Grenoble**  
Marzo de 1998

Jean-Marc JULIA  
Director de Calidad de Producto

## **Póliza de Garantía Para Usuarios en México**

Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V. con domicilio en:

### **Guadalajara, Jalisco**

Montemorelos No. 229  
Fracc. Loma Bonita, 45060  
Tel. 669 95 00

### **Monterrey, Nvo. León**

Calz. Del Valle O. No. 409  
4º Piso, Col. Del Valle  
Garza García, 76030  
Tel. 78 42 40

### **México, D.F.**

Prolongación Reforma No. 470  
Col. Lomas de Sta. Fe, 01210  
Delegación Alvaro Obregón  
Tel. 326 46 00

### **México, D.F.**

Monte Pelyvoix No. 111  
Lomas de Chapultepec, 11000  
Tel. 202 01 55

Garantiza este producto por el término de doce meses en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega al consumidor final. En el caso de productos que requieran de enseñanza o adiestramiento en su manejo o en su instalación, a partir de la fecha en que hubiere quedado operando normalmente el producto después de su instalación en el domicilio que señale el consumidor.

### **CONDICIONES:**

#### **1. Centros de Servicio, Refacciones y Partes:**

Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido o en cualquiera de los centros de servicio ubicados en los domicilios de la parte superior de esta hoja, mismos en los que se pueden adquirir refacciones y partes.

#### **2. Cobertura:**

La Empresa se compromete a reparar o cambiar el producto, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo, sin ningún cargo para el consumidor. Los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

#### **3. Tiempo de Reparación:**

El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a treinta días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

#### **4. Limitaciones:**

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma Español proporcionado.
- Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

Producto	Marca	Modelo	
No. de Serie	Nombre del Distribuidor		
Dirección (Calle, Número, Colonia o Poblado, Delegación o Municipio)			
C.P.	Ciudad	Estado	Teléfono
Fecha de entrega o instalación			

**Notas:**

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto. En caso de que la presente garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

**¡FELICIDADES!** Hewlett-Packard aumentó el tiempo de garantía de su monitor, comprado como parte de su equipo, de cómputo hasta doce meses.

**Cómo Cambiar la Batería**

Si no instala correctamente la batería existe peligro de explosión. Para su seguridad, no intente nunca recargar, desensamblar o quemar la batería antigua. Sustituya la batería sólo por otra igual o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante. La batería de este PC es una batería de litio que no contiene metales pesados, no obstante, para proteger el medio ambiente, no tire las baterías a la basura. Por favor, devuelva las baterías usadas a la tienda donde las compró, al distribuidor donde adquirió el PC, o a Hewlett Packard, para que sean recicladas o eliminadas de un modo no perjudicial para el medioambiente. Se acepta la devolución de baterías usadas sin cargo alguno.

**Cómo Reciclar el PC**

HP está seriamente comprometido con la protección del medio ambiente. El Computador Personal HP se ha diseñado de forma que lo respete lo más posible.

HP puede recoger su viejo PC para reciclarlo cuando finalice su vida útil.

HP dispone de un programa de recogida en diversos países. Los equipos recogidos se envían a una de las instalaciones de reciclaje de HP en Europa o en EE.UU. Se reutilizan todas las piezas posibles y el resto se recicla. Se observa un cuidado especial con las baterías y demás sustancias potencialmente tóxicas, que se reducen a componentes inocuos mediante un proceso químico especial.

Si desea información más detallada sobre el programa de recogida de productos de HP, póngase en contacto con su distribuidor o con su Oficina de Ventas de HP más cercana.

---

## Garantía del Hardware HP

**Importante: Estas son las instrucciones de garantía de su producto hardware. Por favor, léalo detenidamente.**

**Los términos de las garantías pueden ser diferentes en su país. En tal caso, su Distribuidor HP Autorizado o la Oficina de Ventas y Servicios de Hewlett-Packard podrán ofrecerle los detalles.**

**Los productos HP pueden contener componentes modificados cuyo rendimiento es igual que el de productos nuevos o pueden haberse utilizado de manera incidental.**

**Los productos HP externos a la unidad de proceso – como subsistemas de almacenamiento externo, pantallas, impresoras y otros periféricos – están cubiertos por las garantías aplicables a esos productos. El software de HP está cubierto por la garantía limitada de productos de software de HP.**

**PARA VENTAS REALIZADAS EN AUSTRALIA Y EN NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO LEGALMENTE, NO EXCLUYEN, LIMITAN NI MODIFICAN, SINO QUE SE ANÁDEN A LOS DERECHOS LEGALES PRECEPTIVOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.**

### Garantía de Hardware Limitada a Tres Años

Hewlett-Packard (HP) garantiza este producto hardware contra defectos de materiales y fabricación durante un periodo de tres años a partir de la entrega al comprador y usuario final.

La garantía de tres años incluye el servicio *in situ* durante el primer año de uso (componentes y mano de obra gratuitos) y el servicio de devolución proporcionado por un Centro de Servicio de HP o un Centro de Reparación de Distribuidor de Computadores Personales HP concertado, durante el segundo y tercer año de uso.

Si HP recibe la advertencia de los defectos definidos más adelante durante el periodo de garantía, HP podrá, según prefiera, reparar o reemplazar los productos si se demuestra que están averiados.

Si HP fuera incapaz de reparar o sustituir el producto dentro de un plazo razonable, la única alternativa para el cliente será la devolución del importe de la compra, una vez devuelto el producto.

La unidad de proceso, el teclado, el ratón y los accesorios Hewlett-Packard del interior de la unidad de proceso, como los adaptadores de video, los dispositivos de almacenamiento masivo y los controladores de interfase, están cubiertos por esta garantía.

Esta garantía se extiende mundialmente en determinadas condiciones (consulte a su oficina local de HP) a los productos adquiridos en HP o un distribuidor autorizado de PC HP que sea devuelto por el comprador original o suministrado como una parte incluida en sistemas integrados por el comprador original. Cuando existe en el país de utilización, el servicio se proporciona de la misma manera que si el producto fuese comprado en este país y sólo puede ser proporcionado en los países donde el producto está diseñado para funcionar. Si HP no vende el producto normalmente en el país de uso, debe devolverse al país donde se adquirió para obtener servicio. El tiempo de respuesta para el servicio *in situ* y el tiempo de respuesta para el servicio de devolución están sujetos a cambios con respecto a condiciones estándar basadas en la disponibilidad de componentes no disponibles localmente.

### Limitación de la Garantía

Esta garantía no se aplicará a defectos resultantes de: abuso, modificación no autorizada o almacenamiento fuera de las especificaciones de entorno del producto, daños en el transporte interno, mantenimiento inapropiado o defectos resultantes del uso de software, accesorios, medios, consumibles, componentes distintos de HP u otros elementos que no hayan sido diseñados para el uso con el producto.

La garantía de HP no cubre volver a cargar el software integrado o precargado en su Estación de Trabajo PC. **HP NO OFRECE OTRA GARANTÍA EXPRESA, NI ESCRITA NI ORAL, CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA SOBRE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD ESTÁ LIMITADA A TRES AÑOS DE DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE FORMA QUE LA PRESENTE LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.**

Esta garantía le da derechos legales específicos, y además puede tener otros derechos que varíen de estado a estado o de provincia a provincia.

### Limitación de Responsabilidad y Compensaciones

LAS COMPENSACIONES INDICADAS ANTERIORMENTE SON LAS ÚNICAS QUE SE OFRECEN AL CLIENTE. EN CIRCUNSTANCIA ALGUNA HP SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS O INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O DE PERJUICIO ECONÓMICO, YA SE BASEN EN GARANTÍA, CONTRATO O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL.

La anterior limitación de responsabilidad no se aplicará en el caso de que un tribunal de jurisdicción competente declare un producto de HP vendido posteriormente, defectuoso o que haya causado directamente daño físico, fallecimiento o daños materiales, sabiendo que la responsabilidad de HP por daños a la propiedad no excederá la cantidad de 50.000 dólares o el precio de compra del producto específico que causó el daño.

En algunos estados o provincias no se permite la exclusión o limitación sobre los daños incidentales o derivados -incluida las pérdidas económicas–por lo que esta limitación o exclusión puede no aplicarse en su caso.

### **Cómo Obtener Servicio de Garantía In Situ**

Para obtener el servicio de garantía in situ, el cliente debe ponerse en contacto con una oficina de ventas y servicio de HP (en Estados Unidos, llame al HP Customer Support Center al número (303) 635-1000) o con un centro de reparación de distribuidor de PC HP concertado y acordar una reparación in situ del producto. El cliente debe estar preparado para proporcionar pruebas de la fecha de adquisición.

La unidad de proceso, el teclado, el ratón y los accesorios Hewlett-Packard del interior de la unidad de proceso –como los adaptadores de video, los dispositivos de almacenamiento masivo y los controladores de interfase– están cubiertos por esta garantía.

Durante el periodo de garantía in situ, los componentes reemplazables por el cliente, deben recibir servicio como parte del equipo. En este caso, HP pagará los cargos de envío, tasas de aduanas e impuestos, proporcionará asistencia telefónica sobre el reemplazo del componente y pagará los cargos de envío, aduana e impuestos de cualquier parte que HP pida que devuelvan.

Las visitas in situ causadas por productos que no sean Hewlett-Packard – sin importar si son internos o externos a la unidad central – están sujetos a las correspondientes facturas por trabajo y desplazamiento estándar por avería.

El servicio in situ para este producto está restringido o no está disponible para ciertos lugares. En áreas excluidas de viajes de HP –áreas donde los obstáculos geográficos, las carreteras no acondicionadas, o los viajes rutinarios de transporte público no estén disponibles – el servicio se proporciona sobre una base negociada de facturación extra.

El tiempo de respuesta para el servicio in situ de HP en un área de viajes de servicio HP es normalmente el siguiente día laborable (excluyendo días festivos de HP) para las zonas de viaje 1-3 de HP (generalmente 100 millas ó 160 Km desde la oficina de HP). El tiempo de respuesta es al segundo día laborable para las zonas de viaje 4 y 5 (200 millas, 320 Km), y al tercer día para la zona 6 (300 millas, 480 Km) y se negocia para zonas más allá de la zona 6. La información sobre la campaña de apoyo mundial al cliente está disponible en cualquier oficina de ventas y servicios HP.

Las restricciones del viaje y el tiempo de respuesta para el vendedor o distribuidor del servicio las definen el vendedor o el distribuidor.

Los contratos de servicio que proporcionan cobertura en una hora o en fin de semana, con tiempos de respuesta más rápidos, o los servicios de un área de viaje excluida suelen estar disponibles en HP, en vendedores autorizados o en distribuidores autorizados mediante un recargo adicional.

### **Responsabilidades del Cliente**

El cliente puede ser requerido para ejecutar los programas de diagnóstico proporcionados por HP antes de que se realice una visita in situ o se reemplace una pieza.

El cliente es responsable de la seguridad de la información confidencial de su propiedad y del mantenimiento de un procedimiento externo de los productos para la reconstrucción de archivos, datos o programas que resulten perdidos o alterados.

Para el servicio in situ, el cliente debe proporcionar: acceso al producto, espacio de trabajo adecuado e instalaciones dentro de una distancia razonable del producto, acceso y utilización de toda la información e instalaciones que se determinen como necesarias por HP para dar servicio al producto, y realizar suministros y consumibles de la forma en que el cliente lo haría durante el funcionamiento normal.

Cuando el servicio se esté realizando in situ, un representante del cliente debe estar presente todo el tiempo. El cliente debe indicar si el producto se está utilizando en un entorno que comporte un riesgo potencial para la salud del personal de reparación. HP o el suministrador del servicio pueden requerir que el producto sea reparado por personal del cliente bajo supervisión directa de HP o del suministrador.

### **Cómo Obtener Servicio de Garantía de Componentes**

Cuando se aplique el servicio de garantía de componentes, puede solicitarse al cliente que ejecute los programas de diagnóstico proporcionados por HP, antes de realizar la sustitución de un componente. El cliente debe estar preparado para proporcionar la prueba de adquisición.

El cliente devolverá los componentes defectuosos solicitados por HP. En ese caso, HP pagará por adelantado los gastos de envío de los componentes devueltos al centro de mantenimiento de componentes de HP.

### **Servicios de Soporte Telefónico de HP**

El servicio gratuito de soporte telefónico de HP para su Estación de Trabajo PC cubre el primer año a partir de la fecha de compra del producto. Este servicio proporcionará también asistencia técnica con la configuración básica y la instalación de su Estación de Trabajo PC Kayak y para el sistema operativo integrado o precargado.

El servicio de soporte telefónico podrá utilizarse al finalizar el primer año a partir de la fecha de compra del producto, a través del programa Lifeline, que es un servicio con cargo (sólo para Norteamérica y Europa).

HP NO proporciona servicio de soporte a las Estaciones de Trabajo PC configuradas como servidores de red. Para los servidores de red recomendamos un HP NetServer.

(Rev. 17/03/98)

### **Contrato de Licencia de Software HP y Garantía Limitada de Software**

Su Estación de Trabajo PC HP Kayak contiene programas de software ya instalados. Lea el Contrato de Licencia de Software antes de proseguir.

**POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA Y LA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE EQUIPO. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTE TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN EL MANEJO DEL EQUIPO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA, BORRE INMEDIATAMENTE EL SOFTWARE DE LA UNIDAD DE DISCO DURO Y DESTRUYA LOS DISQUETES MAESTROS, O BIEN DEVUELVA EL ORDENADOR CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO.**

EL HECHO DE PROSEGUIR CON LA CONFIGURACIÓN INDICARÁ SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA.

### **Contrato de Licencia de Software HP**

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL PC HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL PC.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

**USO.** El Cliente podrá utilizar el software en cualquier PC, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un PC. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

**COPIAS Y ADAPTACIONES.** El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un PC, siempre y cuando tales copias o adaptaciones no sean utilizadas para otros fines.

**TITULARIDAD.** El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquella que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

**CD-ROM CON PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DEL PRODUCTO.** Si su PC se ha suministrado con un CD-ROM que incluye un programa de recuperación del producto: (i) El CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto y/o la utilidad de soporte únicamente se podrán utilizar para restaurar el disco duro del PC con el que se suministró originalmente el CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto. (ii) El uso de cualquier software de sistema operativo de Microsoft incluido en dicho CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto se regirá por el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft.

**TRANSFERENCIAS DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE.** El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cessionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregárselas al tercero cessionario.

**SUBLICENCIAS Y DISTRIBUCIÓN.** El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

**RESOLUCIÓN.** Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

**ACTUALIZACIONES Y MEJORAS.** El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

**CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN.** El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

**DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU.** La utilización, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

#### **Garantía Limitada del Producto de Software HP**

ESTA GARANTÍA LIMITADA PARA PRODUCTOS DE SOFTWARE HP CUBRIRÁ TODO EL SOFTWARE QUE SE LE SUMINISTRE A USTED, EL CLIENTE, COMO PARTE DEL PC HP, INCLUIDO EL SOFTWARE DE SISTEMA OPERATIVO, EN SU CASO. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL PC.

**Garantía de Software de Noventa Días.** HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente o que esté libre de errores. En caso de que durante el período de garantía el software produjera fallos en la realización de las instrucciones programadas, HP podrá optar entre repararlo o sustituirlo. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para reparar el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y de todas sus copias.

**Medio Móvil (si fuese suministrado).** HP garantiza el medio móvil, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho medio haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el período de garantía indicado dicho medio resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para sustituir el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo, tanto las existentes en medio móvil como las grabadas en un medio fijo.

**Aviso de Reclamaciones bajo Garantía.** El aviso de las reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir de la expiración del período de garantía.

**Limitación de la Garantía.** Salvo lo aquí estipulado, HP no ofrece ninguna otra garantía escrita o verbal en relación con el presente producto. Cualquier garantía implícita relativa a la comerciabilidad o idoneidad del producto para un fin determinado tendrá como duración máxima los noventa (90) días de la presente garantía. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten limitaciones respecto a la duración de una garantía implícita, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle. El hecho de que la presente garantía conceda determinados derechos no impide que en determinadas circunstancias particulares coexistan con aquéllos otros derechos que pueden variar de un estado o jurisdicción a otra.

**Limitaciones de Responsabilidad y Acciones.** LAS ACCIONES QUE ANTERIORMENTE SE HAN EXPUESTO SON LAS ÚNICAS DE QUE GOZA EL CLIENTE AL AMPARO DE LA PRESENTE GARANTÍA Y PODRÁN SER EJERCITADAS ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE POR EL CLIENTE. EN NINGÚN CASO SERÁ HP RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS Y CONSECUENTES, INCLUIDO EL LUCRO CESANTE, YA SE TRATE DE RESPONSABILIDADES CONTRACTUALES O EXTRACONTRACTUALES. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle.

**Obtención de Servicio de Garantía.** El servicio de garantía puede ser prestado por la oficina de HP más próxima o por cualquier otra que aparezca indicada en el manual de usuario o cuaderno de servicio. Transacciones realizadas en Australia y el Reino Unido: Las renuncias y limitaciones anteriores no serán de aplicación ni afectarán a los derechos legales del Consumidor.

(Rev. 19/11/96)

## Características Físicas de su Estación de Trabajo PC de HP

Características:	Descripción:
Peso (excluyendo monitor y teclado)	17,1 kilogramos (37,6 libras).
Dimensiones	41,1 cm máx. (Fondo) por 21 cm (Ancho) por 41,1 cm (Alto) (16,18" por 8,27" por 16,30").
Base	0,09 m <sup>2</sup> (0,95 pies <sup>2</sup> ).
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70°C (-40 °F a 158 °F).
Humedad de almacenamiento	8% a 80% (relativa).
Temperatura de funcionamiento	5 °C a 40 °C (40 °F a 104 °F).
Humedad de funcionamiento	15% a 80% (relativa).
Emisión de ruido acústico: Potencia de sonido — con disco duro IDE de 5,4 krpm — con disco duro SCSI de 7,2 krpm	(según ISO 7779)  LwA < = 42,1 dB LwA < = 45 dB
Fuente de alimentación	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voltaje de entrada: 100 - 127, 200 - 240 Vca (seleccionado automáticamente)</li><li>• Frecuencia de entrada: 50/60 Hz</li><li>• Potencia máxima: 260 W continua.</li></ul>

# Guía Rápida de la Documentación de la Estación de Trabajo PC

Si desea ...

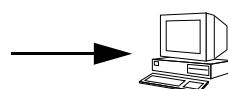
Configurar el computador



## Configuración

Guía del Usuario de HP  
*Cómo Instalar y Utilizar Su  
Estación de Trabajo PC*

Aprender cómo utilizar el  
hardware y software de su  
Estación de Trabajo PC



## Referencia

Ayuda de HP  
*Inicio ➔ Programas ➔ HPInfo*

Aprender cómo utilizar su  
sistema operativo



Ayuda en Línea del Sistema  
Operativo  
*Inicio ➔ Ayuda ➔ Contenido*

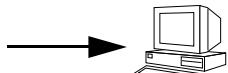
Aprender cómo ampliar su  
computador instalando  
accesorios



Sistema Operativo  
Guía del Usuario

Guía del Usuario de HP  
*Cómo Instalar Accesorios en Su  
Estación de Trabajo PC*

Encontrar las diferentes  
opciones de soporte  
disponibles y, cómo  
resolver los problemas de  
su computador



## Resolución de Problemas y Soporte

Ayuda de HP  
*Inicio ➔ Programas ➔ HPInfo*



Guía del Usuario de HP  
*Servicios de Soporte e  
Información de HP*



D5760-90003

Número de Parte D5760-90003